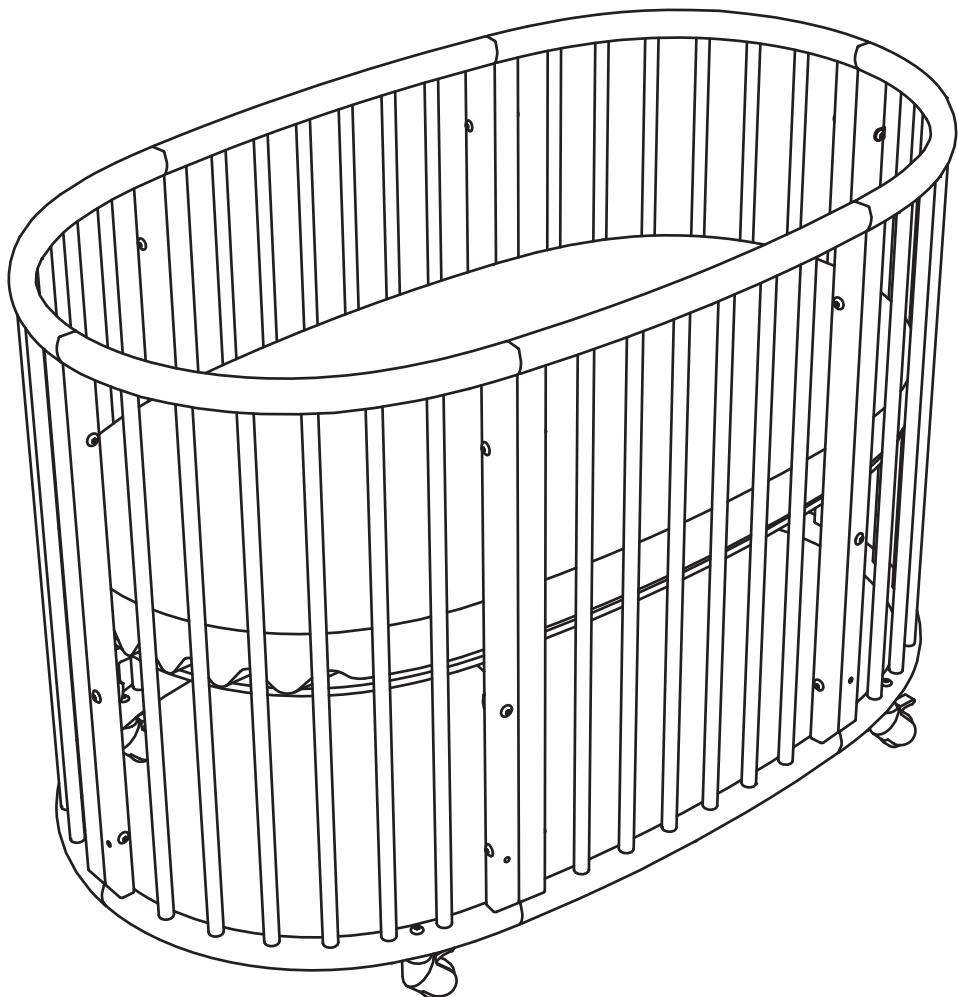


STOKKE® SLEEPI™



USER GUIDE
دلیل المستعمل
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

2	UK
3	AE
4	BG
5	CN Simplified
6	CN Traditional
7	CZ
8	DE
9	DK
10	ES
11	FI
12	FR
13	GR
14	HR
15	HU
16	IL
17	IT
18	JP
19	KR
20	NL
21	NO
22	PL
23	PT
24	RO
25	RS
26	RU
27	SE
28	SI
29	SK
30	UA

ВАЖНО – Запазете за бъдещо ползване! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Поздравления за новото ви креватче Stokke® Sleepi™!
Със STOKKE® SLEEPI™ вие разполагате с легло, което може да се използва при раждането и да расте заедно с вашето дете. То съчетава бебешко креватче, детско легло и два стола. При използване на допълнителни комплекти, STOKKE® SLEEPI™ може да се използва и като бебешко легло или легло/диванче за малко дете.

Stokke® Sleepi™ mini

- Когато детето може да седи, коленичи или да се изправя, люлката/бебешкото легло вече няма да се използва за това дете.
- Уверете се, че разстоянието от матрака до върха на бебешкото легло никога не е по-малко от 20 см. Нямама да имате проблеми, ако използвате оригиналния матрак от STOKKE®.
- Не оставяйте други деца да играят без надзор в близост до бебешкото легло.
- Уверете се, че бебешкото легло е застопорено в статично положение, когато детето е в него без надзор.

Stokke® Sleepi™ bed™

- Височината на основата на креватчето може да се наглася на всичките четири основни височини. Уверете се, че разстоянието от матрака до върха на креватчето никога не е по-малко от 30 см в най-високото положение и 50 см в най-ниското положение. Това ниво е обозначено на края на креватчето (Y). Нямама да имате проблеми, ако използвате оригиналния матрак от STOKKE®.

ВАЖНО!

Прочетете тези инструкции внимателно и ги следвайте подробно, за да сте сигури, че мерките за безопасност на бебешкото легло и креватчето се спазват. Запазете тези инструкции за бъдещо ползване. Затегнете отново всички винтове 2-3 седмици след глобяването.

- Недейте да затягате винтовете при глобяване на бебешкото легло или креватчето, докато целият уред не бъде слобен. Това ще гарантира най-голяма леснота при глобяване.

ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ И РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ

Приложима навсякъде по света по отношение на Легло STOKKE® SLEEPI™, всяко едно наричано по-долу за краткост „продуктът“.

ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ

Потребителят има право на рекламация в съответствие с приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителите, което може да се различава в отделните държави.

Като цяло, STOKKE AS не предоставя повече права на потребителите, освен тези, предвидени в приложимо към съответния момент законодателство, независимо от това, че се предоставя описаната по-долу „Разширена гаранция“. Правата на потребителите, произтичащи от приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителите, са в допълнение на тези по „Разширена гаранция“ и не се изменят или отменят от нея.

„РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ“ НА STOKKE

Независимо от горното, STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Норвегия, предоставя „Разширена гаранция“ на потребителите, които регистрират своите продукти в нашата гарантционна база-данни. Това може да се направи чрез нашата уеб-страница www.stokke.com/guarantee. Друг възможен начин за регистрация е чрез попълване и подаване на гарантционна форма, която е приложена към упътването за употреба, съпътстващо продукта. При извършване на регистрацията се издава гарантционен сертификат, който се изпраща на потребителя по електронен път (e-mail) или чрез обикновена поща.

Регистрацията в гарантционната база-данни предоставя на собственика „Разширена гаранция“ както следва:

- 7-годишна гаранция за производствени дефекти на продукта.

„Разширена гаранция“ се прилага също и в случаите, когато продуктът е бил получен като подарък или закупен втора ръка. Предвид на това, правата по „Разширена гаранция“ могат да се упражняват от всяко лице, което към съответния момент в рамките на гарантционния период е

- Най-ниското положение на основата на креватчето е винаги най-безопасното. Веднага щом бебето може да сяди да се изправя, основата на креватчето трябва да се понижи.
- Уверете се, че съхранявате лекарства, връв, ластици, малки играчки или малки предмети като монети на място, недостъпно от която и да е позиция в креватчето.
- За да избегнете нараняване при евентуално падане, когато вашето дете вече може да се качва и слизи от леглото само, вече не трябва да използвате Sleepi™ Bed като бебешко креватче. Можете да помислите дали да не свалите едната преграда на креватчето и да нагласите основата му на по-горната позиция. По този начин вашето дете може спокойно да се качва и да слизи само от креватчето. Ако направите това, не забравяйте да свалите колелцата.

Почистване и поддръжка

МАТРАК: Дамска на матрака: Да се пере на 60 градуса. Разстелете го, докато е мокро. Не използвайте центрофуга за сушение.
ДУНАПРЕН: Може да се третира с горещина на 60 градуса и да се пере/промива във връзка с вода. Матракът винаги трябва да се измива след случая на напликаване; урината е благоприятна среда за развитие на плесен.
ДЪРВЕНА ЧАСТ: Забърсвайте с чиста влажна кърпа, подсушавайте излишната вода. Не препоръчваме употребата на перилни препарати. Цветовете могат да се променят, ако бъдат изложени на слънце.

- Уверете се, че бебешкото легло или креватчето е разположено на равна и стабилна повърхност. След глобяване, проверете и затегнете всички крепежни елементи и винтове. Тези крепежни елементи и винтове трябва да се проверяват редовно и при необходимост да се дозатягат. Разхлебани винтове или части могат да доведат до заклещване на част от тялото или дрехите на бебето (напр. връзки, гедани, лентички на биберони и т.н.), което може да представлява рисък от задушаване.
- Дунапренът реагира с ултравиолетовата светлина на слънцето и кислорода от въздуха и с времето ще покълне.
- Никога не поставяйте бебешкото легло или креватчето в близост до отвори огън или източник на сила на топлина като електрически камини, газови камини и т.н. поради рисък от пожар.
- Не използвайте бебешкото легло или креватчето, ако някоя част е повредена, износена или липсваща, и използвайте само резервни части, одобрени от STOKKE®.
- Не оставяйте нищо в креватчето, и не поставяйте креватчето близо до друг продукт, в който може да се заклеши крачето на бебето или който представлява опасност от задушаване или удушаване, като напр. връвчици, въжета от шории/завеси и др.
- Не използвайте повече от един матрак в креватчето.

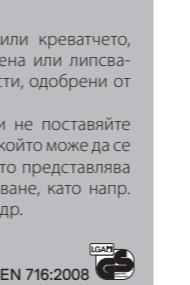
НОРМАЛНА УПОТРЕБА: Винаги вземайте детенцето на сутринта и оставете леглото и то да се „охладят“ и да изсъхнат.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН РАЗМЕР НА МАТРАКА

Това креватче е произведено за употреба с матрак с размери 677 mm широчина, 1210 mm дължина и 80 mm дебелина за Sleepi и 573 mm широчина, 733 mm дължина и 80 mm дебелина за бебешко легло, и има формата на бебешко креватче / малко креватче. Ширината и дължината са определени, тъй като е важно пролуките между матрака и страните и краищата на креватчето да не надвишават 30 mm. Това се прави с цел минимизиране на риска от заклещване на някой крайник на детето в пролуката. Дебелината на матрака е определена, за да се гарантира, че дълбината на леглото е по-голяма от 500 mm с основата на матрака в по-добра позиция, за да се минимизира риска от изкатерване или падане на детето извън креватчето.

Информация за вашия нов матрак

- Компресираните матраци си възвръщат оригиналната форма след 72-96 часа.
- Полиуретан-дунапренът има отличителен мирис, който може да се задържи няколко дни след разопаковане. Мирисът ще изчезне. Проверяването и продухването на матрака ще спомогнат за отстраняване на мириса.
- Дунапренът реагира с ултравиолетовата светлина на слънцето и кислорода от въздуха и с времето ще покълне.



重要信息—请妥善保存,以便日后参考使用! 请仔细阅读本指南!

祝贺您有了新的 Stokke® Sleepi™!

有了 STOKKE® SLEEPI™, 您就有了一张从宝宝出生起便可使用的床,一直陪伴他成长。它可以是一个摇篮、一张幼儿床,还可以改装成两把椅子。如果使用配套部件, STOKKE® SLEEPI™ 既可作婴儿床用,也可用作儿童床/沙发。

STOKKE® SLEEPI™ MINI

- 如果宝宝会坐、爬或自己扶着站立起来时,就不再使用摇篮/婴儿床了。
- 请确保婴儿床围栏顶部高于床垫至少 20 厘米。如果使用 STOKKE® 原装的床垫就不会有这个问题。如果没有大人在一边照看,请勿让宝宝独自一人在婴儿床里玩耍。
- 如果要将宝宝一人留在屋里的婴儿床里,请确保婴儿床已经被锁定在一个固定的位置。

STOKKE® SLEEPI™ 床

- 小床底板的高度可以调节,有四个高度可以选择。请确保在底板调至最高位置时,床顶部至少高出床垫 30 厘米,而在调至最低位置时,应至少高出床垫 50 厘米。

重要信息!

请仔细阅读使用说明并按指示的方法使用,确保不影响婴儿床和摇篮的安全特性。请妥善保存本使用说明以备日后使用。请妥善保存内六角扳手,以便日后使用。安装后2-3周再次拧紧所有螺丝。

- 安装婴儿床或摇篮时,安装完成前勿将螺丝拧得太紧。这样最便于安装。

- 请务必将婴儿床或摇篮放在水平、稳固的表面上。安装完后检查并上紧所有部件和螺丝。定期检查部件和螺丝,必要时上紧。螺丝或连接松动可能会卡住宝宝或衣物(如绳带、项链、玩具上的彩带等),这会发生被勒住的风险。

- 切勿将婴儿床或摇篮放置在明火或强热源附近,如,电热器、煤气炉等,因为可能引起火灾。

投诉权利和延期保证

全球适用于STOKKE® SLEEPI™ 床/婴儿换衣(尿布)桌/椅子/橱柜(下称产品)

投诉权利

消费者有权根据任何时候适用的消费者保护法进行投诉,国家不同法律可能有所不同

一般来说,尽管下文述及了“延期保证”,但除了任何时候适用的法律所规定的权利以外,STOKKE AS公司不另外赋予其他权利。消费者在任何时候适用的消费者保护法项下的权利乃是对于“延期保证”项下权利的补充,并不受其影响。

STOKKE的“延期保证”

然而,位于挪威Håbjørn, N-6260 Skodje 的STOKKE AS公司向在公司的产品保证数据库中登记的消费者提供“延期保证”优惠。消费者可通过我们的网页www.stokke.com/guarantee进行登记。另外,您还可以填写和提交产品保修卡来进行登记,保修卡插在产品随附的说明书中。登记后,我们就会发出产品保证书,通过电子邮件(电子邮件或者普通邮件方式)发给消费者。

消费者在产品保证数据库中登记之后,即有权获得下述“延期保证”:

- 保证7年内产品无任何生产缺陷

“延期保证”也适用于收到的礼物或者购买的二手产品。因此,在保证期内的任何时候,不论是谁,只要是产品的拥有者并持有产品保证书,即有权享受“延期保证”。

- 产品零件正常使用产生的问题(如变色、磨损)。
- 材料微小变化引起的问题(如零件之间的颜色差异)。
- 外界因素如太阳/光线、温度、湿度、环境污染等的极端影响造成的问题。
- 事故/不测事件引起的损坏—如任何其它物体撞在产品上或产品被人力撞翻。如果产品过载,如把重物放在产品上面,“延期保证”也不适用。
- 由外界影响造成的产品损坏,例如把产品作为行李进行运输。
- 后继损害,例如对人身和/或任何其他物体造成伤害。
- 如果产品安装了不是由Stokke提供的附件,“延期保证”则不适用。
- “延期保证”不适用于与产品一起或者以后购买或者提供的任何附件。

米。这两个高度位置已在床的两端标出 (Y)。如果使用 STOKKE® 原装的床垫就不会有这个问题。

• 将小床底板放置在最低位置在任何时候都是最安全的。宝宝会坐或会扶着站起来后,必须将小床底板的位置放低。

- 请勿将药品、绳索、橡筋、小玩具或小物件,如钱币,放置在小床周围任何可以够到的地方。
- 当宝宝会爬并能够自己从床上翻爬出来的时候,为了防止掉下来受伤,请不要再将 STOKKE® SLEEPI™ 床用作摇篮。您可以考虑拆除床上一边的围栏,并将底板的位置升高。这样会使宝宝自己安全爬行。如果您打算这样做,请务必拆除滑轮。

清洁与保养

床垫: 垫毯: 可在 60 度水温中洗涤。趁湿展开。请勿使用滚筒烘衣机烘干。

海绵垫: 可在 60 度水温中洗涤,并在热水中清洗/冲洗。始终洗涤尿湿的床垫; 尿液十分适合细菌的生长。都应清洗床垫; 尿湿的床垫十分适合细菌的生长。

木质结构: 使用干净的湿布擦拭,然后将多余的水分擦干。

建议不要使用任何清洁剂。如果被暴露在阳光直射下,可能会褪色。

日常使用方法: 请在早上将垫毯掀起,使垫毯和床垫得以“冷却”和风干。

建议的床垫尺寸

和这个摇篮一起使用的有宽677毫米,长1210毫米,厚80毫米的Sleepi床垫,以及宽 573毫米,长733毫米,厚80毫米的Mini 床垫,呈摇篮/婴儿床的形状。因为床垫和摇篮的边和底部间的缝隙不超过 30 毫米,这点很重要,所以宽度和长度是规定的。这会将孩子四肢在缝隙中的风险减到最少。床垫的厚度已经规定,确保摇篮深度大于 500 毫米,床垫在底部,大大减少孩子从摇篮爬出或掉下来的风险。

有关新床垫的信息

- 请勿将药品、绳索、橡筋、小玩具或小物件,如钱币,放置在小床周围任何可以够到的地方。
- 拆开后,聚氨酯泡沫的特殊气味数天不散。气味会消失。
- 请勿使用滚筒烘衣机烘干。
- 木质结构: 使用干净的湿布擦拭,然后将多余的水分擦干。

- 如果发现婴儿床或摇篮的任何部件已损坏、撕裂或缺失,请勿使用,仅使用STOKKE核准的备件。
- 不要在摇篮中留下任何东西,或者不要把摇篮放在靠近另外一种产品的地方,这会被用来垫脚,或导致窒息或者勒住的风险,例如绳带、百叶窗/窗帘绳等等。
- 请勿使用多过一张床垫在婴儿床内。

EN 716:2008

根据“延期保证”,STOKKE将会:

- 更换或者修理(如果STOKKE愿意)有缺陷的零件或者整个产品(如有必要),但要求把产品寄到零售商处。
- 负责将更换零件/产品从STOKKE运输到销售产品的零售商的正常运费。——根据产品保证条款,不包括购买者的旅行费用。
- 保留在履行产品保证时,用设计大致相同的零件更换有缺陷零件的权利。
- 保留在履行产品保证时,如果相关产品不再生产则提供替代产品的权利。替代产品应具有相当的品质和价值。

如何行使“延期保证”下的权利:

通常来说,有关“延期保证”的所有要求都应向销售产品的零售商提出。在发现缺陷时应尽早提出这样的请求,同时提供产品

注意事項 - 請妥善保留以備日後參閱! 請仔細閱讀!

恭喜閣下新買了 Stokke™ Sleepi™ 產品! 從寶寶出生起到成長階段,都可以使用 STOKKE™ SLEEPI™ 產品。它包括 BB 床、學步床和兩把椅子。STOKKE™ SLEEPI™ 可與其他部件組配,用作迷你 BB 床或學生床/沙發。

STOKKE® SLEEPI™ MINI

- 寶寶能夠坐、跪或自己站起時,就不要使用搖籃/迷你床了。
- 請確保床墊與迷你床頂部的距離大於 20 公分。若使用 STOKKE® 原裝床墊,則無此之憂。
- 請勿讓其他寶寶在無人照看時在床邊玩耍。
- 若床內寶寶無人照看,請確保床固定好。

STOKKE® SLEEPI™ BED

- 床架高度可調整,有四種基本高度可選。將床架高度調至最高和最低時,請確保相應的床墊與床頂的距離不小于 30 和 50 公分。高度值標示於床末端 (Y)。若使用 STOKKE® 原裝床墊,則無此之憂。

注意事項!

請仔細閱讀本說明書並如實操作,以確保安全使用 BB 床和迷你床。請保管好本說明書,以備日後使用。請保管好內六角扳手,以備日後使用。組裝完成後 2 至 3 週內,請重新擰緊所有螺絲。

- 組裝完成整套 BB 床或迷你床之前,請勿擰緊螺絲。這樣非常便於您進行組裝。

投訴權和延長保固

全球適用,涉及之產品包括床 STOKKE® SLEEPI™,以下稱「產品」

投訴權

顧客有權根據任意特定時間適用之消費者保護法進行投訴,該法可能因國家不同而有所區別。

儘管提及下文描述之「延長保固」,一般而言,除在任意特定時間由適用法律規定之權利外,STOKKE AS 不向顧客授予超出該範圍之任何附加權利。在任意特定時間適用之消費者保護法規定之顧客權利,是「延長保固」權利以外之附加權利,因此不受影響。

STOKKE「延長保固」

然而,STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norway (挪威) 可向在我公司保固資料庫中註冊其「產品」之顧客提供「延長保固」。顧客可透過我們的網頁 www.stokke.com/guarantee 註冊,亦可選擇填寫提交保固表格進行註冊,該表格隨附於「產品」所提供之說明手冊中。註冊後,客戶將經由電子方式(電子郵件)或平郵方式收到我公司所發出的保固卡。

在保固資料庫中註冊後,擁有人享有以下「延長保固」服務:

- 「產品」中任何製造瑕疵之七年保固。

「延長保固」同時適用於作為禮品之「產品」或購得之二手「產品」。因此,在特定時間該「產品」之擁有人均可在保固期間內憑出示保固卡享受「延長保固」。

- 床架位置愈低,使用愈安全。寶寶能獨自坐立或站立時,請調低床架高度。
- 請勿將藥品、繩繩、塑膠製品、小玩具或錢幣等其他小物件置於床內寶寶夠得著之處。
- 為防止寶寶獨自爬進和爬出 BB 床時跌落,閣下不再需要將 Sleepi™ 床作為 BB 床使用。可以考慮卸下床一側的護欄,並調高床架。這樣,寶寶就可以安全地獨自爬進和爬出 BB 床。此時,請先卸下輪子。

清潔與維護

床墊: 床罩: 可用 60 摄氏度水清洗。清洗後展開晾乾。請勿用滾筒式烘乾機。
床罩: 用 60 摄氏度水清洗。
泡沫材料: 可用 60 摄氏度水沖洗。寶寶尿床後,請務必清洗床墊,否則會滋生真菌。
木製部分: 請用潔淨濕布擦拭,並擦去過多的水。建議不要使用洗潔精。產品暴露在陽光下可能會變色。
正常使用: 每日清晨抱開寶寶,讓寶寶和床都「透透氣」。

- 請確保 BB 床或迷你床放置平穩。組裝完畢後,請檢查所有零件及螺絲並將其固定妥當。應定期檢查零件及螺絲,必要時加以緊固。螺絲連接或零件鬆動時,可能會掛到寶寶的身體或衣物(如掛繩、項鍊、飾帶等),導致寶寶有被勒住的危險。
- 請勿將 BB 床或迷你床置於明火旁或電爐、瓦斯取暖器等會釋放巨大熱量之熱源附近,以防引發火災。
- 若任何部件損壞、撕破或遺失,請勿使用 BB 床或迷你床。請僅使用由 STOKKE 提供的零部件。
- 不要將任何其他物體放在床上,或將床靠近其他物體,如挂繩、窗簾繩等,這可能會提供「台階」,或導致寶寶窒息或被勒住的危險。
- 請勿使用多過一張床墊在嬰兒床內。



STOKKE「延長保固」之條件如下:

- 正常使用。
- 「產品」於預期使用目的下使用。
- 「產品」依照保養/說明手冊所述之保養程序正常保養。
- 行使「延長保固」時,須出示保固卡,並同時出示加蓋日期章戳的原始購買發票。該項同樣適用於任何二手擁有者及後續擁有者。
- 「產品」須保持其原有狀態,依此僅使用 STOKKE® 所提供的零件,且零件須按預期目的使用於「產品」或與「產品」合併使用。任何與此偏離之情況均須由 STOKKE® 事前以書面同意。
- 「產品」序號未遭損毀或移除。

STOKKE「延長保固」的範圍不包括:

- 組成「產品」之零件正常老化所致之問題(如: 颜色變化及磨損、破裂)。
- 材料中微小差異所致之問題(如: 零件間的顏色差異、陽光/光線、溫度、溼度、環境污染等外部因素之極端影響)。
- 事故/災禍所致之損害,如: 任何其他物體與「產品」相撞,或任何人與「產品」相撞使其翻倒。此項同樣適用於「產品」負載過重之情況(如: 放置在上面的物品過重)。
- 外部影響對「產品」所造成之損害,如: 將「產品」作為行李運送。
- 間接損害,如: 對任何人及/或任何其他物件所造成之損害。
- 如果「產品」加裝非由 STOKKE® 所提供之任何配件,則「延長保固」失效。
- 「延長保固」不適用於隨「產品」共同購買或提供,或稍後購買之任何配件。

如何使用「延長保固」:

一般而言,所有涉及「延長保固」之請求均須向購買「產品」之經銷商提出。該請求須在發現任何瑕疵後儘速提出,並須同時出示保固卡及原始購買發票。

須出示證實製造瑕疵之證明資料/證據,一般經由將「產品」攜帶至經銷商處證明,或者向經銷商或 STOKKE® 銷售代表出示「產品」進行查驗。

如經銷商或 STOKKE® 銷售代表認定損壞係由製造瑕疵所致,則將根據以上條款對瑕疵加以修復賠償。

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšířující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaž že upozorňujeme na „rozšířenou záruku“ popsanou dále. Kromě práv popsaných v části „Rozšířená záruka“ platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou téměř ustanoveními nijak dotčena.

„Rozšířená záruka“ společnosti STOKKE® se nevtahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotřebením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barev a opotřebení).
- Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).
- Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce/světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.).
- Poškození způsobená nehodami – například když do produktu narazí při kolizi jiné předměty nebo osoba. Totéž se vztahuje na přetěžování produktu například působením hmotnosti předmětu umístěného na produkt.
- Poškození produktu způsobené vnějšími silami například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.
- Následné škody - například škody způsobené kteroukoliv osobou nebo jinými objekty.
- Jestliže byl produkt vybaven jakýmkoli doplnky, které nebyly dodány společností STOKKE®, „rozšířená záruka“ zaniká.
- „Rozšířená záruka“ se nevtahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

DŮLEŽITÉ - Tyto pokyny uchovejte pro budoucí potřebu! ČTĚTE POZORNĚ!

Blahopřejeme Vám k nákupu Vaší nové dětské postýlky Stokke® Sleepi™! Dětská postýlka Stokke™ Sleepi™ je postýlka, která může být používána od narození a která roste s Vašim dítětem. Je to lůžko, dětská postýlka a dvě židle. S využitím dodatečných souprav Stokke™ Sleepi™ může být také využita jako Mini postýlka nebo dětská postel / povohovka.

STOKKE® SLEEPI™ MINI

- Když je dítě schopné sedět, klečet nebo se samo postavit, klečete / Mini postýlka se nesmí již dálé používat pro toto dítě.
- Ujistěte se, že vzdálenost matrace od horní části Mini postýlky není nikdy menší než 20 cm. Nebudete mit žádné problémy, pokud používáte originální matraci od společnosti STOKKE.
- Nenechávejte ostatní děti hrát si bez dozoru v blízkosti Mini postýlky.
- Ujistěte se, že je Mini postýlka v zajištěné poloze, pokud je v ní dítě bez dozoru.

POSTÝLKA STOKKE® SLEEPI™

- Výška roštu postýlky může být nastavena na všechny čtyři základní výšky. Ujistěte se, že vzdálenost matrace od vrchní části postýlky není nikdy menší než 30 cm v nejvyšší poloze a 50 cm v nejnižší poloze. Tato úroveň je vyznačena na konci postýlky (Y). Nebudete mit žádné

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte si pozorně tento návod k použití a důsledně jej dodržujte, abyste zajistili správnou funkci bezpečnostních prvků Mini a dětské postýlky. Uchovejte tyto pokyny pro pozdější potřebu. Uchovejte šestihraný klíč pro pozdější použití. Utáhněte všechny šrouby 2 až 3 týdny po montáži.

- Nikdy neumísťujte Mini nebo dětskou postýlku při otevřeném ohni nebo zdroji silného tepla, např. elektrických přímořepů, krbech atd., kvůli nebezpečí požáru.
- Pokud jsou části Mini nebo dětské postýlky poškozené, roztržené nebo chybí, postýlku nepoužívejte. Používejte pouze náhradní díly schválené společností STOKKE.

PRÁVO NA REKLAMACI A ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA

Platí po celém světě pro dětskou posýlku Stokke® Sleepi, dále označovanou jako produkt.

PRÁVO NA REKLAMACI

Zákazník má právo na reklamaci v souladu s legislativou na ochranu spotřebitele platnou v daném období; tato legislativa se může v jednotlivých zemích lišit.

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšířující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaž že upozorňujeme na „rozšířenou záruku“ popsanou dále. Kromě práv popsaných v části „Rozšířená záruka“ platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou téměř ustanoveními nijak dotčena.

„Rozšířená záruka“ společnosti STOKKE® se nevtahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotřebením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barev a opotřebení).

• Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).

• Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce/světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.).

• Poškození způsobená nehodami – například když do produktu narazí při kolizi jiné předměty nebo osoba. Totéž se vztahuje na přetěžování produktu například působením hmotnosti předmětu umístěného na produkt.

• Poškození produktu způsobené vnějšími silami například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.

• Následné škody - například škody způsobené kteroukoliv osobou nebo jinými objekty.

• Jestliže byl produkt vybaven jakýmkoli doplnky, které nebyly dodány společností STOKKE®, „rozšířená záruka“ zaniká.

• „Rozšířená záruka“ se nevtahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

Běžné použití: Ráno vždy vyndejet prostěradlo a nechte postýlku i prostěradlo „zchladnout“ a vyschnout.

DOPORUČENÁ VELIKOST MATRACE

Tato postýlka byla vyrobená pro použití s matrací o velikosti 677 mm na šířku, 1210 mm na délku a 80 mm na výšku pro postýlku Sleepi a 573 mm na šířku, 733 mm na délku a 80 mm na výšku pro postýlku Mini a měrce tvaru přizpůsobený dětské postýlce / mini postýlce. Šířka a délka jsou určeny, protože je dělejte, aby mezeru mezi matrací, stranami a krajem postýlky nepřesahly 30 mm. To minimalizuje riziko zachycení koncetiny dítěte v mezeře. Výška matrace je určena, aby bylo zajištěno, že hloubka postýlky je větší než 500 mm s rostem v postýlce.

Informace o Vaši nové matraci

- Stláčené matrace získají svou původní velikost po 72-96 hodinách.
- Polyuretanová pěna má charakteristický pach, který může přetrvávat několik dní po rozbalení. Pach zmizí. Větrání a vysávání matrace pomůže pach odstranit.
- Pěna reaguje s ultrafialovým slunečním zářením a kyslíkem ve vzduchu a časem zežlutne.

- V postýlce nic nenechávejte ani neumísťujte postýlku v blízkosti jiných předmětů, které by mohly poskytnout oporu pro nohy nebo představovat nebezpečí uděšení nebo uškrčení, např. fetízků, záclon / závěsů atd.
- V dětské postýlce používejte pouze jednu matraci.



EN 716:2008

V souladu s „rozšířenou zárukou“ společnosti STOKKE®:

- vymění nebo – pokud tomu STOKKE® dává přednost – opraví vadný díl nebo případně celý produkt za předproduktem, kdežto byl produkt dodán prodejci.
- uhradi prodejci, od kterého byl produkt zakoupen, běžné náklady na dopravu jakéhokoli náhradního dílu/produkту společnosti STOKKE®. V souladu se záručními podmínkami nebude kupujícímu hrazený žádné cestovní náklady vzniklé v souvislosti s dílem.
- si vyhrazuje právo vyměnit v době, kdy byly uplatněny nároky vyplývající ze záruky, vadné díly za díly zhruba stejněho designu.
- si vyhrazuje právo dodat náhradní produkt v případech, kdy v době uplatnění nároku vyplývající

WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. – SORGFÄLTIG DURCHLESEN!

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen STOKKE® SLEEPIT™! Mit STOKKE® SLEEPIT™ haben Sie ein Bett, das von Geburt an verwendet werden kann und mit dem Kind mitwächst. Es ist als Wiege, Gitterbettchen oder Stuhlpair verwendbar. Aus dem STOKKE® SLEEPIT™-Bettchen wird mit wenigen Zusatzteilen ein Kinderbett, ein Juniorbett oder eine Couch.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Wenn das Kind sitzen, knien oder sich hochziehen kann, sollte es nicht mehr in der Wiege/dem Mini-Bett schlafen.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand von der Matratze zur Oberkante der Wiege mindestens 20 cm beträgt. Wenn Sie eine Original STOKKE®-Matratze verwenden, ist dieser Abstand gewährleistet.
- Lassen Sie nicht andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe der Wiege spielen.
- Achten Sie darauf, dass die Bremsen festgestellt sind, wenn das Baby unbeaufsichtigt im Bett liegt.

STOKKE® SLEEPIT™ BETT

- Der Bettendenboden ist in vier Stufen höhenverstellbar. Achten Sie darauf, dass der Abstand von der Matratze zur Oberkante des Gitterbettchens mindestens 30 cm bei höchster Stellung und nicht weniger als 50 cm bei der niedrigsten Stellung des Bettbodens ist. Am Fußende zeigt eine Markierung die Höhe an (▲). Wenn Sie eine Original STOKKE®-Matratze verwenden, ist dieser Abstand gewährleistet.

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie sie gewissenhaft. So haben Sie die Gewähr, dass das Mini-Bett die Sicherheitsanforderungen erfüllt. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf. Heben Sie auch den Sechsantschlüssel auf, denn die Schrauben müssen nach zwei bis drei Wochen Gebrauch nachgezogen werden.

- Das Montieren der das Mini-Bettchen bzw. die Wiege geht einfacher, wenn Sie die Schrauben erst festziehen, wenn das ganze Möbelstück zusammengebaut ist.
- Achten Sie darauf, dass das Mini-Bettchen bzw. die

- Am sichersten ist immer die niedrigste Stellung des Bettbodens. So bald das Kind aufrecht sitzen oder aufstehen kann, muss der Bettboden gesenkt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Arzneimittel, Kordeln, kleine Spielsachen oder Gegenstände wie Münzen u.ä. in Reichweite des Bettchens befinden.
- Wenn das Kind selbständig in das Bett und aus dem Bett klettern kann, Sollten Sie das Stokke® Sleepi™-Bett nicht mehr als Gitterbett verwenden. Es besteht die Möglichkeit, die eine Seite des Gitters zu entfernen und den Boden höher zu stellen, so dass das Kind selbst das Bett sicher verlassen kann. Vergessen Sie jedoch nicht, die Rollen zu entfernen!

REINIGUNG UND PFLEGE

MATRATZE: Auflage: Waschbar bei 60°C. Im feuchten Zustand strecken. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
Schaumstoff: Verträgt Temperaturen bis 60°C und kann in heißem Wasser gewaschen/abgespült werden. Wenn ins Bett genässt wurde, sollte die Matratze immer gewaschen werden, denn auf Harn gedeihen Schimmelpilze besonders gut.
HOLZTEILE: Mit einem feuchten Tuch abwischen, überschüssiges Wasser abtrocknen. Keine Seife verwenden. Bei Sonnenbestrahlung kann sich die Farbe ändern.
TÄGLICHE BENUTZUNG: Jeden Morgen die Bettdecke aus dem Bett nehmen und Deckbett und Bett lüften, auskühlen und trocknen lassen.

EMPFOLHENE MATRATZENGROSSE

Dieses Gitterbett ist zur Verwendung mit einer Matratze mit einer Breite von 677 mm, einer Länge von 1210 mm und einer Dicke von 80 mm für Sleepi und einer Breite von 573 mm, einer Länge von 733 mm und einer Dicke von 80 mm für Mini und der Form des Gitterbetts/Mini-Betts vorgesehen. Breite und Länge sind genau festgelegt, da es wichtig ist, dass der Abstand zwischen Matratze und den Bettseiten bzw. -enden nicht größer als 30 mm ist. Damit soll verhindert werden, dass ein Bein des Kindes in diesem Spalt stechen bleibt. Die Dicke der Matratze ist festgelegt, um sicherzustellen, dass das Gitterbett bei niedrigster Stellung des Bettbodens mehr als 500 mm tief ist, um zu verhindern, dass das Kind aus dem Bett klettert oder fällt.

Informationen über Ihre neue Matratze

- Zusammengepresste Matratzen erhalten nach 72 – 96 Stunden ihre Originalform zurück.
- Polyurethanschaum hat einen markanten Geruch, der noch einige Tage nach dem Auspacken andauern kann, dann aber verfliegt. Lüften und Absaugen der Matratze kann zu einer schnelleren Beseitigung des Geruchs führen.
- Der Schaum reagiert mit dem ultravioletten Licht der Sonne und dem Sauerstoff aus der Luft und wird mit der Zeit gelb.

Wiege auf einer ebenen, festen Unterlage steht. Wenn das Bett zusammengebaut ist, sind alle Schrauben nachzuziehen und auf ihren festen Sitz zu überprüfen. Lose Schrauben und lockere Teile können dazu führen, dass sich das Kind einklemmt oder dass es mit der Kleidung (Bändchen am Hals, Schnullerkordel) hängen bleibt und keine Luft bekommt.

- Stellen Sie das Bettchen niemals in die Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen wie Heizstrahler, Gasofen u.ä. Brandgefahr!
- Die Wiege bzw. Krippe nicht benutzen, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Nur von STOKKE® zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Achten Sie darauf, dass nichts im Bett oder in der Nähe

des Betts liegt, auf das sich das Kind stellen oder an dem es sich verschlucken oder erdrosseln kann, z.B. Kordeln, Rollo- oder Gardinenbänder usw.

- Bitte nicht mehr wie eine Matratze gleichzeitig verwenden.

des Betts liegt, auf das sich das Kind stellen oder an dem es sich verschlucken oder erdrosseln kann, z.B. Kordeln, Rollo- oder Gardinenbänder usw.

EN 716:2008

BESCHWERDERECHT UND ERWEITERTE GARANTIE

Gilt weltweit für Bett STOKKE® SLEEPIT™, im Folgenden, als das „Produkt“ bezeichnet.

BESCHWERDERECHT

Der Kunde hat das Recht, sich gemäß den jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetzen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können, zu beschweren.

Im Allgemeinen gewährt STOKKE AS keine weiteren Rechte zu den jeweils gültigen gesetzlichen Rechten, obwohl auf die unten erläuterte „Erweiterte Garantie“ verwiesen wird. Die Rechte des Kunden im Rahmen der jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetze gelten zusätzlich zu den Rechten der „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

STOKKE® „ERWEITERTE GARANTIE“

STOKKE AS, Håheim, N-6260 Skodje, Norwegen gewährt jedoch Kunden eine „Erweiterte Garantie“, die ihr Produkt in unserer Garantiedatenbank registrieren. Diese Registrierung kann auf unserer Webseite www.stokke.com/guarantee vorgenommen werden. Sie können jedoch auch unser Garantiformular, das Sie in der Gebrauchsleitung für das Produkt finden, ausfüllen und einsenden. Nach der Registrierung wird ein Garantieschein ausgestellt und per E-Mail oder Post an den Kunden gesendet.

Die Registrierung in der Garantiedatenbank gewährt dem Besitzer einer „Erweiterten Garantie“ folgende Rechte:

- 7 Jahre Garantie hinsichtlich Herstellungsfehlern am Produkt.

Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch, wenn das Produkt als Geschenk erhalten oder gebraucht erworben wurde. Daher kann die „Erweiterte Garantie“ von jedem in Anspruch genommen werden, der innerhalb des Garantiezeitraums Besitzer des Produkts ist, vorausgesetzt er/sie kann den Garantieschein vorlegen.

Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE® gilt unter folgenden Bedingungen:

- Üblicher Gebrauch.

VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG. LÆSES OMHYGGET IGENNEM!

Tillykke med din nye STOKKE® SLEEPIT™! Med STOKKE® SLEEPIT™ har du nu fået en seng der kan bruges allerede fra fødslen og som voksen i takt med dit barn. Det er en babyseng, en barneseng og to stole. Ved hjælp af ekstraudstyr kan STOKKE® SLEEPIT™ også blive en Miniseng og en juniorseng/sofa.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Når barnet er i stand til at sidde, knæle eller hæve sig op, må babysengen/Minisengen ikke længere bruges til dette barn.
- Sørg for, at afstanden fra madrassen til kanten af Minisengen aldrig er mindre end 20 cm. Hvis du bruger den originale madras fra STOKKE®, er du sikker på det.
- Lad ikke andre børn lege i nærheden af Minisengen uden opsyn.
- Sørg for, at Minisengen er låst i en fast position, når barnet ligger i den uden opsyn.

STOKKE® SLEEPIT™ BED

- Sengebundne kan indstilles i fire højder. Sørg for, at afstanden fra madrassen til sengekanten aldrig er mindre end 30 cm i højeste stilling og 50 cm i laveste stilling. Det er markeret med et niveaumærke på fodenden (▲). Hvis du bruger den originale madras fra STOKKE®, er du sikker på det.

VIGTIGT!

Læs omhyggeligt denne brugsanvisning igennem, og følg den i alle detaljer for ikke at gå på kompromis med baby-/Minisengens sikkerhed. Gem brugsanvisningen til senere brug. Pas godt på unbrakonøgen, den får du brug for senere. Efter 2-3 ugers brug bør alle skruer efterspændes.

- Ved samling af baby-/Minisengen anbefaler vi, at ingen af skruerne tilspændes før hele enheden er samlet. På den måde er det nemmest at samle sengen.
- Sørg for at baby-/Minisengen placeres på et vandret

KLAGERET OG UDVIDET GARANTI

Gældende over hele verden for seng STOKKE® SLEEPIT™ efter benævnt som produktet.

Reklamationsret

Kunden har reklamationsret i henhold til den til enhver tid gældende brugerbeskyttelseslovgivningen. Denne lovgivning kan variere fra land til land.

Generelt yder STOKKE AS ikke yderligere rettigheder udover dem, der er stipuleret af den enhver tid gældende lovgivning, skønt der henvises til den "Udvidele Garanti" beskrevet nedenfor. De rettigheder, kunden ifølge den til enhver tid gældende forbrugerbeskyttelseslovgivning har, er et supplement til den "Udvidele Garanti" og påvirkes ikke heraf.

STOKKE® "UDVIDEDE GARANTI"

STOKKE AS, Håheim, N-6260, Norge, yder imidlertid en "Udvidele Garanti" for de kunder, som registrerer deres produkt i vores Garanti-database. Det kan gøres via vores website www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan man udfylde og indsende den garantiblanket, som er at finde i brugsvejledningen, der følger med produktet. Efter registrering udstedes et garantiavis, som sendes til kunden elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i Garanti-databasen berettiger ejeren til en "Udvidele Garanti" som følger:

- 7-års garanti mod alle fabrikationsfejl ved produktet.

Den "Udvidele Garanti" gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Som følge heraf kan den "Udvidele Garanti" bringes i anvendelse af hvem der end måtte være produktets ejer til hver en tid, inden for garantiperioden og afhængigt af at garantiaviset fremvises af ejeren.

STOKKE® "UDVIDEDE GARANTI" er betinget af følgende:

- Normalt brug.
- At produktet kun har været brugt til det formål, produktet er bereget til.

- Det sikreste er altid at placere sengebunden i laveste stilling, når sengeten bruges som babyseng. Så snart barnet kan sidde oprejt eller hæver sig op, skal sengebunden sænkes.
- Sørg for, at holde medicin, snore, elastikker, småt legetøj og småting som mørter ol. uden for rækkevidde fra enhver position i sengen.
- For at undgå faldulykker må Stokke® Sleepi™ Bed ikke længere bruges som babyseng, når barnet selv kan klære ud og ind ad sengen. Du kan overveje atjerne den ene side af sengen og indstille bunden i en højere stilling. Derved kan barnet selv klappe sikkert ud og ind af sengen. Hvis du gør det, er det vigtigt at tage hulene af!

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

MADRASSEN: Madrasbetænk: Kan vaskes på 60 grader. Strækkes i våd tilstand. Brug ikke torretumbler. Skum: Kan varmebehandles op til 60 grader og vaskes/skylles i varmt vand. Efter et uheld med sengeværdning bør madrasen altid vaskes for at undgå skimmelvamp.

TRÆVERK: Kan vaskes af med en fugtig klud. Overskydende vand tørrer af. Vi anbefaler ikke brug af sæbe. Farven kan ændre sig hvis den udsættes for sollys.

DAGLIG BRUG: Fjern dynen hver morgen, så både seng og dynen luftes, afkøles og tørrer.

ANBEFALET MADRASSTØRRELSE

Sengen er beregnet til brug med en madras, der er 677 mm bred, 1210 mm lang og 80 mm tyk (Sleepi) eller 573 mm bred, 733 mm lang og 80 mm i tyk (Mini) og har samme form som babysengen/Minisengen. Bredden og længden er angivet, fordi det er vigtigt, at afstanden mellem madrasen og sengesiderne og -enderne ikke overstiger 30 mm. Derved mindskes risikoen for, at barnet falder ned i revnen. Madrastykken er angivet for at sikre, at babysengen har en støre dybde end 500 mm, når sengebunden er sat i den nærmeste stilling. Derved mindskes risikoen for, at barnet kralver ud af eller falder ud af sengen.

Information om den nye madras

- Sammenpressede madrasser gevinder deres oprindelige form efter 72-96 timer.
- Polyuretanskum har en karakteristisk lugt, som kan blive hængende i madrassen et par dage efter udpakning, men den forsvinder. Luftning og støvsugning af madrassen er med til at få lugten til at forsvinde.
- Skummet reagerer med UV-stråler fra solen og ilten i luften og vil med tiden blive gult.

dele fra STOKKE®.

- Efterlad ikke løse ting i sengen, og placér ikke sengen i nærheden af genstande, som barnet kan kralve op på, eller som udgør en kvælningsfare, f.eks. snore, gardin-snore osv.
- Benyt aldrig mere end én madras i sengen.

EN 716:2008

Under den "Udvidele Garanti" vil STOKKE®:

- Udskifte eller – efter STOKKE®'s skøn – reparere den defekte del eller produktet i dets helhed (om nødvendigt), forudsat at produktet afleveres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for alle udskiftningsdele/-produkter fra STOKKE® til den forhandler, hvor produktet er købt. Garantibetingelserne dækker ikke købers eventuelle rejseomkostninger.
- Forbeholde sig retten til at udskifte, på det tidspunkt hvor garantien bringes i anvendelse, defekte dele med dele af nogenlunde samme type.
- Forbeholde sig retten til at leverere produktet ikke længere fremstilles på det tidspunkt, hvor garantien bringes i anvendelse. Sådanne produkter skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.

Sådan bringes den "Udvidele Garanti" i anvendelse:

Generelt skal alle henvendelser, der har med den "Udvidele Garanti" at gøre, rettes til den forhandler, hvor produktet er købt. Sådanne henvendelser skal rettes så hurtigt som muligt efter fejlen er opdaget og skal ledsages af garantiaviset samt den originale bon.

Dokumentation/bevis, der bekræfter fabriksfejlen, skal fremlægges, som regel ved at bringe produktet tilbage til forhandleren, eller på anden vis fremlægges til inspektion af forhandleren eller en salgsrepræsentant fra STOKKE®.

Hvis forhandleren eller salgsrepræsentanten fra STOKKE® konstaterer, at skaden skyldes en fabriksfejl, vil den blive udbedret i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser.

Es muss eine Dokumentation/ein Nachweis zur Bestätigung des Herstellerfehlers vorgelegt werden, üblicherweise, indem das Produkt zum Wiederverkäufer gebracht wird. Mitarbeiter oder Fahren über sehr unebene Oberflächen.

Der Fehler wird gemäß den vorangegangenen Mitarbeiter behoben, wenn der Wiederverkäufer oder ein Verkäufer von STOKKE® feststellt, dass der Schaden durch einen Herstellerfehler entstanden ist.

IMPORTANTE! LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Le felicitamos por la adquisición de su nueva STOKKE® SLEEPIT™ Con STOKKE® SLEEPIT™ adquiere usted una cama que se puede utilizar desde el nacimiento de su hijo y que crecerá con él. Es una cuna, una cama para niños de entre 1 y 3 años y dos sillones. Con elementos accesorios, STOKKE® SLEEPIT™ puede también utilizarse como mini-cuna, cama infantil o sofá.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Deje de utilizar la cuna /Mini cuando el niño haya logrado sentarse, arrodillarse o ponerse en pie por sí mismo.
- Asegúrese de que la distancia entre el colchón y el borde superior de la Mini nunca sea inferior a 20 cm. Evitará este problema utilizando el colchón original de STOKKE®.
- No deje que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la Mini.
- Antes de dejar al niño solo en la Mini compruebe que las ruedas estén bloqueadas (con el freno echado).

CAMA SLEEPIT STOKKE® SLEEPIT™

- La altura del somier de la cama puede regularse a cuatro posiciones diferentes. Asegúrese de que la distancia entre el colchón y el borde superior de la cama sea de 30 cm como mínimo a la altura más alta y de 50 cm a la más baja. Este nivel se indica con una marca en el extremo de la cama (↗). Evitará este problema adquiriendo el colchón original de STOKKE.

IMPORTANTE!

Lea atentamente la presente nota de utilización y siga minuciosamente sus indicaciones para de garantizar la utilización segura de la Mini y la cama. Consérvela en el lugar adecuado y guarde también la llave hexagonal para su uso futuro. Apriete de nuevo todos los tornillos para su uso futuro.

- Al montar la Mini o la cama se recomienda no apretar completamente los tornillos antes de estar acoplados todos los componentes. Esta es la forma más simple de montarlos.

DERECHO DE RECLAMACIÓN Y GARANTÍA EXTENDIDA

De aplicación en todo el mundo en lo concerniente a la cama STOKKE® SLEEPIT™, en adelante «el producto».

DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía Extendida» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía Extendida» y no afectos a la misma.

«GARANTÍA EXTENDIDA» DE STOKKE

No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Hähjem, N-6260 Skodje, Noruega, otorga una «Garantía Extendida» a los clientes que registran su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: www.stokke.com/guarantee. También es posible llenar y enviar el formulario de garantía que se incluye en el manual de instrucciones junto al producto. Tras el registro, se emitirá un certificado de garantía que se enviará al cliente por medios electrónicos (correo-e) o por correo ordinario.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía Extendida» que consta de:

- Una garantía de siete años contra cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía Extendida» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía Extendida» en cualquier momento, siempre dentro del período de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

- La posición más baja del somier es siempre la más segura. En cuanto el niño logre sentarse o ponerse de pie en la cama, habrá que bajar el somier.
- Asegúrese de que los medicamentos, cordones, monedas, juguetes y otros objetos de pequeño tamaño queden fuera del alcance del niño desde cualquier posición de la cama.
- Para impedir las caídas cuando el niño sea capaz de subir y bajar de la cama por sí solo, la cama Sleepi™ dejará de usarse como cama-cuna. Entonces, podrá usted retirar la un lateral y subir el somier hasta la altura superior. De esta manera el niño podrá subir y bajar solo de la cama de un modo seguro. En este caso, es importante que quite las ruedas a la cama.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

COLCHÓN: Funda: lavable a 60 grados. Estirarlo mientras está mojado. No utilizar la secadora eléctrica.
Espuma: Se puede lavar con agua caliente hasta 60°C. Lavar el colchón cada vez que el niño moje la cama, dado que la orina es un excelente agente de desarrollo de moho.
COMPONENTES DE MADERA: Limpiar con un trapo limpio y húmedo y secar bien después. Se desaconseja el uso de detergente. La exposición al sol puede decolorar la madera.
USO DIARIO: Airear la cama todas las mañanas: retirar el edredón y dejar que se enfrien y se sequen el edredón y la cama.

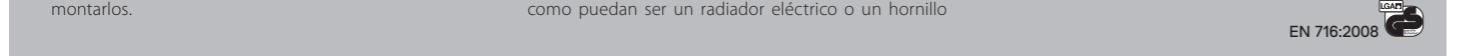
TAMAÑO DE COLCHÓN RECOMENDADO

Esta cama ha sido fabricada para utilizar con un colchón de: 677 mm de ancho, 1.210 mm de largo y 80 mm de espesor para la Sleepi, y 573 mm de ancho, 733 mm de largo y 80 mm de espesor para la Mini y que se adapta perfectamente a la forma de la cuna/la cama. El ancho y el largo se especifican porque es importante que el espacio entre el colchón y los laterales/la cabecera/los pies de la cama sea inferior a 30 mm, para evitar que las extremidades del niño puedan quedar atrapadas. El espesor del colchón está indicado para asegurar que la profundidad de la cama, con la base del colchón en la posición más baja, sea superior a 500 mm, con objeto de reducir el riesgo de que el niño salga o se caiga de la cama.

Información sobre su nuevo colchón

- Los colchones comprimidos recuperan la forma original pasadas entre 72 y 96 horas.
- La espuma de poliuretano tiene un olor característico que puede durar varios días después de desembalar el colchón. Airear y limpiar el colchón con aspirador ayuda a eliminar el olor.
- La espuma reacciona con la luz ultravioleta solar y el oxígeno del aire, por lo que amarilleará con el tiempo.

EN 716:2008



- Monte la Mini y la cama sobre una superficie plana y estable. Despues del montaje, verifique y apriete todos los accesorios y los tornillos. Los accesorios y los tornillos deberán ser examinados periódicamente y, en caso de ser necesario, apretados de nuevo. El espacio que queda entre piezas sueltas o mal atornilladas podría causar daños en las extremidades del niño o provocar peligro de estrangulamiento al trabarse entre ellas ciertos accesorios, tales como cintas, cordones, cadenas, etc.
- No instale nunca la Mini o la cama en la proximidad de un fuego abierto, ni de ninguna otra fuente de calor como pueden ser un radiador eléctrico o un hornillo de gas, dado el riesgo de incendio que tales aparatos representan.
- No utilice la Mini ni la cama si tiene alguna pieza rota o defectuosa, ni si le faltan piezas, y use sólo piezas de repuesto aprobadas por STOKKE®.
- No deje en la cama o cerca de ella objetos en los que el niño pueda apoyar los pies o que presenten el riesgo de causar asfixia o estrangulamiento, como por ejemplo cuerdas, cordeles de persianas/cortinas, etc.
- No usar más de un colchón en la cuna.

EN 716:2008

TÄRKEÄÄ – Säilytä tulevaa käyttöä varten. LUE OHJEET HUOLELLISESTI!

Onnittelemme uuden STOKKE® SLEEPIT™ -sängyn omistaja! STOKKE® SLEEPIT™ on sängy, jota lapsi voi käyttää syntymästä lähtien - se kasvaa hänen mukanaan. Se on vauvansängy ja lastensängy, josta saa myös kaksi tuolia. Lisävarustesärjan avulla STOKKE® SLEEPIT™-sängyä voi käyttää myös Mini-sängynä, nuortensängynä tai -sohvana.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Kun lapsi pystyy istumaan ilman tukea, nousemaan polvilleen, tai seisomaan omien voimin, hänen ei tule enää nukkua kehossa/Mini-sängyssä.
- Varmista, että lääkkeet, kumi- ja muut leikkikalut sekä mutut pikkuksineet pidetään aina riittävän kaukaa lastensängystä lapsen ulottumattomissa.
- Kun lapsi on oppinut kiipeämään sängynä ja poistumaan siitä omien voimin, Sleepi™-sängy ei saa enää käyttää kehtona. Nämä välttetään putoamisesta aiheutuvien vahinkojen vaara. Voit harkintasi mukaan polistaa sängyn toisen laidan ja säätää sen pohjan yläasentoon, jolloin lapsi voi kiivetä sängyn ja poistua siitä turvallisesti. Jos teet näin, myös sängyn pyörät täytyy irrottaa.

PUDISTUS JA HUOLTO

PATJA: Patjanpäällinen: Pesunkestävä 60°C lämmössä. Venytä ja olio kosteana. Älä käytä rumpukuivainta.

TÄYTEVAHTO: Voidaan käsittää 60 °C lämmössä sekä pestä ja huuhdella kuumalla vedellä. Patja on pestävä aina vuoteen-kastelon jälkeen, sillä virtsa on erinomainen homesienien kasvuallusta.

PUUOSAT: Pyyhi puhtaalla kostealla kankaalla niin, että pinta jää kuivaksi. Emme suosittele pesuaineen käyttöä. Väripinta saattaa muuttua, jos sängy jätetään pitkäksi auringon-valoon.

NORMAALI KÄYTÖTÖ: Poista tikkä sängystä aamuisin ja laita se tuulettumaan ja kuivumaan.

SUOSITELTU PATJAN KOKO

Sleepi-sängyssä käytetään patja, jonka leveys on 677 mm, pituus 1210 mm ja paksuus on 80 mm. Lastensängyssä ja Mini-sängyssä käytetään omaa, niihin muotouttu patjaa, joka leveys on 573 mm, pituus 733 mm ja paksuus 80. Leveys ja pituus on tarkoin määritetty, koska patjan ja sängyn sivu-sekä pyörytien välillä jäävä rako sää olla korkeintaan 30 mm. Nämä lapsen raajat eivät voi jäädä kiinni niihin. Patjan paksuus on määritetty siten, että sängyn syvyys on yli 500 mm, kun patjan pohjan on alimmassa säättöäsennessä. Nämä vältetään vaaraa, ettei lapsi voi kiveä pois tai pudota sängystä.

Tietoa uudesta patjasta

- Kokoon puristunut patja palautuu alkuperäiseen muotoonsa 72-96 tunnin kuluttua.
- Polyuretaanivaodon ominaisuuden saattaa kestää muutaman vuorokauden pakkauskseen avaamisesta. Tuoksua häävää täysin. Patjan tuuletus ja imurointi nopeuttavat tuoksun halutusta.
- Vaahtomateriaali reagoi auringon ultraviolettisäteilyyn ja ilmassa olevaan happeen, jolloin sen väri muuttuu vähitellen keltaiseksi.

TÄRKEÄÄ!

Lue esitytetyt ohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Nämä varmistavat, että Mini-sängyn ja lastensängyn käyttö on aina turvallista. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten. Pidä kuukoloaavain tallessa tulevaa käyttöä varten. Kiristä kaikki ruuvit 2-3 viikon kuluttua kokoonpanosta.

- Kun kokoat Mini-sängyn tai lastensängyn, älä kiristä ruuveja täysin ennen kuin kaikki osat ovat paikoillaan. Nämä kokoamisen käy helpommin.
- Sängy tulee koota tasaiselle ja tukevalle alustalle. Kun olet koonnut sängyn, tarkista kaikki liitokset ja ruuvit ja

kiristä ne. Liitokset ja ruuvit tulee tarkastaa säännöllisesti ja kiristää tarvittaessa. Irronneet ruuvitilokset tai osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran tai mahdollisesti muita vammoja, koska lapsen keho tai hänen vaatteensa (esim. niissä olevat kiristysnauhat, kaulaketjet, tutin nauhat, jne.) voivat tarttua niihin.

• Älä koskaan sijoita Mini-sängyä/lastensängyä avotulen tai voimakkaan lämmön läheen, esim. uunin, lämpöpatterin, kaasulieden yms. läheisyyteen, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon.

• Älä käytä Min-sängyä/lastensängyä, jos siinä on särkyneitä tai pututtavia osia. Käytä ainoastaan STOKKEN hyväksymiä varaosia.

EN 716:2008

VALITUSOIKEUS JA LAAJENNEMTU TAKUU

Voimassa maailmanlaajuisesti koskien pinnasängyä STOKKE® SLEEPIT™, joita alempaan kutsutaan tuotteeksi.

VALITUSOIKEUS

Asiakkaille on kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalain-sääädännön mukainen valitusoikeus; lainsääädäntö voi vaihdella maittain.

Yleisesti ottaen STOKKE AS ei myönnä mitään lisäoikeusia kulloinkin sovellettavan lainsääädännön määritelmän lisäksi, vaikka viitataankin alla kuvattuun "Laajennettu takuuseen". Asiakkaan kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsääädännön mukaiset oikeudet tulevat "Laajennettu" lisäksi, eikä se vaikuta niihin.

STOKKEN "LAAJENNEMTU TAKUU"

STOKKE AS, Hähjem, N-6260 Skodje, Norja, myöntää kuitenkin "Laajennettu takuu" asiakkaille, jotka rekisteröivät tuotteen Takutietokantaan. Tämä voidaan tehdä verkkosivulla www.stokke.com/guarantee. Vaihtoehtoisesti voidaan täyttää jälhetä takuulomake, joka on tuotteen mukana tulevan käyttööhen sisällä. Rekisteröidyttäessä annetaan takuutodistus, joka lähettetään asiakkaalle sähköposti (sähköposti) tai tavallisessa postissa.

STOKKEN "LAAJENNEMTU TAKUU" ei kata:

- Tuotteen muodostavien osien normaalinen kehityksen aiheuttama seikkoja (esim. värimuutokset ja kuluminen)
- Materiaalien pienten vaihteluiden aiheuttamia seikkoja (esim. väriierot osien välillä)
- Ulkoisten tekijöiden, kuten auringon/valon, lämpötilan, kosteuden, ympäristöasien jne., äärimmäisen vaikuttuksen aiheuttamia seikkoja
- Tapaturmien/onettonmuokkien – esimerkiksi muiden esineiden törmääminen tuotteeseen, henkilön törmääminen tuotteeseen aiheuttaen tuotteen kaatumisen, kaatumisen tai törmys oveen tai muuhun esteeseen – aiheuttama vauriota. Samä pätee, jos tuote on ylikuorimettu tai tuotetta on yliräistetty, esimerkiksi laittamalla siihen liikaa painoa tai liikuttamalla sitä erittäin epätasaisella pinnalla
- Ulkoisen vaikutuksen tuotteeseen aiheuttamia vaurioita, esimerkiksi kuljetettaessa tuotetta matkatavarana
- Väiliisiä vahinkoja, esimerkiksi henkilölle ja/tai esineille aiheutettuja vammoja tai vaurioita
- Jos tuotteeneseen on asennettu lisävarusteita, jotka eivät ole Stokken toimittamia, "Laajennettu takuu" raukeaa
- "Laajennettu takuu" ei koske lisävarusteita, jotka on hankeitti tai toimitettu tuotteen kanssa tai myöhemmin.

Laajennetun takoon puiteissa STOKKE:

- Korvaa tai – mikäli STOKKE katsoo paremmaksi – korja viallisien osan tai koko tuotteen (mikäli tarpeen) sillä ehdolla, että tuote toimitetaan jälleenmyyjälle
- Kattaa korvaavan osan/tuotteen normalit kuljetuskulut STOKKELTA jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuun puiteissa ei kateda mitään ostajan matkakuluja
- Varaa itselleen oikeuden korvata takuuseen vedottessaan vialliset osat osilla, jotka ovat suunnilleen samarakenteisia
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta

Kuinka vedota "Laajennettu takuuuseen":

Yleisesti ottaen kaikki "Laajennettu takuuuseen" liittyvät pyynnöt on tehtävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Tämä pyyntö on tehtävä niin pian kuin mahdollista vian havaitsemisen jälkeen, ja siihen on liitettyä takuutodistaja ja alkuperäinen ostokuittu.

Dokumentatio/todiste, joka osoittaa valmistusvian, on esitetävä, yleensä tuomalla tuote jälleenmyyjälle tai muutoin esittämällä se jälleenmyyjälle tai STOKKEN myyntiedustajalle tarkastettavaksi.

Vika korjataan yllä olevien ehtojen mukaisesti, jos jälleenmyyjä tai STOKKEN myyntiedustaja määrittelee, että vaurio on valmistusvian aiheuttama.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

À LIRE ATTENTIVEMENT !

Félicitations, vous venez d'acquérir un lit STOKKE SLEEP!

Avec STOKKE® SLEEP™, vous disposez maintenant d'un lit que vous pouvez utiliser dès la naissance de votre enfant, et qui grandit avec lui. De bercceau, il deviendra lit d'enfant et se transformera en 2 élégants fauteuils. A l'aide d'éléments supplémentaires, STOKKE® SLEEP™ est aussi transformable en lit Mini ou en canapé/lit junior.

STOKKE® SLEEP™ Mini

- Ne plus utiliser le berceau/Mini lorsque l'enfant est capable de s'asseoir, de s'agenouiller ou de se redresser pour se mettre debout.
- Veiller à ce que la hauteur entre le matelas et le bord supérieur du Mini soit d'au moins 20 cm. L'utilisation du matelas d'origine STOKKE® permet de résoudre ce problème.
- Ne jamais laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du Mini.
- Avant de laisser l'enfant seul dans le Mini, veiller à ce que les roues soient en position fixe.

LIT STOKKE® SLEEP™

- Le fond du lit est réglable en hauteur, sur quatre différents niveaux. Veiller à ce que la hauteur entre le matelas et le bord supérieur du lit soit d'au moins 30 cm dans la position la plus haute, et 50 cm dans la position la plus basse. Ce niveau est indiqué à l'extrémité du lit (X). L'utilisation du matelas original STOKKE® est la solution.
- La position la plus basse est toujours la plus sûre. Dès que

l'enfant peut s'asseoir ou se redresser, le fond de lit doit être abaissé.

- Veiller à conserver produits pharmaceutiques, cordons, élastiques, petits jouets et objets de petite taille, tels que pièces de monnaie ou autres, hors de portée de l'enfant, quelle que soit sa position dans le lit.
- Lorsque l'enfant peut sortir de son lit et y grimper par ses propres moyens, le Lit Stokke® Sleep™ ne doit plus être utilisé comme un lit totalement fermé. Il peut être envisagé de retirer une barrière latérale et de mettre le fond du lit en position la plus haute. Ainsi, l'enfant peut se coucher et se lever seul et en toute sécurité. En l'occurrence, il est important de retirer les roues !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

MATELAS : Protège-matelas : Lavable à 60 °C. Etirer encore humide. Ne pas utiliser de séche-linge.

Mousse : Supporte des températures jusqu'à 60°C et est lavable/rinçable à l'eau chaude. Toujours laver le matelas lorsque l'enfant a mouillé son lit, car l'urine est un excellent agent de développement des moisissures.

BOIS : Nettoyer avec un linge propre et humide, puis bien sécher. L'utilisation de tout détergent est déconseillée. Une exposition au soleil peut modifier la couleur du bois.

USAGE QUOTIDIEN : retirer la couette tous les matins et laisser le lit et la couette "s'aérer" et sécher.

- La position la plus basse est toujours la plus sûre. Dès que

TAILLE DE MATELAS RECOMMANDÉ

Ce lit est destiné à recevoir un matelas de : 677 mm de large sur 1210 mm de long et 80 mm d'épaisseur pour le Sleepi ; 573 mm de large sur 733 mm de long et 80 mm d'épaisseur pour le Mini. Le matelas sera parfaitement adapté à la forme de monnaie ou autres, hors de portée de l'enfant, quelle que soit sa position dans le lit.

- Lorsque l'enfant peut sortir de son lit et y grimper par ses propres moyens, le Lit Stokke® Sleep™ ne doit plus être utilisé comme un lit totalement fermé. Il peut être envisagé de retirer une barrière latérale et de mettre le fond du lit en position la plus haute. Ainsi, l'enfant peut se coucher et se lever seul et en toute sécurité. En l'occurrence, il est important de retirer les roues !

Informations sur votre nouveau matelas

- Les matelas comprimés retrouvent leur forme initiale au bout de 72 à 96 heures.

• La mousse de polyuréthane présente une odeur caractéristique pouvant persister quelques jours après le déballage. Cette odeur va disparaître. Vous pouvez aérer et passer l'aspirateur sur le matelas pour éliminer l'odeur plus rapidement.

• La mousse réagit aux rayons UV solaires et à l'oxygène de l'air et jaunira avec le temps.

brisée, tordue ou manquante, et n'utiliser que les pièces de rechange approuvées par STOKKE®.

- Ne rien laisser dans le lit et ne pas placer le lit près d'un autre élément pouvant constituer un marchepied ou présenter un danger d'étouffement ou de strangulation, comme des cordons, chaînes de cou, attache-sucettes, etc.), ce qui peut entraîner un risque de strangulation.
- N'utiliser qu'un seul matelas dans le lit.

EN 716:2008

- «L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE® :

- remplacera ou, si STOKKE® préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE® et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE®.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

«L'extension de garantie» STOKKE® ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).

• Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).

• Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs, tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.

• Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple d'autres objets ayant heurté le produit ou une personne ayant renversé le produit en le heurtant. La même condition s'applique si le produit a été surchargé, par exemple en plaçant un poids excessif sur le produit.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le présentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE® en vue d'un contrôle.

Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE® détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

IMPORTANT !

Lire attentivement toute la notice et suivre scrupuleusement les consignes pour une utilisation du Mini et du lit en toute sécurité. La conserver pour toute consultation ultérieure. Conserver la clé Allen pour tout usage ultérieur. Après 2 ou 3 semaines d'utilisation, veiller à resserrer toutes les vis.

- Veiller à installer le Mini ou le lit sur une surface plane et stable. Après montage, vérifier et serrer à fond toutes les fixations et les vis. Les fixations et les vis doivent être vérifiées régulièrement et, si nécessaire, resserrées. En cas de pièces ou de raccords mal vissés, l'enfant risque de se pincer ou de coincer l'un de ses vêtements (par exemple des cordons, chaînes de cou, attache-sucettes, etc.), ce qui peut entraîner un risque de strangulation.

- Ne jamais installer le Mini ou le lit à proximité d'un feu ouvert ou de toute autre source de chaleur, telle que des radiateurs électriques ou à gaz par exemple, étant donné le risque d'incendie que ces appareils présentent.

- Ne pas utiliser le Mini ou le lit d'enfant en cas de pièce

DROIT DE RÉCLAMATION ET EXTENSION DE GARANTIE

Applicables dans le monde entier pour le lit STOKKE® SLEEP™, ci-après dénommé(e)s le produit.

DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéfice d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de l'«extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

«EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE®

Cependant, STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norvège, accorde une «extension de garantie» aux clients qui enregistrent leur produit dans notre base de données Garantie. Cet enregistrement peut être effectué via notre page web www.stokke.com/guarantee. Il est également possible de remplir et d'envoyer le bon de garantie qui est inséré dans le manuel d'instructions accompagnant le produit. Une fois l'enregistrement effectué, un certificat de garantie sera émis et envoyé au client par voie électronique (e-mail) ou par courrier ordinaire.

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- Garantie de 7 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Συγχαρητήρια για το νέο σας κρεβάτι STOKKE® SLEEP!

Με το STOKKE® SLEEP™ έχετε στη διάθεσή σας ένα κρεβατάκι το οποίο μπορεί να χρησιμοποιήσετε όταν το παιδί σας είναι νεογέννητο, αλλά και αργότερα, καθώς προσαρμόζεται στις ανάγκες κάθε παιδιού. Πρόκειται για κούνια, παιδικό κρεβατάκι και δύο πολυθρόνες. Χρησιμοποιήστε τα επιπρόσθια kιτ του STOKKE® SLEEP™ για να τα μετατρέψετε σε κρεβάτι Mini ή σε παιδικό κρεβατάκι πολυθρόνα.

Stokke® Sleepi™ Mini

- Όταν το παιδί μπορεί να κάθεται, να γονατίζει ή να σηκώνεται χωρίς βοήθεια, δεν μπορείτε, πλέον, να χρησιμοποιείτε την κούνια/κρεβάτι Mini.
- Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση από το στρώμα έως το πάνω μέρος του Mini δεν υπερβαίνει τα 20 cm. Δεν θα έχετε κανένα πρόβλημα με ρυθμισμούς από την κούνια σας.
- Μην αποφύγετε τραυματισμούς από τυχόν πτώσεις, όταν το παιδί σας μπορεί να βγαίνει και να μπαίνει μόνο του στο κρεβάτι, δεν χρειάζεται, πλέον, να χρησιμοποιείται το Κρεβάτι Stokke® Sleepi™ ως κούνια. Μπορείτε να αφαιρέσετε τη μία πλευρά της κούνιας και να ρυθμίσετε τη βάση στην επάνω θέση. Κατά αυτόν τον τρόπο, το παιδί σας θα μπορεί να μπαίνει και να βγαίνει μόνο του από την κούνια με ασφάλεια. Στην περίπτωση αυτή, μην ξέχαστε να αφαιρέσετε τους τροχούς.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΣΤΡΩΜΑ: Κάλυμμα στρώματος: Πλένεται στους 60°C. Τεντώστε όταν είναι βρεγμένο. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο.

Αφρολέξ: Δυνατότητα θερμικής πεξεργασίας στους 60°C. Δυνατότητα πλύσης/έκπλυσης με ζεστό νερό. Στην περίπτωση που το παιδί σας λεπίσει το κρεβάτι του, θα πρέπει να πλύνετε το στρώμα γιατί τα υώρα αποτελούν εξαιρετικό μέσο ανάπτυξης μηκών.

ΞΥΛΟ: Καθαρίστε με καθαρό, ωαπό πανί, χωρίς υπερβολική ποσότητα νερού. Δεν συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού. Τα χρώματα ενδέχεται να αλλάξουν, εάν εκτεθούν στον ήλιο.

ΣΥΝΗΘΗΣ ΧΡΗΣΗ: Κάθε πρώιμα συνιστάται να αερίζετε το κρεβάτι.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Αυτή τη κούνια έχει κατασκευαστεί για χρήση με στρώμα διαστάσεων 677 mm (πλάτος) x 1.210 mm (μήκος) x 80 mm (πάχυτα) για κρεβάτι Sleepi και στρώμα διαστάσεων 573 mm (πλάτος) x 733 mm (μήκος) x 80 mm (πάχυτα) για κρεβάτι Mini. Είναι υπερβολικό να πάρετε την κούνια σας μετά την πρώτη χρήση.

Πληροφορίες σχετικά με το νέο σας στρώμα

- Τα πεπισμένα στρώματα επανέρχονται στο αρχικό τους σχήμα μετά από 72-96 ώρες
- Το αφρολέξ πολυουρεθάνης έχει χαρακτηριστική μωρώδια, διάνευσης που μπορεί να υπάρχει λίγες μέρες μετά την ποποβέτηση του στρώματος. Η μωρώδια θα εξαφανιστεί. Αερίστε και καθαρίστε το στρώμα για να απομάκρυντε τη μωρώδια συστάση.
- Το αφρολέξ αντιδρά στην υπερβολική της κούνια ωρά πριν γίνεται η κίνδυνος της πρώτης χρήσης.

EN 716:2008

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και ακολουθείστε τις αναλυτικά ώστε να διασφαλίσετε την εξαρτήσιμη ασφαλεία του κρεβατιού Mini και τις βίδες ανά τακτά χρονικά διαστήματα και να τα σηρίγγετε ξανά, εφόσον απαιτείται. Χαλαρές συνδέσεις βιδών ή τημάτων θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ατύχημα, καθώς θα μπορούσαν να π

VAŽNO - SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU! POZORNO PROČITAJTE!

Cestitamo na Vašem novom Stokke® Sleepi™! Stokke® Sleepi™ je krevet koji će rasti zajedno s Vašim dijetetom od rođenja. Može služiti kao kolijevka ili kao dva stolca. S dodatnim priborom Stokke® Sleepi™ može se pretvoriti u kolijevku ili krevet/naslonjaku.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Kolijevku prestanite koristiti kada se dijete može uspraviti, klečati ili ustati.
- Udaljenost od madraca do vrha kolijevke nikada ne smije biti manja od 20 cm. Preporučujemo da koristite originalni madrac tvrtke STOKKE®.
- Ne dopustite da se druga djeca igraju bez nadzora oko kolijevke.
- Kolijevka mora biti zakočena kada dijete leži bez nadzora u njoj.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Visina podnica može se namjestiti na jedan od četiri položaja. Udaljenost od madraca do vrha kreveta nikada ne smije biti manja od 30 cm u najvišem položaju, odnosno 50 cm u najnižem položaju. Oznaka visine nalazi se na kraju kreveta (M). Preporučujemo da koristite originalni madrac tvrtke STOKKE®.

PREPORUČENA VELIČINA MADRACA

Krevet je proizveden za madrac širine 677 mm, duljine 1210

VAŽNO!

Pozorno pročitajte ove upute. Pridržavanjem uputa osigurat ćete maksimalnu sigurnost kolijevke i kreveta. Sačuvajte upute za buduću uporabu. Sačuvajte imbuskulciju za buduću uporabu. Dodatno zategnite sve vijke 2 do 3 tijedna nakon sastavljanja.

- Kod sastavljanja kolijevke ili kreveta, vijke ne zatežite dok ne sastavite cijeli krevet. To će omogućiti najlakšu montazu.
- Krevet ili kolijevku postavite na ravnu i čvrstu podlogu.

- Najsigurniji je najniži položaj podnice. Kada dijete može sjesti ili ustati, potrebno je spustiti podnicu.
- Lijekove, konope, gumene vrpce, male igracke i predmete poput novca držite dalje od kreveta.
- Kako se Vaše dijete ne bi izlijedilo kada dovoljno naraste da može samostalno izaći iz kreveta, Stokke® Sleepi™ više ne koristite kao krevetić. Skinite jednu stranicu kreveta i namjeste podnicu na gornji položaj. Tako dijete može sigurno ulaziti i izlaziti iz kreveta. Pritom je potrebno skinuti i kotače.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Madrac: Pokrov madraca: Može se prati na 60 °C. Razvucite dok je mokar. Ne koristite sušilicu.

Pjena: Može se termički obraditi na 60 °C i prati/ispirati u vrućoj vodi. U slučaju mokrenja madrac uvijek treba oprati. Mokraća je izvrstan medij za stvaranje gljivica.

Drveni dijelovi: Obrinite vlažnom krompu i temeljito osušite. Ne preporučujemo da koristite deterdžente. Kod izlaganja suncu boje mogu izbljediti.

Uobičajena uporaba: Svako jutro izvadite plahtu i prozračite plahtu i krevet tako da se ohlade i osuši.

REPORUČENA VELIČINA MADRACA

Krevet je proizveden za madrac širine 677 mm, duljine 1210

Nakon sastavljanja provjerite i zategnite sve priključke i vijke. Redovito provjeravajte jesu li priključci i vijke zategnuti, prema potrebi ih dodatno zategnite. Otpušteni vijke ili dijelovi mogu zakvaćiti dijelove tijela ili odjeće dijete (npr. uzice, oglice, vrpce na dječijim lutkama i sl.), što može izazvati gušenje.

- Zbog opasnosti od požara, kolijevku ili krevet ne stavljajte pored otvorenog plamena i drugih izvora topline, kao što su električni strednjaci, plinski strednjaci i sl.
- Kolijevku ili krevet ne koristite ako je bilo koji bio oštećen, otognut ili nedostaje, a koristite samo rezervne

- mm i debljine 80 mm za Sleepi te za madrac širine 573 mm, duljine 733 mm i debljine 80 mm za kolijevku i oblikovan je kao krevet/krevetić. Širina i duljina su navedeni jer je važno da procjepi između madraca te stranica i krajeva kreveta ne budu veći od 30 mm. Tako se smanjuje opasnost da dijetov ud zapne u procjep. Debljina madraca je navedena kako bi se osiguralo da je dubina kreveta veća od 500 mm kada je podnica madraca u donjem položaju, kako bi se smanjila opasnost da se dijete popne ili padne iz kreveta.

Informacije o Vašem novom madracu

- Pritisnuti madraci obnovit će svoj prvobitni oblik nakon 72-96 sata

Pjena: Može se termički obraditi na 60 °C i prati/ispirati u vrućoj vodi. U slučaju mokrenja madrac uvijek treba oprati. Mokraća je izvrstan medij za stvaranje gljivica.

Drveni dijelovi: Obrinite vlažnom krompu i temeljito osušite. Ne preporučujemo da koristite deterdžente. Kod izlaganja suncu boje mogu izbljediti.

Uobičajena uporaba: Svako jutro izvadite plahtu i prozračite plahtu i krevet tako da se ohlade i osuši.

REPORUČENA VELIČINA MADRACA

Krevet je proizveden za madrac širine 677 mm, duljine 1210

EN 716:2008

REKLAMACIJA I PRODULJENO JAMSTVO

Vrijedi širom svijeta za krevetiće STOKKE® SLEEPI™, dalje u tekstu proizvod.

REKLAMACIJA

Kupac kupnjom proizvoda stječe pravo na reklamaciju usaglašeno zakonom na važećem zakonu o zaštiti potrošača, koji u svakoj zemlji može propisivati drugačije uvjete.

STOKKE AS pak ne daje nikakva dodatna garantna prava niti jamstva osim zakonom zajamčenih, čak i kada se to odnosi na dolje navedeno "produljeno jamstvo". Pravo kupca se zasniva na važećem zakonu o zaštiti potrošača primjenjivom tij. na: dodatna prava na osnovi produljenog jamstva, na koje to jamstvo ne utječe.

PRODULJENO JAMSTVO TVRTKE STOKKE®

STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norveška, daje nudi produljeno jamstvo kupcima koji se nakon kupnje nekog proizvoda upišu u našu jamstvenu banku podataka. To se može učiniti preko naše web stranice www.stokke.com/guarantee. Također se može ispuniti i neposredno predati odgovarajući jamstveni obrazac koji se nalazi u sklopu uputa za uporabu priloženim uz proizvod. Nakon upisa kupac će putem elektronske pošte (e-maila) ili putem obične pošte dobiti jamstveni list.

Upis u jamstvenu banku podataka kupac stječe pravo na:

- produljeno jamstvo u trajanju od 7 godina za slučaj bilo kakvog kvara proizvoda uslijed neke tvorničke greške.

Produljeno jamstvo vrijedi i ukoliko je proizvod dobijen na dar ili je kupljen kao rabljen. Stoga isto vrijedi odmah nakon kupnje za svakog vlasnika proizvoda za period trajanja jamstva, pod uvjetom da vlasnik proizvoda priloži jamstvenu potvrdu.

STOKKE® produljeno jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:

- U slučaju problema tijekom normalne uporabe.
- Ukoliko je proizvod rabljen samo u one svrhe za koje je namijenjen.
- Ako se proizvod održava prema opisu u uputama za uporabu/održavanje.
- Ako se pozivanjem na produljeno jamstvo, prilaže jamstvena potvrda, te originalni račun kupnje s datumom i pečatom. Isto se odnosi i na drugog, te svakog slijedećeg vlasnika.
- Ako je proizvod u svom prvobitnom stanju pod uvjetom da su korišteni samo originalni dodatni dijelovi tvrtke STOKKE®. U slučaju odstupanja od navedenog za priznavanje jamstvenog prava predhodno je potrebna suglasnost tvrtke STOKKE®.
- Ukoliko serijski broj proizvoda nije uništen niti uklonjen.

Produljeno jamstvo tvrtke STOKKE® ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- Kod pojave uzrokovanih normalnim rabljenjem (habnjem) dijelova od kojih je produkt sačinjen (na primjer: kod promjene boje, normalnog habanja ili trošenja dijelova).

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavača ili predstavnika prodaje tvrtke STOKKE®.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE® ustanove da se radi o kvaru uslijed tvorničke greške.

Kod neznatnog odstupanja u kvalitetu materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).

Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke temperature, vlage, zagonetnosti, itd.

Kod šteta uzrokovanih slučajno ili nezgodom – na primjer udaranjem nekog predmeta u proizvod ili ako je netko prevrnuo proizvod sudarajući se s njim. Isto se odnosi i na preopterećenje proizvoda, na primjer u slučaju polaganja nekog tereta na proizvod.

U slučaju štete, nanesene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer prilikom transporta.

U slučaju štete koju je nainjela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.

U slučaju da su na proizvod stavljeni dodaci koji nisu od strane tvrtke STOKKE®.

Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

Usluge koje čini trvrka STOKKE® u saglasnosti s produljenim jamstvom:

- Zamjena – ili u slučaju da STOKKE® tako odluči – popravak dijelova koji su u kvaru, ili pak zamjena proizvoda u cijelosti (bude li to potrebno), pod uvjetom da se proizvod dostavi prodavaču.
- Pokriće uobičajenih troškova transporta dijela koji se mijenja odnosno cjelokupnog proizvoda od strane tvrtke STOKKE® do prodavača od kojeg je proizvod kupljen. Jamstvo ne obuhvaća putne troškove kupaca.
- Tvrta zadržava pravo zamjena dijelova u kvaru dijelovima istog ili sličnog dizajna.
- Tvrta također zadržava pravo dobavljanja zamjenskog dijela ako se dotični proizvod više ne proizvodi. U tom slučaju će proizvodi u svakom slučaju zadržati prvobitnu kvalitetu i vrijednost.

Kako se pozvati na produljeno jamstvo:

Sve zahtjeve vezani za produljeno jamstvo treba uputiti prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Zahtjev treba podnijeti što je prije moguće nakon otkrivanja kvara, te obvezno priložiti jamstvenu potvrdu i originalni račun.

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavača ili predstavnika prodaje tvrtke STOKKE®.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE® ustanove da se radi o kvaru uslijed tvorničke greške.

Kod neznatnog odstupanja u kvalitetu materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).

Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke temperature, vlage, zagonetnosti, itd.

Kod šteta uzrokovanih slučajno ili nezgodom – na primjer udaranjem nekog predmeta u proizvod ili ako je netko prevrnuo proizvod sudarajući se s njim. Isto se odnosi i na preopterećenje proizvoda, na primjer u slučaju polaganja nekog tereta na proizvod.

U slučaju štete, nanesene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer prilikom transporta.

U slučaju štete koju je nainjela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.

U slučaju da su na proizvod stavljeni dodaci koji nisu od strane tvrtke STOKKE®.

Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

FONTOS – Őrizze meg, a későbbiekben szüksége lesz rá! OLVASSA EL FIGYELMESÉN!

Gratulálunk az új Stokke® Sleepi™ hez! A Stokke® Sleepi™ olyan ágy, amelyet gyermek születésétől kezdve használhat és amelyt egyúttal növekvő. Termékünk kiságyként, járókaként és székként is használható. További kiegészítőkkel a Stokke® Sleepi™ bőlcsové és gyermekággyá/kanapévá is alakítható.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Amikor a gyermek már képes ülni, másnapi vagy felállni, ne használj bőlcsové. Ügyeljen arra, hogy a matrac felett legalább 20 cm magas legyen a rácsozat.

Javasoljuk, hogy csak az eredeti STOKKE® matraccal használja a bőlcsovet.

- Ne engedjen más gyermeket a bőlcsové közelében felügyelet nélkül játszani.

Ügyeljen arra, hogy a bőlcsovet megfelelően rögzítse, amikor gyermekét felügyelet nélkül hagyja benne.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Amikor gyermek már képes ülni, másnapi vagy felállni, ne használj bőlcsové. Ügyeljen arra, hogy a matrac felett legalább 20 cm magas legyen a rácsozat.

Habszívás: 60 °C-on mosható. Még nedvesen simítja ki. Ne használjon gépi szárítót.

Habszívás: 60 °C-on hőkezelhető és mosható, forrásban lévő vízben öblítethető. Amennyiben a gyermek bepísl, a matracot minden esetben ki kell mosni, nehogy gombák telepedjenek meg rajta.

Fa: törölje át egy tiszta, nedves ruhával, majd törölje szárazra.

Tisztítószerek alkalmazása nem javasolt. Napfény hatására a színek megfaluhatnak.

Rendeltekessérejű használat: minden reggel szellőztesse ki az ágyat: távolítsa el a paplánt, hogy „kihülni” és megszáradjon.

a gyermek képes felülni vagy felállni, a kiságy alját le kell engedni.

重要

後で読み返せるように保管しておいて下さい。よくお読み下さい。

ストッケ®スリーピ™をお買い上げ下さいましてありがとうございます。ストッケ®スリーピ™は、新生児の時から使い、お子様とともに成長するベッドで、赤ちゃん用ベッド、幼児用ベッド、二脚の椅子になります。部品を追加すれば、ストッケ®スリーピ™はミニ・ベッドまたはジュニア用ベッド/ソファとしても使えます。

スリーピ・ミニ

- お子様が座ったり、しゃがんだり、立ち上がったりできるようになつたら、ゆりかご、ミニをご使用になるのはおやめ下さい。
- マットレスからミニの最上部までの距離が20 cm以下にならないように注意して下さい。ストッケのオリジナル・マットレスをご使用なら、丈夫です。
- 人が立ち会うことなく他の子ども達をミニの近くであそばせないようにして下さい。
- お子様をひとりで寝かせておく時には、必ずミニを安定した位置でロックするようにして下さい。

スリーピ・ベッド

- ベッドの底板の高さは、四段階の基本の高さに調節できます。マットレスからベッドの最上部までの距離が、底板を最高位にした時は30 cm以下に、最低位にした時は50 cm以下にならないように注意して下さい。ベッドの足元の端にマットレスの上限の印が付いています(※)。ストッケのオリジナルマットレスをご

使用なら大丈夫です。

- ベッドの底板は、最低位に設置するのが最も安全です。お子様が座つたり、立ち上がつたりできるようになつたら、すぐにベッドの底板の位置を下げて下さい。
- 薬、紐、ゴムひも、小さなおもちゃ、硬貨といった小さい物などを、ベッドの中から手の届くところに置かないようにして下さい。
- 転落事故を防ぐため、お子様が柵に登ってベッドに出入りできるようになつたらスリーピベッドを赤ちゃん用ベッドとして使用するのをおやめ下さい。ベッドの片方の側面を取り外して底板を高くすれば、お子様は安全に自分でベッドに登って出入りすることができます。その場合には、必ず車輪を取り外して下さい。

洗濯とお手入れ

- マットレス: マットレスカバー: 60°Cで洗濯して下さい。脱水の後しわをのばして干してください。乾燥機の使用はお避け下さい。
- フォーム: 60°Cのお湯での洗濯し、すすいで下さい。においが残ることがあります。においは次第に消えます。干したり掃除機をかけたりすると早くにおいかれます。木製部分: ぬれた布で拭いた後、余分な水分を拭き取って下さい。洗剤は使用しないで下さい。日光にさらすと変色することがあります。
- 通常のお手入れ: 毎朝必ず布団をあけ、ベッドと布団の温度を下げ、乾燥させてください。

適切なマットレスの大きさ

この赤ちゃん用ベッドは、スリーピ用としては幅677 mm、長さ1210 mm、厚さ80 mmのマットレスを、ミニ用としては幅573 mm、長さ733 mm、厚さ80 mmのマットレスを使用するように、赤ちゃん用ベッド/ミニ赤ちゃん用ベッドの形に作られています。幅と長さを指定するのは、お子様がマットレスとベッドの縁との間の隙間に挟まる危険性を最小限にとどめるため、その隙間が30mmを超えないことが重要だからです。厚さを指定するのは、お子様がベッドに登つたり落ちたりする危険性を最小限にとどめるため、低位置に置いたマットレスの底部からのベッドの深さが必ず500 mm以上になるようにするためです。

新品のマットレスについて

- 圧縮したマットレスは72時間から96時間で元の形に戻ります。
- 包装を解いた後の数日間、ポリウレタンフォーム特有のにおいが残ることがあります。においは次第に消えます。干したり掃除機をかけたりすると早くにおいかれます。
- フォームは太陽の紫外線と空気中の酸素に反応して、時が経つと黄色く変色します。

重要!

ミニと赤ちゃん用ベッドの安全な機能を充分に御活用いただくために、使用説明書をよく読み、詳細に至るまでその指示に従って下さい。この使用説明書は、後で読み返せるように保管しておいて下さい。六角レンチも後で使用するために保管して下さい。組み立てから2、3週間後に全てのねじを締め直してください。

- ミニ及び赤ちゃん用ベッドを組み立てる際、全体の形を組み立ててからねじをしっかりと締めると、最も容易に組み立てることができます。

- ミニまたは赤ちゃん用ベッドは、必ず平らで安定したところに置いて下さい。組み立てた後で必ず全ての部品とねじを点検して硬く締めて下さい。部品とねじは定期的に点検し、必要に応じて締め直して下さい。ねじや部品が緩んでいますと赤ちゃんの身体や衣服(紐やネックレス、おしゃぶりのリボン等)が引っ掛つて窒息するおそれがあります。
- 火災の危険がありますので、絶対にミニまたは赤ちゃん用ベッドを火気や電熱線、ガス等の高温になるものに置かないで下さい。
- 部品が破損したり紛失したりしている場合には、ミニまたは赤ちゃん用ベッドを使用しないで下さい。



苦情申し立ての権利及び保証延長サービス

ベッド / 赤ちゃん用おむつ交換台 STOKKE® SLEEPI™、(以下「製品」)に関し、世界中で適用されます

苦情申し立ての権利

お客様は顧客保護法の適用によりかかるときでも苦情を申し立てることができ、その法は国により異なることがあります。

一般的にSTOKKE ASでは、適用された法の規定を超えた権利や追加的な権利はかかるときにも承認するものではありませんが、以下に述べる「保証延長サービス」というものを設けております。顧客保護法の下で保証されている権利は、この「保証延長サービス」の規定に追加される権利であって、「保証延長サービス」規定によって顧客保護法の権利が制限を受けることはありません。

STOKKEの「保証延長サービス」

STOKKE AS (Håheim, N-6260 Skodje, Norway) では、お買い上げいただいた製品を当社の保証データベースに登録いただいたお客様には「保証延長サービス」を提供しています。ご登録は当社のウェブページwww.stokke.com/guaranteeからしていただけます。もしも保証申請用紙に記入し提出していただくこともできます。この用紙は製品に添付されている取扱説明書に挿入されています。ご登録いただきますと、保証証明書を発行し、Eメールまたは通常の郵便物でお客様にお届けします。

保証データベースに登録いただきますと、製品の所有者の方は次のような「保証延長サービス」の資格が得られます。

- 製品の製造上の欠陥に対する7年間の保証。

この「保証延長サービス」は、製品を贈り物としてお受け取りになった場合、または中古品をお買い上げになった場合にも適用されます。したがつて、「保証延長サービス」は、製品の所有者の方がどなたでも、保証期間内であればいつでもしていただくことができますが、所有者ご本人により保証証明書をご提示していただくことが条件となります。

STOKKEの「保証延長サービス」には以下の条件が付いています。

- 通常の使用。
- 製品に意図された目的のためにのみ製品が使用されないこと。
- メンテナンス/使用説明書に記載された通り、製品に対して通常のメンテナンスが実施されたこと。
- 「保証延長サービス」が行使されるにあたり、ご購入いただいた日付が押された領収書の原本と共に保証証明書をご提示いただくこと。これは中古品をお買い上げになった所有者の方または製品を贈り物としてお受け取りになり所有者となられた方にもあてはまります。
- 製品はご購入された際の状態と同様であり、STOKKEにより供給された部品のみを使用し、それが意図されたように使用され、意図された製品と共に使用されていること。修正がある場合は、STOKKEから前もって書面による同意を得ていること。
- 製品のシリアル番号が破壊または除去されていないこと。

STOKKEの「保証延長サービス」により保証されないもの

- 製品を作っている部品を通常に使用したことにより生じた問題(例: 着色の変化、摩耗や裂け目)。
- 材料のわずかな違いにより生じた問題(例: 部品同士の色の違い)。
- 日光または光、温度、湿気、環境汚染など、外部要因からの極端な影響により生じた問題。
- 事故または災難一例えば他の物体がぶつかった場合、人が衝突したことによって横転した場合など障害物との衝突により生じた損傷。同様に、たとえば重いものを上に乗せた場合など、過度の重荷が加えられた製品にもあてはまります。
- 外部影響、たとえば製品が荷物として発送されている場合に製品に影響した損傷。
- 間接的障害、たとえば人やその他の物体による損傷。
- Stokkeにより供給されていないアクセサリが製品につけられた場合、「保証延長サービス」は無効になります。
- 「保証延長サービス」は、製品と共に(あるいは後日)ご購入いただいた(あるいは供給された)アクセサリには適用されません。

주요 사항 - 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오! 숙독하여 주십시오!

새로운 Stokke® Sleepi™를 구입하신 것을 축하드립니다! STOKKE® SLEEPI™는 자녀의 출생에서부터 성장 단계에 맞추어 조절할 수 있으며, 유아 요람에서 어린이 침대 및 2개 의자로 변형하여 사용할 수 있습니다. STOKKE® SLEEPI™는 미니 침대나 연소자용의 침대/소파로 사용할 수도 있습니다.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- 자녀가 앓거나, 무릎을 꿇어 몸을 끌어 올릴 수 있게 되면, 요람/미니 침대는 더 이상 사용할 수 없게 됩니다.
- 매트리스로부터 미니 침대의 상단 높이까지의 거리가 20cm 이상이어야 합니다. STOKKE 정품 매트리스를 사용하는 경우 문제가 없습니다.
- 어른의 감동없이 미니 침대 근처에서 다른 어린이가 놀이하도록 하지 않습니다.
- 어린이가 침대 안에 혼자 남겨진 경우 침대가 고정된 위치로 잠겨있는지 확인합니다.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- 요람 일부분 높이는 네 군데의 기본 높이에서 조정할 수 있습니다. 매트리스로부터 유아 요람 상단 높이까지의 거리는 30cm(매트리스 최고 높이) 이상이어야 하며 50cm(매트리스 최저 높이)이어야 합니다. 본 위치 표시는 유아 요람 끝부분(※)에 표시되어 있습니다. STOKKE 정품 매트리스를 사용하는 경우 문제가 없습니다.

요람의 일부분의 최저 위치가 항상 가장 안전합니다. 자녀가 앓거나, 무릎을 꿇어 몸을 끌어 올릴 수 있게 되면, 요람 일부분을 낮추어야 합니다.

- 약물, 끈, 고무, 작은 장난감이나 돈과 같은 품목 등은 요람의 어느 방향에서도 달지 않도록 해야 합니다.
- 자녀가 침대를 기어올라가 침대 밖으로 혼자 나갈 수 있을 경우, 침대에서 떨어지는 사고를 방지하려면 Sleepi™ 침대를 더 이상 요람으로 사용하지 마십시오. 침대의 한쪽 부분을 제거하고 요람 일부분을 위쪽으로 조정할 수 있습니다. 이렇게 하면 자녀가 혼자서도 안전하게 요람에서 드나들 수 있습니다. 이 때, 반드시 바퀴를 제거하도록 하십시오.

청소 및 유지 보수

- 매트리스: 매트리스 커버: 60도에서 세탁 가능. 젖은 상태에서 잡아 늘여 줍니다. 빨래 건조기는 사용하지 마십시오.
- 스폰지: 60도에서 열을 가하거나 끓는 물에서 세탁/세척할 수 있습니다. 자녀가 소변 실수를 한 경우, 공팡이균이 세탁할 수 있는 최적의 환경을 갖추게 모므로 항상 매트리스를 세탁해야 합니다.
- 목재: 축축하게 적신 깨끗한 천으로 닦아낸 후, 물기를 제거합니다. 어때면 세제도 사용하지 않도록 합니다. 햇빛에 노출될 경우 색상이 변할 수 있습니다. 일반 사용: 아침에는 항상 커버를 벗겨 침대와 커버를 “정돈”하고 정리합니다.

권장되는 매트리스 크기

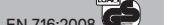
이 침대는 폭 677 mm, 길이 1,210 mm, 두께 80 mm의 Sleepi와 폭 573 mm, 길이 733 mm, 두께 80 mm의 미니 침대로 구성된 매트리스와 함께 사용하도록 제작되었습니다. 유아용 요람과 미니 침대 형태로 변형하여 사용할 수 있습니다. 매트리스와 요람의 측면 및 끝부분 사이의 간격이 30 mm를 초과해서는 안되므로 폭과 길이가 지정되어 있습니다. 이렇게 함으로써 자녀의 팔다리가 공간에 끼이는 위험을 최소화할 수 있습니다. 또한 자녀가 요람에 기어올라거나 떨어질 때의 사고 위험을 최소화할 수 있도록 아래 부분의 매트리스 끝에서 요람 깊이가 500 mm 이상이 될 수 있게 매트리스 두께가 지정되었습니다.

새 매트리스에 대한 정보

- 72 ~ 96시간 후에 압축된 매트리스가 원래 형태로 복원됩니다.
- 풀리우레тан 소재의 스폰지는 포장을 풀 후 몇 일 동안 특이한 냄새가 날 수 있으며, 이 냄새는 일정 기간이 지난 후 사라집니다. 매트리스에 공기를 분사하거나 진공 청소를 하면 냄새를 제거하는 데 도움이 됩니다.
- 스폰지는 헛빛의 자외선과 공기 중의 산소와 반응하여 일정 기간 후에 노란색으로 변합니다.

요람을 사용하지 마십시오. 반드시 STOKKE에서 승인한 예비 부품만을 사용하십시오.

- 요람 안에 물건을 두거나 어린이가 발판으로 사용할 수 있는 다른 제품 또는 끈, 블라인드/커튼 줄과 같은 특성을 갖는 다른 물건을 요람 가까이에 두지 마십시오.
- 오두막집에 한개 이상의 매트리스를 사용하지 마십시오.



주요 사항!

본 지침 사항을 주의깊게 읽고 상세히 따라 미니 침대와 요람의 안전 기능에 전혀 문제가 없도록 합니다. 나중에 사용할 수 있도록 본 지침 사항을 보관하십시오. 나중에 사용할 수 있도록 엘런 키를 보관하십시오. 조립한 후 2~3주 후에 모든 나사를 다시 조아십시오.

- 미니 침대나 요람이 안정된 고른 평면에 위치하였는지 확인합니다. 조립 후에는 모든 이음쇠와 나사를 점검하고 단단히 조입니다. 이음쇠나 나사 연결 부위를 정기적으로 점검하여 필요하면 다시 조입니다. 나사 연결이나 부품이 헐거울 경우 여기가 침대 몸체 부분을 덮치거나 의류(예: 유아용 끈, 목걸이, 리본, 고무 젖꼭지 등)로 인해 물이 흘릴 수 있습니다.

- 전기 난로, 가스 난로 등과 같은 화기나 강한 열기 근처에 미니 침대나 요람이 있을 경우 화재가 발생할 수 있으므로 절대 근처에 침대를 배치하지 마십시오.

- 부품이 파손, 손상되었거나 없는 경우 미니 침대나

불만 신고 및 보증 기한 연장

본 설명서에 명시된 제품인 침대, 아기 기저귀 테이블, 의자, 보관 용품, STOKKE® SLEEPI™에 대해 전 세계적으로 적용됩니다.

불만 신고 권리

고객은 각국의 소비자 보호 법안에 의거하여 특정기간에 이의를 제기할 권한을 소지합니다.

STOKKE AS는 비록 아래에서 “연장형태의 보증”에 대해 언급했더라도, 특정기간에 상기 사항 이외의 추가적 형태의 권리와 책임을 부여하지 않습니다. 소비자 보호법에 의거한 소비자의 권리인 “연장형태의 보증”은 “연장형태의 보증”권내에서 추가되어 그것으로 인해 영향받지 않습니다.

STOKKE “연장형태의 보증”은 다음 조건에 적용될 수가 있다.

- 정상적인 사용.

- 제품이 사용 목적에 맞게 사용됨.

- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.

- “연장형태의 보증”을 사용할 시에 보증서와 영수증을 제출해야함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.

- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품 내 STOKKE 부품 등의 대체, 부품 해체 등의 변경상태가 없어야 함. 이의 변경상황의 경우 STOKKE로부터 사전 서면동의안을 요청함.

- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

STOKKE “연장형태의 보증”은 다음 조건에 해당되거나 한다.

- 사용부품의 일반적 형태의 변화 현상을(색상변경, 마모 등)

- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소한 차이점들(부품간의 색상 차이 등)

- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인

- 각종 사고원인/불상사 - 다른 물체와 이들 제품이 부딪치거나 사람이 부딪히게 되어 제품을 위집게 되는 경우의 예. 제품에 무리하게 무게가 가해지는 경우

- 외부요인에 의하여 발생된 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.

- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에 가해진 간접적 손상의 발생

- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “연장형태의 보증”에 포함되지 아니한다.

- 추

BELANGRIJK. Bewaar voor toekomstig gebruik. ZORGVULDIG DOORLEZEN!

Gefeliciteerd met uw nieuwe STOKKE® SLEEPI™! Stokke® Sleepi™ is een bed dat vanaf de geboorte gebruikt kan worden en dat met uw kind meegegaat. Het is een wieg, een ledikant en twee stoelen. Met behulp van uitbreidingssets kunt u de STOKKE® SLEEPI™ ook gebruiken als een wieg of een juniorbed/bank.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Zodra uw kind kan zitten, op de knieën kan staan of zichzelf omhoog kan trekken, kunt u de wieg niet langer gebruiken voor dit kind.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen het matras en de rand van de wieg nooit kleiner is dan 20 cm. Als u de originele matras van STOKKE gebruikt, zult u dit probleem nooit hebben.
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wieg spelen.
- Zorg ervoor dat de wieg vaststaat in een bepaalde positie (op de rem) als een kind er zonder toezicht in ligt.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- De bedbodem kan op vier basishoogtes ingesteld worden. Zorg ervoor dat de afstand tussen het matras en de rand van het bed nooit kleiner is dan 30 cm in de hoogste stand en 50 cm in de laagste stand. Dit niveau is aangegeven met een symbool op het voeteneinde (M). Als u de originele matras van STOKKE gebruikt, zult u dit probleem nooit hebben.

WAARSCHUWING!

Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door en volg ze tot in detail, zodat u ervan verzekerd bent dat de veiligheid bij het gebruik van de wieg en het bed gewaarborgd wordt. Bewaar deze instructies voor later gebruik. Bewaar de inbussleutel voor later gebruik. Draai alle schroeven 2-3 weken na montage opnieuw aan.

- Draai de schroeven bij het monteren van de wieg of het bed pas goed aan wanneer u alle onderdelen van de wieg of het bed heeft gemonteerd. Dat vereenvoudigt de montage.
- Plaats de wieg of het bed op een vlakke en stabiele

- De laagste stand van de bedbodem is altijd de veiligste. Zodra uw baby kan zitten of zichzelf op kan hijsen, moet de bedbodem lager worden ingesteld.
- Zie erop toe dat medicijnen, snoeren, elastiek, kleine speeltjes of kleine voorwerpen zoals geld niet binnen handbereik zijn vanuit het bed.
- Als uw kind zelf in en uit het bed kan klimmen, mag u het Sleepi™ Bed ter voorkeur van verwijderen en de bedbodem op de hoogste stand te zetten. Op die manier kan uw kind zelf veilig in en uit bed klimmen. Als u dit doet, is het belangrijk dat u ook de wieltjes verwijderd.

REINIGING EN ONDERHOUD

MATRAS: Matrashoes: wasbaar op 60 graden. Nat uitstrekken. Niet centrifugeren.
Schuim: kan tot 60 graden verwarmd worden en gewassen/gespoeld worden in heet water. Bij bedlassen altijd de matras wassen: urine is een uitstekende groeibodem voor schimmels.
HOUTWERK: Afvegen met een schone en vochtige doek. Overtollig water wegvegen. Wij raden het gebruik van reinigingsmiddelen af. De kleuren kunnen veranderen bij blootstelling aan zonlicht.
NORMAAL GEBRUIK: Altijd 's ochtends het dekbed verwijderen en bed en dekbed af laten koelen en op laten drogen.

AANBEVOLEN MATRASGROOTTE

Het bed is geschikt voor matrassen met een breedte van 677 mm, een lengte van 1210 mm en een dikte van 80 mm en de wieg is geschikt voor matrassen met een breedte van 573 mm, een lengte van 733 mm en een dikte van 80 mm, die de vorm van het bed/de wieg hebben. De breedte en lengte worden genoemd, omdat het belangrijk is dat de gaten tussen het matras en de zijkanten en uiteinden van het bed niet groter zijn dan 30 mm. Dit om het risico te minimaliseren dat een been of arm van het kind komt te zitten in de gaten. De dikte van het matras wordt genoemd zodat de diepte van het bed groter is dan 50 mm met de matras in de laagste positie. Dit ter minimalisering van het risico dat een kind uit het bed klimt of valt.

Informatie over uw nieuwe matras

- Samengedrukte matrassen krijgen hun oorspronkelijke afmetingen na 72-96 uur terug.
- Polyurethaanschuim heeft een kenmerkende geur die een paar dagen na het uitpakken soms nog waar te nemen is. Deze geur zal verdwijnen. Door de matras te luchten en te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.
- Het schuim reageert met ultraviolet licht van de zon en met zuurstof uit de lucht en zal op den duur vergelen.

- Laat geen losse onderdelen in het bed liggen en plaats het bed niet dicht bij een ander product dat als opstapje voor uw kind kan fungeren of gevaar tot verstikking of bekneling kan veroorzaken (bijv. snoeren, gordijnkoorden, enz.).
- Gebruik nooit meer dan één matras in het ledikant.

EN 716:2008

KLACHTRECHT EN AANVULLENDE GARANTIE

Wereldwijd van toepassing met betrekking tot het bed STOKKE® SLEEPI™, hierna genoemd 'het product'.

KLACHTRECHT

De klant heeft het recht om een klacht in te dienen krachtens de op enig moment toepasselijke wetten op de bescherming van de consument, welke wetgeving van land tot land verschillend kan zijn.

Over het algemeen gesproken kent STOKKE AS geen andere of verdergaande rechten toe dan die zijn vastgelegd in de op enig moment toepasselijke wetgeving, hoewel wordt verwezen naar de 'Aanvullende garantie' hieronder. De rechten van de consument onder de op enig moment toepasselijke wetgeving op de bescherming van de consument zijn in aanvulling op de rechten die hieronder zijn neergelegd in 'Aanvullende garantie', en worden daardoor niet aangetast.

STOKKE® 'AANVULLENDE GARANTIE'

STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Noorwegen geeft echter een 'Aanvullende garantie' aan klanten die hun product registreren in onze Garantiedatabase. Dit kan worden gedaan op onze webpagina www.stokke.com/garantie. Registratie kan ook plaatsvinden via het invullen en opsturen van het bij de gebruiksaanwijzing voor het product ingesloten garantiformulier. Na registratie wordt een garantiecertificaat uitgegeven dat elektronisch (e-mail) of per gewone post aan de klant wordt opgestuurd.

Registratie in de garantiedatabase geeft de eigenaar recht op de volgende 'Aanvullende garantie':

- 7-jarige garantie voor fabricagefouten in het product.

De 'Aanvullende garantie' is ook van toepassing als het product is gekocht of tweedehands is gekocht. De 'Aanvullende garantie' mag derhalve worden ingeroepen door iedere eigenaar van het product, op elk moment binnen de garantiperiode, mits de eigenaar het garantiecertificaat kan overleggen.

VIKTIG - OPPBEVARES TIL SENERE BRUK. LESES NØYE!

Gratulerer med din nye STOKKE SLEEPI™! Med STOKKE SLEEPI™ får du en seng som kan brukes fra fødselen av, og som vokser med barnet. Dette er en Barneseng, et lite «lekehus» og to stoler. Ved hjelp av tilleggsutstyr kan STOKKE SLEEPI™ også bli en spedbarndseng eller en Juniorseng/sofa.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Når barnet er i stand til å sitte, stå på knærne eller heise seg opp, skal vuggen/spedbarsengen ikke lenger brukes til dette barnet.
- På avstanden fra madrassen til den øvre kanten av spedbarsengen alltid er minst 20 cm. Ved å bruke originalmadrassen fra STOKKE, er dette ivaretatt.
- La ikke andre barn leke i nærheten av spedbarsengen uten tilsyn.
- Påsé at spedbarsengen er låst i en fast stilling (bremser på) når barnet ligger i den uten tilsyn.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Sengebunnen kan reguleres i høyden i fire forskjellige trinn. På avstanden fra madrassen til den øvre sengekanten er minst 30 cm i høyeste posisjon, og 50 cm i laveste posisjon. Nivået er merket på sengebunnen (M). Ved å bruke originalmadrass fra STOKKE, er dette ivaretatt.

- Laveste posisjon for sengebunnen er alltid den tryggeste. Så snart barnet kan sitte eller reise seg opp, skal sengebunnen senkes.
- Påsé at medisiner, snorer, strikker, små leker eller småting som myrter o.l. holdes utenfor sengens rekkevidde, unntatt posisjon.
- For å unngå skader når barnet selv kan klatre inn og ut av sengen, skal du ikke lenger bruke Sleepi™ som Barneseng. Du kan vurdere å ta bort den ene siden i Barnesengen og justere bunnen opp. På denne måten kan barnet klatre trygt inn og ut av sengen selv. Hvis du gjør dette, er det viktig å ta av hjulene.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD

MADRASSSEN: Madrassstrek: Kan vaskes på 60 °C. Strekkes i våt tilstand. Bruk ikke tørketrommel.
Skum: Kan varmetræbeslades opp til 60 °C og vaskes/skylles i varmt vann. I tilfeller av sengevæting bør madrassen alltid vaskes, da urin virker svært vekstfremmende for muggsopp.

TREVERK: Kan vaskes med en ren, fuktig klut, tørk av overskytende vann. Vi anbefaler ikke bruk av såpe. Fargen kan endre seg hvis den blir utsatt for sollys.
DAGLIG BRUK: Ta bort dynen hver morgen og la seng og dynne "nedkjøles" og torke.

ANBEFALT MADRASSTØRRELSE

Denne Barnesengen er laget for bruk med en madrass som er 677 mm bred, 1210 mm lang og 80 mm tykk for Sleepi™, og 573 mm bred, 733 mm lang og 80 mm tykk for babysengen, og som er formet som Barnesengen/spedbarsengen. Bredde og lengde er spesifisert fordi det er viktig at åpningsgene mellom madrass og sider og sengende ikke overstiger 30 mm. Dette for å minimalisere fare for at barnet på en eller annen måte skal sette seg fast. Madrassens tykkelse er fastsatt for å sikre at Barnesengens dybde er større enn 500 mm når madrassbunnen står i laveste posisjon. Dette for å minimalisere fare for at barnet skal klatre eller falle ut av sengen.

Opplysninger om den nye madrassen din

- Sammenpressede madrasser får tilbake sin opprinnelige form etter 72-96 timer
- Polyuretan-skum har en egen lukt som kan sitte i noen dager etter utpakking. Lukten vil forsvinne. Det kan hjelpe å løfte og støvsuge madrassen.
- Skummet reagerer med ultrafiolett lys fra sol og oksygen fra luft, og vil gulnes med tiden.

stråleovner, gassovner o.l., på grunn av branngaren. Spedbarsengen eller Barnesengen skal ikke brukes dersom noen av delene er defekte eller mangler. Bruk bare reservedeler som er godkjent av STOKKE.

- Etterlat ikke noe i Barnesengen eller sett sengen inn til en gjenstand som barnet kan bruke som trinn for å komme seg ut, eller inntil snorer, rullegardiner, gardinbånd o.l. som kan utgjøre fare for kvelning.
- Bruk kun én madrass i sengen.

EN 716:2008

VIKTIG!

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og følg den i detalj slik at sikkerheten ved bruk av spedbarsengen og Barnesengen blir ivaretatt. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk og ta vare på sekskanthøkkelen. Etter 2-3 ukers bruk bør alle skruer ettertrekkes.

- Ved montering av spedbarsengen eller Barnesengen anbefaler vi at ingen av skruene trekkes til før hele enheten er montert. Dette er den enkleste måten å

REKLAMASJON OG UTVIDET GARANTI

Gjeldende Worldwide for seng STOKKE® SLEEPI™, heretter kalt produktet

REKLAMASJON

Kunden har reklamasjonsrett på produktet i henhold til den enhver tid gjeldende forbrukerlovliggivning, som kan variere fra land til land.

STOKKE AS gir i utgangspunktet ikke tilleggsrettigheter utover det som følger av den til enhver tid gjeldende lovliggivning, se likevel nedenfor om "Utvidet Garanti". Kundens rettigheter etter den til enhver tid gjeldende forbrukerlovliggivning kommer tillegg til "Utvidet Garanti", og berøres ikke av denne.

STOKKE® "UTVIDET GARANTI"

STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norge, yter likevel en "Utvidet Garanti" til kunder som registrerer sitt produkt i vår Garantidatabase. Dette kan man gjøre via våre internetsider www.stokke.com/garantie. Alternativt kan man fylle ut og sende inn garantiblanketten, som er innsatt i bruksanvisningen som følger produktet. Ved registrering blir garantiservice utsatt og tilsendt kunden elektronisk (e-mail) eller per vanlig post.

Registrering i Garantidatabasen gir rett til "Utvidet Garanti" som følger:

- 7 års garanti mot enhver fabrikationsfeil på produktet.

"Utvidet Garanti", gjelder også om produktet er mottatt som gave eller kjøpt brukt. Således gjelder "Utvidet Garanti" for den som til enhver tid eier produktet, innenfor garantiperioden og under forutsetning av at garantiservice blir fremlagt av eieren.

- Skader påført produktet ved ytre påvirkning, eksempelvis veltning eller kollisjon med fortuksant, skilt, dør eller annen hindring. Det samme gjelder om produktet har vært utsatt for overbelastning, eksempelvis vekt eller kjøring på ekstremt ujevn underlag.
- Skader påført produktet ved ytre påvirkning, eksempelvis når produktet sendes som reisegod.
- Folgeskader, for eksempel skade som blir påført personer og/eller andre gjenstander
- Har produktet vært påmontert tilleggsutstyr som ikke er levert av STOKKE®, bortfaller gyldigheten av "Utvidet Garanti"
- "Utvidet Garanti" omfatter ikke tilleggsutstyr som blir kjøpt eller leveret sammen med produktet eller på et senere tidspunkt.

Under "Utvidet Garanti" vil STOKKE®:

- Ersatte eller – etter STOKKE®'s valg – utbedre den defekte komponenten eller hele produktet (om dette er nødvendig), mot innlevering av produktet til forhandler.
- Dekke normale transportkostnader for erstatisningskomponent-/produkt fra STOKKE® til forhandler hvor produktet er kjøpt. – Reisekostnader for kjøper dekkes ikke under garantisivitalkår.
- Forbeholde seg retten til å erstatte defekte komponenter, med komponenter som er tilnærmet lik i utførelse, på reklamasjonsstidspunktet.
- Forbeholde seg retten til å levere erstatisningsprodukt i tilfeller hvor vedkommende produkt ikke lenger er i produksjon på reklamasjonsstidspunktet. Dette produktet skal være av tilsvarende kvalitet og verdi.

Fremgangsmåte ved benyttelse av "Utvidet Garanti":

Alle forespørslar angående "Utvidet Garanti" skal normalt rettes til forhandleren hvor produktet ble kjøpt. Forespørslar skal skje så snart som mulig etter at en eventuell defekt er oppdaget, og være vedlagt garantiservice sammen med original kjøpskvittring.

Dokumentasjon / bevis som bekrefter fabrikasjonsfeilen skal fremlegges, normalt ved at produktet medbringes til forhandler, eller på annen måte fremstilles for inspeksjon av forhandler eller salgsrepresentant fra STOKKE®.

Hvis forhandleren eller salgsrepresentant fra STOKKE® fastslår at skaden skyldes fabrikasjonsfeil, vil feilen bli utbedret i samsvar med ovenstående bestemmelser.

- De 'Aanvullende garantie' is niet van toepassing op accessoires die samen met het product, of daarna, zijn geleverd of gekocht.

Onder de 'Aanvullende garantie' zal STOKKE®:

- een defect onderdeel of (indien nodig) het gehele product vervangen of – als STOKKE® dit preferert– het defecte onderdeel repareren, mits het product bij een wederverkoper wordt aangeleverd.
- bij de vervanging van een onderdeel/het product de normale vervoerkosten dekkende van STOKKE® naar de wederverkoper waar het product is gekocht. – De reiskosten van de koper worden niet vergoed onder de voorwaarden van deze garantie.
- zich bij een beroep op de garantie het recht voorbehouden om defecte onderdelen te vervangen door onderdelen die zijn bedoeld voor het gebruik in, of samen met het product. Voor alle afwijkingen van het voorgaande is de voorafgaande schriftelijke toestemming van STOKKE® vereist.
- het serienummer van het product mag niet zijn vernield of verwijderd.

De 'Aanvullende garantie' van STOKKE® dekt niet:

- Zaken die zijn veroorzaakt door de normale ontwikkeling van de onderdelen waar het product uit bestaat (bijv. kleurveranderingen en slijting).
- Zaken die zijn veroorzaakt door kleine variaties in de materialen (bijv. kleurverschillen tussen de onderdelen).
- Zaken die zijn veroorzaakt door extreme invloed van externe factoren zoals zon/licht, temperatuur, vochtigheid, milieuvervuiling, etc.
- schade die is veroorzaakt door een ongeluk/incident, bijvoorbeeld andere voorwerpen zijn tegen het product gestoten, of een persoon is tegen het product aangelopen waardoor het is omgevallen. Dit is ook van toepassing bij overbelasting van het product, bijvoorbeeld door het plaatsen van een te hoog gewicht op het product.
- schade die door externe invloeden aan het product is toegewezen, bijvoorbeeld bij het vervoer van het product als bagage.
- Gevolgschade, bijvoorbeeld persoonlijk letsel en/of schade aan andere objecten.
- Als het product is uitgerust met accessoires die niet door STOKKE® zijn geleverd vervalt de 'Aanvullende garantie'.</

WAŻNE - zachować do przyszłego wykorzystania! PRZECZYTAĆ UWAŻNIE!

Gratulujemy zakupu nowego Stokke® Sleepi™! Dzięki Stokke® Sleepi™ posiadasz Państwo lóżeczkę, które może być używane od samych narodzin dziecka i które rośnie wraz z nim. Jest to jednocześnie lóżeczek dla niemowląt i dla starszych dzieci lub dwa krzeselka. Dzięki zastosowaniu dodatkowych zestawów Stokke® Sleepi™ może być również używane jako łóżko Mini lub łóżko dla starszych dzieci.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Gdy dziecko potrafi już siedzieć, klęczeć lub podnosić się, nie należy już używać łóżka w wersji Mini.
- Pamiętaj o tym, aby odległość od materaca do górnej krawędzi Mini nie była nigdy mniejsza, niż 20 cm. Problem nie wystąpi w przypadku używania oryginalnego materaca Stokke®.
- Nie pozwalaj innym dzieciom na zabawę bez nadzoru w pobliżu Mini.
- Upewnij się, że Mini jest zablokowane w ustalonej pozycji, gdy dziecko jest w nim pozostawiane bez nadzoru.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Wysokość mocowania podstawy lóżeczka może być ustalona na jednym z czterech podstawowych poziomów. Pamiętaj o tym, aby odległość od materaca do górnej krawędzi lóżeczka nie była nigdy mniejsza, niż 30 cm przy najwyższej konfiguracji i 50 cm przy konfiguracji najniższej. Ten poziom oznaczony jest na końcu lóżeczka (↗).
- Najniższa pozycja podstawy lóżeczka jest zawsze najbez-

pieczniejsza. Jak tylko dziecko będzie umiało siedzieć lub podnosić się, należy opuścić podstawę lóżeczka.

- Pamiętaj o tym, aby lekarstwa, sznurki, gumki, małe zabawki lub inne małe przedmioty, takie jak pieniędzy, były zawsze poza zasięgiem dziecka znajdującego się w lóżeczu.
- Aby uchronić dziecko przed upadkiem, kiedy maluch potrafi już samodzielnie wspiąć się do lóżeczka i z niego wyjść, nie należy używać Sleepi™ Bed jako lóżeczka dla niemowląt. Można wówczas wyjąć jeden z boków lóżeczka i ustawić podstawę na wyższe położenie. W ten sposób Państwa dziecko może bezpiecznie samodzielnie wspiąć się do lóżeczka i z niego wychodzić. Należy pamiętać o tym, aby zdjąć wówczas kółeczka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

MATERAC: Poszewka materaca: Prać w 60°C. Suszyć w stanie rozłożonym. Nie używać suszarki bębnowej.
Pianka: Może być poddana obróbce cieplnej w 60°C i można ją myć/spluwać gorącą wodą. W przypadku przedostania się moczu na materac, należy go zawsze wyprać; mocz jest bardziej dobra pozływką dla grzybow. Elementy drewniane: Zetrzeć czystą, wilgotną ścieżeczką i usunąć nadmiar wody. Nie zalecamy używania jakichkolwiek detergentów. Kolor może ulec zmianie w wyniku ekspozycji słonecznej. Zwykłe użytkowanie: Zawsze zdejmować rano kolderkę i pozwolić lóżeczkowi oraz kolderce „ochlonąć” oraz wyschnąć.

WAŻNE!

Przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i szczegółowo ich przestrzegać. Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania Mini oraz lóżeczka. Zachować instrukcję do przyszłego wykorzystania. Zachować klucz imbusowy do przyszłego wykorzystania. Ponownie dokreć wszystkie śruby 2-3 tygodnie po zmontowaniu.

- Podczas montowania Mini lub lóżeczka nie dokrecać wszystkich śrub aż do zakończenia montażu całego przyrządu. Dzięki temu montaż będzie prostszy.
- Upewnić się, czy Mini lub lóżeczek znajduje się na pozycji i stabilnej powierzchni. Po montażu spraw-

PRAWO SKARGI I ROZSZERZONA GWARANCJA

Stosowane na całym świecie, w odniesieniu do lóżeczka, Stokke® Sleepi™, zwanego dalej produktem.

PRAWO SKARGI

Klient ma prawo wnieść skargę w dowolnym czasie, stosownie do obowiązujących przepisów dotyczących ochrony konsumenta, które mogą się różnić w zależności od kraju.

Ogółem, firma Stokke AS nie przyznaje żadnych dodatkowych praw ponad te, które zostały ustalone w przepisami obowiązującymi w dowolnym czasie. Niemniej jednak czyni się odwołanie do „Rozszerzonej gwarancji” opisanej poniżej. Prawa klienta, wynikające z przepisów o ochronie konsumenta, stanowią dodatek do przepisów wynikających z „Rozszerzonej gwarancji” i są od nich niezależne.

„ROZSZERZONA GWARANCJA” STOKKE®

Jednakże firma Stokke AS, z siedzibą w Håbjørn, N-6260 Skodje, Norwegia, przyznaje „Rozszerzoną gwarancję” klientom, którzy zarejestrują swój produkt w naszej Bazie Gwarancji. Można to uczynić poprzez naszą stronę internetową www.stokke.com/guarantee. Innym sposobem jest uzupełnienie i przedłożenie formularza gwarancji, który jest dołączony do instrukcji obsługi dodanej do produktu. Po dokonaniu rejestracji, wydany zostanie certyfikat gwarancji, który przesyła się klientowi drogą elektroniczną (e-mail) lub tradycyjną pocztą.

Rejestracja w Bazie Gwarancji upoważnia właściciela do następującej „Rozszerzonej gwarancji”:

- 7 - letnia gwarancja na dowolne uszkodzenie produkcyjne towaru.

„Rozszerzona gwarancja” jest również stosowana, jeśli otrzymało się produkt w prezencie lub został on zakupiony jako używany. W rezultacie, każdy, kto jest właścicielem produktu w okresie gwarancji i kto przedstawi certyfikat gwarancji, może powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję”.

ZALECANY ROZMIAR MATERACA

Łóżeczek zostało zaprojektowane do użytku z materacem o kształcie dostosowanym do lóżeczek/minilóżeczek i wymiarach 677 mm szer., i 1210 mm dł. oraz 80 mm gł. dla modelu Sleepi, a także 573 mm szer. i 733 mm dł. oraz 80 mm gł. dla modelu Mini. Szerokość i długość została podana, ponieważ bardzo ważne jest, aby przerwy między materacem i bokami oraz końcami lóżeczka nie były większe niż 30 mm. Ma to na celu zminimalizowanie ryzyka zaklinowania się nóżki dziecka. Grubość materaca podana, aby zapewnić głębokość lóżeczka większą niż 500 mm w pozycji z opuszczoną podstawą w celu zminimalizowania ryzyka wspinania się dziecka lub jego wypadnięcia z lóżeczka.

Informacje o nowym materacu

- Ściśnięte materace powracają do oryginalnego kształtu w ciągu 72-96 godzin
- Pianka poliuretanowa charakteryzuje się szczególnym zapachem, który może utrzymywać się przez kilka dni po rozpakowaniu. Zapach ten z czasem zaniknie. Przypiewtrzanie i odkurzanie materaca odkurzacem przyspiesza pozbicie się zapachu.
- Pianka pod wpływem promieni ultrafioletowych obecnych w świetle słonecznym oraz tlenu znajdującego się w powietrzu z czasem zmienia kolor na żółty.

WAŻNE!

Przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i szczegółowo ich przestrzegać. Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania Mini oraz lóżeczka. Zachować instrukcję do przyszłego wykorzystania. Zachować klucz imbusowy do przyszłego wykorzystania. Ponownie dokreć wszystkie śruby 2-3 tygodnie po zmontowaniu.

- Podczas montowania Mini lub lóżeczka nie dokrecać wszystkich śrub aż do zakończenia montażu całego przyrządu. Dzięki temu montaż będzie prostszy.
- Upewnić się, czy Mini lub lóżeczek znajduje się na pozycji i stabilnej powierzchni. Po montażu spraw-



dzi i dokreći wszystkie mocowania i śruby. Elementy konstrukcji oraz śruby należy sprawdzać regularnie i dokrecać w razie konieczności. Obluzowane połączenia śrub lub elementy mogą spowodować zakleszczenie części ciała dziecka lub zacieśnienie ubrania (lub lańcuszków, naszyjników, wstążek, smoczków itp.), co stwarzają ryzyko uduszenia.

- Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie umieszczać produktu Mini lub lóżeczka w pobliżu otwartego ognia lub silnych źródeł ciepła, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp.
- Nie używać Mini lub lóżeczka, jeżeli jakikolwiek element jest złamany, uszkodzony lub jeśli brakuje jakikolwiek części. Stosować tylko części zamienne zatwierdzone przez Stokke.

STOKKE®, na mocy „Rozszerzonej gwarancji”:

- Wymieni lub – jeśli Stokke® uzna to za bardziej właściwe – naprawi uszkodzoną część albo produkt w całości (w razie konieczności), pod warunkiem, że produkt zostanie dostarczony do sprzedawcy.
- Powolić się na „Rozszerzoną gwarancję”, należy przedłożyć certyfikat gwarancji, wraz z oryginałem rachunku zakupu z pieczęcią z datą. Dotyczy to również każdego następnego właściciela.
- Zachowania pierwotnego stanu produktu, co niniejszym oznacza, że używany wyłącznie części dostarczanych przez Stokke® i przeznaczonych do użytku na produkcie lub wraz z produktem. Jakikolwiek odstępstwa wymagają uprzedniej pisemnej zgody Stokke®.
- Numer serwijnego produktu zachowanego w stanie nieuszkodzony.

„Rozszerzona gwarancja” STOKKE® nie obejmuje:

- Problemy wynikające z normalnych zmian części produktu (np. zmiany koloru, jak również normalnego zużycia).
- Problemy spowodowane przez niewielkie zmiany w materiałach (np. różnice kolorów między częściami).

Jak powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję”: Ogólnie wszelkie prośby związane z „Rozszerzoną gwarancją” należy kierować do sprzedawcy, od którego zakupiono produkt. Wniosek trzebałożyć zezwolenie po odkryciu uszkodzenia, przedkładając certyfikat gwarancji oraz oryginalny dowód zakupu.

Należy przedstawić dokumentację/dowód potwierdzający uszkodzenie produkcyjne, zazwyczaj dostarczając produkt do sprzedawcy lub oddając go do kontroli sprzedawcy albo przedstawicielowi handlowemu firmy Stokke®.

Wada zostanie naprawiona, zgodnie z powyższymi warunkami, jeśli sprzedawca lub przedstawiciel handlowy firmy Stokke® ustali, że szkoda została spowodowana przez uszkodzenie produkcyjne.

IMPORTANTE - Guarda para futuras consultas! LEIA COM ATENÇÃO!

Parabéns pela adquisição da sua nova STOKKE® SLEEPI™! Podendo ser utilizada desde o nascimento do bebé, a STOKKE® SLEEPI™ acompanha o crescimento da criança. É um berço, uma cama infantil para crianças de 1 a 3 anos e duas cadeiras. Mediante o uso de kits adicionais, a STOKKE® SLEEPI™ também se tornará numa mini-cama, numa cama junior ou sofá.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Assim que o bebé for capaz de se sentar ou levantar sozinho, o berço deverá ser descido.
- Tome cuidado para que os remédios, fitas, elásticos, brinquedos ou objectos pequenos como moedas estejam fora do alcance desde qualquer ponto da cama.
- Para prevenir acidentes por causa de quedas quando a criança for capaz de sair da cama e entrar sozinha, não se deverá usar mais a SLEEPI™ como uma cama. Pode-se considerar a remoção de um dos laterais da cama e ajustar o estrado na posição superior. Deste modo, a criança poderá subir para a cama e sair dela sozinha, com segurança. Neste caso, é importante retirar as rodas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

COLCHÃO: Protector de colchão: Lavável a 60°C. Estenda-o enquanto estiver molhado. Não use máquina de secar. Espuma: Pode ser lavada em água quente até 60°C. Sempre que houver urina no colchão, este deverá ser lavado já que esta cria um meio propício para a produção de fungos.

COMPONENTES DE MADEIRA: Passe um pano húmido e enxague a água excedente. Não recomendamos o uso de detergentes. A exposição à luz solar poderá modificar as cores.

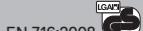
USO DIÁRIO: Retire sempre o edredão de manhã e deixe a arejar o colchão e o edredão.

TAMANHO RECOMENDADO DO COLCHÃO

Este berço foi concebida para ser usado com um colchão de 677 mm de largura, 1210 mm de comprimento e 80 mm de espessura, no caso da Sleepi. No caso da Mini, 573 mm de largura, 733 mm de comprimento e 80 mm de espessura, apresentando a mesma forma do berço/cama. A largura e o comprimento foram especificados para que a distância entre o colchão e as laterais/cabeceiras/pés do berço não excedam 30 mm, minimizando o risco de que alguma parte do corpo da criança fique entalada. A espessura do colchão foi especificada para assegurar que a profundidade da cama será maior que 500 mm com o estrado na posição inferior, minimizando o risco de uma criança escalar ou cair da cama.

Informações sobre o seu novo colchão

- Os colchões comprimidos requerem o formato original depois de 72 a 96 horas.
- A espuma de poliuretano possui um odor distinto que poderá permanecer por alguns dias após a retirada da embalagem. Se arejar e aspirar o colchão, ajudará a eliminar mais rapidamente o odor.
- A espuma reage à luz ultravioleta do sol e ao oxigénio do ar, podendo ficar amarelada com o passar tempo.



IMPORTANTE!

Leia com atenção estas instruções e siga-as detalhadamente para ter certeza de que a segurança do berço e da cama não será comprometida. Guarde as instruções para futuras consultas. Guarde a chave Allen para utilizações posteriores. Reaperte todos os parafusos 2 a 3 semanas após a montagem.

- Ao montar o berço ou a cama não aperte os parafusos antes de toda a conjunto estar montado. Desta forma, a montagem será feita da maneira mais simples.

- Assegure-se de que monta o berço ou a cama numa superfície plana e estável. Após a montagem, confira e aperte todas as guarnições e parafusos. As guarnições e os parafusos deverão ser conferidos regularmente e reapertados quando necessário. Peças ou parafusos soltos poderão levantar bebé a prender uma parte do corpo ou a roupa (por ex. fitas, colares, tiras de chupetas, etc.), que poderão constituir risco de estrangulamento.

- Devido ao perigo de incêndio, nunca posicione o berço ou a cama perto de fogo aberto ou fontes de calor forte como radiadores, aquecedores a gás, etc.
- Não utilize o berço ou a cama se qualquer peça estiver quebrada, rasgada ou em falta. Use apenas peças sobresselentes aprovadas pela STOKKE®.
- Não deixa nadar no cama nem a posição próximo de outro objecto que possa servir como apoio para o pé ou apresentar perigo de sufoco ou estrangulamento, por ex. fios, estores/cortinas, cordas, etc.
- Não usar mais do que um colchão no berço.

DIREITO DE RECLAMAÇÃO E EXTENSÃO DE GARANTIA

Aplicável a nível mundial relativamente à cama STOKKE® SLEEPI™, de ora em diante referidos como o “produto”

DIREITO DE RECLAMAÇÃO

Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor em qualquer momento, tendo em conta que a mesma varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável em qualquer momento, embora remeta para a “Extensão de Garantia” descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável em qualquer momento são cumulativos com os da “Extensão de Garantia”, e não são afectados por esta.

“EXTENSÃO DE GARANTIA” STOKKE

No entanto, a STOKKE AS sediada en: Håbjørn, N-6260 Skodje, Noruega, outorga uma “Extensão de Garantia” aos clientes que registrem o seu produto na Base de Dados de Garantia, o que pode ser efectuado no nosso sítio na Internet www.stokke.com/guarantee. Em alternativa, pode preencher-se e enviar o formulário incluído no manual de instruções que acompanha o produto. Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal.

O Registo na Base de Dados de Garantia atribui ao proprietário a “Extensão de Garantia” que consta de:

- garantia de 7 anos contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A “Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a “Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (por ex. mudanças de cor, desgaste).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (por ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências extremas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos

IMPORTANT - Păstrați pentru consultare ulterior! CITIȚI CU ATENȚIE!

Felicitări pentru achiziționarea noului Stokke® Sleepi™!
Cu STOKKE® SLEEPI™ aveți un pătuț care poate fi folosit de la naștere și care crește odată cu copilul. El este format dintr-un pat portabil, un pat de învățat mersul și două scaune. Cu ajutorul unor seturi auxiliare STOKKE® SLEEPI™ poate fi folosit și ca pătuț sau pat/sofa.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Atunci când un copil este capabil să stea în sezut, în genunchi sau să se ridice singur, pentru el nu mai trebuie folosit leagănul/pătuțul.
- Asigurați-vă că distanța de la saltea la partea de sus a pătuțului este de cel puțin 20 cm. Nu veți avea nicio problemă folosind saltea originală STOKKE.
- Nu lăsați niciodată copil să se joace nesupraveghet în apropierea pătuțului.
- Asigurați-vă că pătuțul este blocat într-o poziție fixă atunci când un copil nesupraveghet se află în el.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Înălțimea bazei patului portabil poate fi ajustată la patru valori de bază. Asigurați-vă că distanța de la saltea la partea superioară a patului este de cel puțin 30 cm în poziția superioară și 50 cm în cea inferioară. Acest nivel este marcat la capătul patului (). Nu veți avea niciun fel de probleme de acest fel utilizând saltea originală

IMPORTANT!

Citii aceste instrucțiuni cu mare atenție și urmați-le în detaliu pentru a vă asigura că dispozitivele de siguranță ale pătuțului și patului nu sunt compromise. Păstrați instrucțiunile și cheia fixă pentru folosire ulterioară. Restrâneți toate șuruburile la 2-3 săptămâni după asamblare.

- Atunci când asamblați pătuț sau patul nu strângeți complet șuruburile decât după ce ati asamblat totul. Procedând astfel vă asigurați cel mai ușor montaj.
- Asigurați-vă că pătuțul sau patul este amplasat pe o

STOKKE.

- Pozitia cea mai de jos a bazei patului este intotdeauna cea mai sigură. Immediat ce copilul poate sta așezat sau se poate ridica, baza trebuie coborâtă.
- Asigurați-vă că medicamentele, corzile, elasticele, jucările și articolele mici, precum banii nu pot fi luate de către copil din nicio poziție și acestuia în pat.
- Pentru a preveni vătămările rezultante din căderi, nu trebuie să mai folosiți Sleepi™ Bed ca pat atunci când copilul se poate cățăra întrănd și ieșind din pat singur. Puteti renunța la un perete lateral al patului și regla baza la o înălțime mai mare. În acest fel copilul se poate cățăra în siguranță, ieșind și ieșind din pat singur. Dacă faceți acest lucru, este important să scoateți roțile.

CĂTĂREARE ȘI ÎNTREȚINERE

SALTEAUA: Husa saltelei: Se poate spăla la 60°C. Întindeți când este udă. Nu folosiți uscătoare centrifugale. Spuma: poate fi tratată termic la 60°C și spălată în apă caldă. Salteaua pe care s-a urinat trebuie neapărat spălată, deoarece urina este un mediu excelent pentru ciuperci. Lemn: Ţergeti cu o cârpă curată și umedeță, îndepărtați excesul de apă. Nu recomandăm folosirea detergenților. Culoarele se pot schimba prin expunere la soare. Folosirea normală: Dimineața luati înălțarea copilul, lăsați copilul și patul să se "răcorească" și să se usuce.

- suprafață plană și stabilă. După asamblare, verificați și strângeți toate șuruburile și șuruburile. Acestea trebuie verificate regulat și restrânse, dacă este necesar. Șuruburile sau piesele slabite pot duce la prinderea părților corpului copilului sau a haineelor (corzi, coliere, funde pentru copii, scutice etc.) existând riscul de strangulare.
- Nu plasați niciodată pătuțul sau patul în apropierea unui foc deschis sau a unei surse puternice de căldură (sobe electrice, sobe cu gaz etc.) datorită riscului de incendiu.
- Nu folosiți pătuțul sau patul cu piese lipsă sau de-

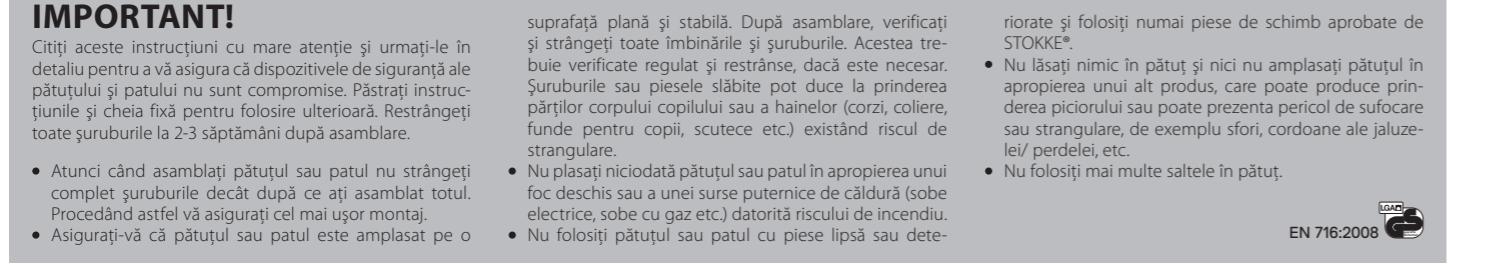
DIMENSIUNEA RECOMANDATĂ A SALTELEI

Acest pătuț a fost produs pentru a fi utilizat cu o saltea care măsoară 677 mm în lățime pe 1210 mm în lungime și 80 mm în grosime pentru Sleepi și 573 mm lățime pe 733 mm lungime și 80 mm grosime pentru Mini și are forma pătuțului/mini-pătuțului. Lungimea și lățimea sunt specifice deoarece este important ca spațiul dintre saltea și marginile laterale și capetele pătuțului să nu depășească 30 mm. Aceasta are rolul de a minimiza riscul ca un membru al copilului să fie prins în spațiul liber. Grosimea saltelei a fost specificată pentru a garanta că adâncimea pătuțului este mai mare de 500 mm cu baza saltelei în poziția inferioară pentru a reduce la minimum riscul de cățăra a copilului sau de cădere a acestuia în afara pătuțului.

Informații despre noua dumneavoastră saltea

• Saltelele comprimate își recapătă forma originală după 72-96 de ore.

- Spuma poliuretanică are un miros specific, care poate persista câteva zile după despachetare. Mirosul va dispărea astfel împreună cu aspirarea saltelei vor ajuta la eliminarea mirosului.
- Spuma reacționează la lumina ultravioletă a soarelui și la oxigenul din aer și cu timpul se va îngălbini.



DREPTUL DE FORMULARARE A RECLAMAȚIILOR ȘI GARANȚIA EXTINSĂ

Cu aplicare în întreaga lume, pentru pătuțuri STOKKE® SLEEPI™, denumite în continuare "produsul"

DREPTUL DE FORMULARARE A RECLAMAȚIILOR

Conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment, legislație care poate varia de la o țară la alta, clientul are dreptul de a formula reclamații.

În general, compania STOKKE AS nu acordă nici un drept suplimentar față de cele stabilite de legislație aplicabilă în orice moment, deși se face referire la „garanția extinsă” descrisă mai jos. Drepturile clienților, conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment vin în completarea drepturilor prevăzute de „garanția extinsă” și nu sunt afectate de aceasta.

GARANȚIE EXTINSĂ STOKKE

Compania STOKKE AS, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norvegia, acordă însă clienților care își înregistrează produsul în baza noastră de date cu produse aflate în garanție, o „garanție extinsă”. Puteți efectua această operațiune de pe pagina noastră de internet www.stokke.com/guarantee. Sau puteți completa și trimite formularul de garanție, atașat la instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. După înregistrare, va fi emis un certificat de garanție pentru client care va fi expediat acestuia prin poșta electronică (e-mail) sau prin poșta clasică.

Inregistrarea în baza de date cu produse aflate în garanție conferă proprietarului dreptul de a beneficia de o „garanție extinsă”, după cum urmează:

- Garanție timp de 7 ani pentru orice defect de fabricație a produsului.

Serviciul de „garanție extinsă” se aplică de asemenea dacă produsul a fost primit cadou sau a fost achiziționat ca produs de ocazie. Prin urmare, „garanția extinsă” poate fi solicitată de proprietarul produsului, în orice moment din perioada de garanție, cu condiția ca certificatul de garanție să fie prezentat de către proprietar.

„Garanția extinsă” STOKKE depinde de îndeplinirea următoarelor condiții:

- Utilizare normală.
- Produsul a fost utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Produsul a fost supus operațiunilor obișnuite de întreținere, aşa cum sunt descrise în secțiunea întreținere din instrucțiunile de utilizare.
- La solicitarea „garanției extinse”, va trebui să prezentați certificatul de garanție, împreună cu chitanța de achiziție și stampilață în original. Această condiție se aplică tuturor co-proprietarilor sau proprietarilor ulteriori.
- Produsul trebuie să fie prezentat în starea originală, întregelând prin aceasta faptul că componentele utilizate au fost furnizate în exclusivitate de STOKKE și urmăză a fi folosite la sau împreună cu produsul. Orice abateri de la această condiție necesită obținerea acordului prealabil al companiei STOKKE.
- Numărul de serie al produsului nu a fost distrus sau îndepărtat.

„Garanția extinsă” STOKKE nu acoperă:

- Problemele determinate de evoluția normală a părților componente ale produsului (de exemplu, schimbarea coloritului, uzura).
- Problemele determinante de diferențe minore ale materialelor (de exemplu, diferențele de culoare dintre părțile componente).
- Problemele determinante de influență extremă a factorilor externi, de exemplu soarele/lumină, temperatură, umiditate, poluarea mediului înconjurător etc.
- Defecțiunile provocate de accidente/ghinoane - de exemplu lovirea produsului de către alte obiecte sau răsturnarea produsului de către alte persoane. Dacă produsul a fost supraîncărcat, de exemplu cu greutăți excesive, se aplică cele prezentate mai sus.
- Defecțiunile determinante de factorii externi, de exemplu în cazul în care produsul este transportat ca bagaj.
- Daunele indirecte, de exemplu daunele provocate persoanelor și/sau altor obiecte.
- Dacă produsul a fost prevăzut cu accesoriu care nu au fost furnizate de compania Stokke, „garanția extinsă” este anulată.
- „Garanția extinsă” nu se aplică accesoriilor care au fost achiziționate sau furnizate împreună cu produsul sau la o dată ulterioară.

VAŽNO - Zadržite za buduće potrebe! PAŽLIVO PROČITAJTE!

Cestitamo na Vašem novom Stokke® Sleepi™! Stokke® Sleepi™ je krevet kojeg možete da koristite od rođenja i rastiće zajedno sa detetom. Može da posluži kao klevka, dečji krevet ili kao dve stolice. Sa dodatnim priborom Stokke® Sleepi™ može da postane i veći krevet ili otoman.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Klevku prestanite koristiti kada je dete dovoljno veliko da se uspravi, kleći ili ustane.
- Rastojanje od dušeka do ruba klevke nikada ne sme da bude manje od 20 cm. Preporučujemo da koristite originalni dušek STOKKE®.
- Nemojte da dozvolite da se druga deca igraju bez kontrole.
- Klevku mora da bude blokirana kada dete u njoj leži bez kontrole.

STOKKE® SLEEPI™ Cama

- Visina podne ploče kreveta može da se podesi na jednu od četiri pozicije. Rastojanje od dušeka do ruba kreveta nikada ne sme da bude manje od 30 cm u najvišoj poziciji i 50 cm u najnižoj poziciji. Pozicija je označena na ivici kreveta (). Preporučujemo da koristite originalni dušek STOKKE®.

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo Upustvo. Ukoliko ga pažljivo sledite, obezbeđiteće cete maksimalnu sigurnost klevke i kreveta. Zadržite Upustvo za buduće potrebe. Zadržite imbus ključ za buduće potrebe. Ponovo stegnite sve zavrtnje 2 do 3 sedmice nakon montaže.

- Kada sastavljate klevku ili krevet, zavrtnje nemojte da stegnete dok ne montirate celi krevet. Na taj način cete si olakšati montažu.
- Krevet ili klevku stavite na ravnu i čvrstu podlogu.

Najbezbednija je najniža pozicija podne ploče kreveta. Kada je dete dovoljno veliko da može da sedi ili ustane, morate da spusite podnu ploču kreveta.

- Lekove, kanape, gume trake, male igračke i stvari kao što su novac držite dalje od kreveta.
- Da se dete ne bi povredilo kada je dovoljno veliko da samo izđe iz kreveta, nemojte više da koristite Sleepi™ klevku. Skinite jednu stranu kreveta i podešite podnu ploču na najnižu poziciju. Tako dete može bezbedno da ulazi i izlazi iz kreveta. Kod toga je veoma važno da skinete i točko.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Dušek: Pokrov dušeka: Može da se pere na 60 °C. Razvucite dušek i debljina dušeka je navedena kako bi se osiguralo da je dubina kreveta veća od 500 mm kada je podna ploča dušeka u donjoj poziciji, da bi se smanjila opasnost da detetov u rascep.

- Pritisnuti dušeci povratiće svoj prvobitni oblik nakon 72-96 sata.
- Poliuretanska pena ima specifičan miris koji može da postoji još nekoliko dana posle raspakovanja. Miris će nestati. Proveravanje i usisavanje dušeka pomoći će da se detet popne îli padne iz kreveta.
- Pena reagează na ultravioletno sunčevu zračenje i kiseonik iz vazduhu i sa vremenom će da požuti.

PREPORUČENA VELIČINA DUŠEKA

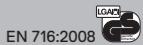
Krevet je proizveden za dušek širine 677 mm, dužine 1210 mm i debljine 80 mm za Sleepi și za dušek širine 573 mm, dužine 733 mm i debljine 80 mm za Mini i oblikovan je kao krevet/klevka. Širina i dužina su navedeni zato što je važno da rascep između dušeka i stranica i krajeva kreveta ne budu veći od 30 mm. Tako se smanjuje opasnost da detetov u rascep između dušeka i stranica i krajeva kreveta ne budu veći od 30 mm. Tako se smanjuje opasnost da detetov u rascep između dušeka i stranica i krajeva kreveta.

Informacije o Vašem novom dušeku

- Pritisnuti dušeci povratiće svoj prvobitni oblik nakon 72-96 sata.
- Poliuretanska pena ima specifičan miris koji može da postoji još nekoliko dana posle raspakovanja. Miris će nestati. Proveravanje i usisavanje dušeka pomoći će da se detet popne îli padne iz kreveta.
- Pena reagează na ultravioletno sunčevu zračenje i kiseonik iz vazduhu i sa vremenom će da požuti.

vne delove koje je odobrio STOKKE®.

- Nemojte da ostavljate ništa na krevetu i nemojte da stavlјate krevet kraj drugih proizvoda, jer može da posluži kao stepenica ili da predstavlja opasnost od gušenja ili davaljenja, npr. kanap, uzuće od zaštora/roletă i sl.
- Na krevet stavite samo jedan dušek.



PRAVO NA ŽALBU I PRODUŽENA GARANCIJA

Primenljivi širom sveta na krevetac STOKKE® SLEEPI™, u daljem tekstu „proizvod“.

PRAVO NA ŽALBU

Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govorče, firma „STOKKE AS“ ne odobrava nikavu dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na „produženu garanciju“ opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena „produženom garancijom“, te se stoga ovo na njih ne odnosi.

“PRODUŽENA GARANCIJA” FIRME “STOKKE”

Ipak, firma „STOKKE AS“, Håbjørn, N-6260 Skodje, Norveška, odobrava „produženu garanciju“ kupcima koji svoj proizvod registruju u našoj bazi podataka o garancijama. To se može učiniti preko naše web-lokacije www.stokke.com/guarantee. Drugi način je popunjavanje i predaja garancijskog lista, koji se nalazi umetnut u uputstvu za upotrebu za dati proizvod. Nakon registracije biće izdata potvrda o garanciji i poslatka kupcu elektronski (e-poštom) ili običnom poštom.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na „produženu garanciju“ kao što sledi:

- 7-ogodišnju garanciju na bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.
- „Produžena garancija“ se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan. Samim tim, „produženu garanciju“ može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.
- Oštećenja na proizvodu nast

ЭТО ВАЖНО: ПРОЧТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Поздравляем Вас с покупкой новой детской кровати Stokke® Sleepi™! Stokke® Sleepi™ - это кровать, которой можно пользоваться со дня рождения ребенка и далее, по мере того, как он будет подрастать. Это и люлька, и кроватка для ребенка, начинающего ходить, и два стула. Если воспользоваться дополнительными комплектами к кровати Stokke® Sleepi™, то ее можно превратить в мини-кровать или в кроватку/диван для подростков.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- Когда ребенок может сидеть, становиться на колени или вставать, то ему больше не следует пользоваться люлькой/кроваткой-Мини.
- Позаботьтесь о том, чтобы расстояние от поверхности матраса до верхнего края кровати-Мини никогда не было меньше 20 см. У Вас не возникнет с этим проблем, если Вы будете пользоваться матрасами компании STOKKE®.
- Не оставляйте играющих детей без присмотра возле кровати-Мини.
- Убедитесь в том, что кровать-Мини удерживается запирающим устройством в фиксированном положении, когда ребенок в ней находится без присмотра.

STOKKE® SLEEPI™ КРОВАТЬ

- Высота основания кроватки может устанавливаться на четырех основных уровнях. Убедитесь в том, что расстояние от матраса до верхнего края кроватки не менее 30 см в самом высоком положении и 50 см в самом низком положении. Этот уровень отмечен на конце кроватки (X).

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите эту инструкцию и тщательно соблюдайте ее предписания с тем, чтобы не нарушить меры безопасности, предусмотренные в конструкции люльки и кровати. Храните инструкцию для получения справок в дальнейшем. Сохраните торцовый ключ - он может пригодиться Вам в дальнейшем. Подтяните все винты через 2-3 недели после сборки изделия.

- При сборке кровати или люльки не затягивайте винты до тех пор, пока не собрано все изделие. Соблюдение этой рекомендации поможет Вам осуществить сборку без

У Вас не возникнет с этим проблем, если Вы будете пользоваться матрасами компании STOKKE®.

- Самое низкое положение основания – всегда самое надежное. Как только ребенок научится сидеть или вставать, основание люльки необходимо опустить.

- Позаботьтесь о том, чтобы ни из какой точки в кроватке нельзя было дотянуться до лекарств, шнурков, резинок, маленьких игрушек или мелких предметов, таких, как деньги.

- Когда Ваш ребенок сможет забираться и слезать с кровати без посторонней помощи, следует прекратить использовать Sleepi™ в. Пора подумать о том, чтобы убрать один из бортов кровати и установить основание в верхнее положение. В таком случае ребенок сможет безопасно забираться в кровать и спускаться с нее самостоятельно. Если Вы решите это сделать, необходимо будет снять с кровати колеса.

ЧИСТКА И УХОД

МАТРАС: Чехол матраса:стирается при температуре 60 градусов. Его следует растянуть, пока он еще влажный. Не сушите его в барабанной сушилке.

Пеноматериал: можно подвергать тепловой обработке при температуре 60°, стирать, полоскать в горячей воде. Если на матрас попала моча, его следует немедленно выстирать, т.к. моча является прекрасной средой для развития грибка.

Деревянные детали: Протирите их чистой влажной тканью и затем вытирайте насухо. Не рекомендуется использовать какие-либо моющие средства. Под воздействием солнца

древесина может изменить свою окраску. Обычный режим пользования изделием: Всегда убирайте утром постель, чтобы кровать и перина могли проветриться и просохнуть.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ РАЗМЕР МАТРАЦА

Эта люлька/кровать сделана для использования в ней матраса шириной 677 мм, длиной 1210 мм и толщиной 80 мм для Sleepi (кровати) и шириной 573 мм, длиной 733 мм и толщиной 80 мм для Mini (люльки), и имеющего ту же форму, что и кровати. Ширина и длина специфицированы, т.к. очень важно, чтобы зазор между краем матраса и стенками внутри не превышал 30 мм, во избежание риска защемления конечностей ребенка в зазоре. Толщина матраса назначена для того, чтобы обеспечить гибкую люльку более 500 мм, когда основание для матраса находится в самом нижнем положении. Это поможет избежать риска того, что ребенок заберется на край борта или выпадет из люльки.

Информация о матрасе

- Скатый матрас восстановит свою нормальную форму через 72-96 часов.
- Полиуретановая пена имеет свой отличительный запах, который может сохраняться несколько дней после распаковки. Провертывание и обработка матраса пылесосом помогут избавиться от запаха.
- Пена реагирует на ультрафиолетовые лучи солнца и на кислород воздуха и поэтому может со временем пожелтеть.

EN 716:2008

ПРАВО ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ И РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Применимо в отношении детской кроватки STOKKE® SLEEPI™, имеемых в дальнейшем «изделие».

ПРАВО ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ

Покупатель имеет право предъявлять претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны.

В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на «расширенную гарантию», описанную ниже. Права клиента согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены «расширенной гарантией», и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

«РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ» КОМПАНИИ STOKKE®

Компания STOKKE AS, Håheim, N-6260 Skodje, Norway, предоставляет «расширенную гарантию» клиентам, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантii. Это можно сделать на нашем веб-сайте www.stokke.com/guarantee. Или же можно заполнить и предоставить нам гарантийный бланк, которыйложен в инструкцию к изделию. После регистрации клиенту будет выписан гарантийный сертификат и отправлен по электронной почте или по обычной почте.

Регистрация в базе данных гарантii дает владельцу право на следующую «расширенную гарантii»:

- 7-летняя гарантia отсутствия в изделии каких-либо дефектов изготовления.

«расширенная гарантia» также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения условий «расширенной гарантii» может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантii, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

каких-либо затруднений.

- Позаботьтесь о том, чтобы кровать или люлька стояли на ровной и устойчивой поверхности. После сборки проверьте и затяните все детали крепления и винты. Все детали крепления и винты необходимо регулярно контролировать и, при необходимости, затягивать. Ослабнувшие винты и крепления или детали могут привести к защемлению какой-либо части тела или одежды ребенка (например, шнурков, ожерелий, лент для детских сосок и т.д.), что может повлечь за собой риск удушения.
- Никогда не ставьте кровать или люльку возле открытого огня или источников интенсивного тепла, таких, как

электрообогреватели, газовые плиты и пр., поскольку это может привести к пожару.

- Кровать или люлька нельзя использовать, если какие-либо их части повреждены или утеряны. Используйте только запасные части, утвержденные STOKKE®.
- Не оставляйте посторонних вещей в люльке/кровати и не ставьте их вблизи предметов, которые могут послужить ребенку опорой для ног или привести к удушению, таких, как шнурки, занавеси, шторные шнуры и т.п.
- Не используйте больше одного матраса в люльке Sleepi mini.

VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. LÄS IGENOM NOGA

Gratulerar till din nya STOKKE® SLEEPI™! STOKKE® SLEEPI™ är en säng som ditt barn kan använda redan från födelsen och som växer med barnet. Den är samtidigt en spjälsäng, en barnsäng och två stolar. Med hjälp av extrrustning kan STOKKE® SLEEPI™ även användas som en och minisäng en juniorsäng/soffa.

STOKKE® SLEEPI™ Mini

- När barnet kan sätta sig upp, stå på knä eller häva sig upp ska spjälsängen/minisängen inte längre användas för barnet.
- Kontrollera att avståndet från madrassen till minisängens kant aldrig är mindre än 20 cm. Detta är inget problem om du använder en originalmadrass från STOKKE®.
- Låt inte andra barn leka i närheten av minisängen utan tillsyn.
- Kontrollera att minisängens samtliga hjul är spärrade (bromsarna tillslagna) när barnet ligger i den utan tillsyn.

STOKKE® SLEEPI™ Bed

- Sängbottnen kan ställas i fyra olika höjdlägen. Kontrollera att avståndet från madrassen till sängkanten aldrig är mindre än 30 cm i högsta läge och 50 cm i lägsta läge. Detta är markerat med en nivåmarkering i sängänden (X). Detta är inget problem om du använder en originalmadrass från STOKKE®.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

MADRASSEN: Madrassöverdrag: Kan tvättas i 60 grader. Sträck i fuktigt skick. Använd inte torktumlare.

Fyllning: Täl värmebehandling upp till 60 grader och kan tvättas/skjöljas i varmt vatten. Efter en olycka med sängvärting bör madrassen alltid tvättas – urin är ett utmärkt tillväxtmedium för mögelvamp.

TRÄDETALJER: Kan tvättas av med en fuktig trasa. Torka bort överflödig vatten. Vi rekommenderar inte användning av rengöringsmedel. Färgen kan ändras om den utsätts för solljus.

DAGLIG ANVÄNDNING: Ta av täcket varje morgon och låt sängen och täcket vädra, "kylas av" och torka.

REKOMMENDERAD MADRASSSTORLEK

Denna säng har tillverkats för användning med en madrass som är 677 mm bred, 1 210 mm lång samt 80 mm tjock för att vara sängen och växer med barnet. Den är samtidigt en spjälsäng, en barnsäng och två stolar. Med hjälp av extrrustning kan STOKKE® SLEEPI™ även användas som en och minisäng en juniorsäng/soffa.

Information om din nya madrass

- Komprimerade madrasser återfår sin ursprungliga form inom 72–96 timmar.
- Polyuretanskum har en distinkt lukt som kan kvarstå ett par dagar efter att du packat upp madrassen. Lukten försvinner dock med tiden. Vädra och dammsug madrassen för att bli av med lukten.
- Skummet reagerar på det ultravioletta ljuset från solen och syret i luften och kommer att gulna med tiden.

VIKTIGT!

Läs bruksanvisningen noga och följ alla säkerhetsanvisningar exakt så att minisängen/spjälsängens säkerhetsfunktioner garanteras. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Efterda alla skruvar efter 2–3 veckors användning.

- Vid montering av minisängen/spjälsängen ska du inte dra åt skruvarna helt innan alla delar sitter på plats. Då blir sängen enklast att montera.
- Tänk på att placera minisängen/spjälsängen på ett plant och stabilt underlag. Kontrollera och fasta alla

beslag och skruvar ordentligt efter montering. Alla beslag och skruvar ska kontrolleras regelbundet och efterdras vid behov. Lösa skruvförband eller delar kan medföra att barnet klämmer sig, eller att kläder (tex. snören, halsband, band till nappar och liknande) kan fastna och medföra risk för kvävning.

- Ställ aldrig minisängen/spjälsängen i näheten av öppen eld eller starka värmeelement som elektriska värmeelement, gaskaminer eller liknande på grund av brandfaran.
- Använd inte minisängen/spjälsängen om någon del är trasig, skadad eller saknas. Använd endast reservdelar som godkänts av STOKKE®.

EN 716:2008

REKLAMATIONSRÄTT OCH FÖRLÄNGD GARANTI

Gäller över hela världen med avseende på sängen STOKKE® SLEEPI™, hädenefter kallad produkten.

REKLAMATIONSRÄTT

Kunden har reklamationsrätt enligt konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid. Lagstiftningen kan dock skilja sig åt från land till land.

I allmänhet beviljar STOKKE AS inte några extra rättigheter utöver de som fastställts genom lagstiftningen som gäller vid var tid, även om "förlängd garanti" omnämns i detta dokument, såsom beskrivs nedan. Kundens rättigheter under konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid gäller utöver de rättigheter som beskrivs under "förlängd garanti", och påverkas inte därigenom.

STOKKE® "FÖRLÄNGD GARANTI"

STOKKE AS, Håheim, N-6260 Skodje, Norge, beviljar emellertid en "förlängd garanti" till kunder som registrerar sin produkt i vår garantidatabas. Detta kan göras via vår webbsida www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan fylla i och skicka garantiformuläret som finns i instruktionshandboken som följer med produkten. Vid registrering utfärdas ett garantibevärs som skickas till kunden elektroniskt (e-post) eller med vanlig post.

STOKKE® "FÖRLÄNGD GARANTI"

STOKKE AS, Håheim, N-6260 Skodje, Norge, beviljar emellertid en "förlängd garanti" till kunder som registrerar sin produkt i vår garantidatabas. Detta kan göras via vår webbsida www.stokke.com/guarantee. Alternativt kan fylla i och skicka garantiformuläret som finns i instruktionshandboken som följer med produkten. Vid registrering utfärdas ett garantibevärs som skickas till kunden elektroniskt (e-post) eller med vanlig post.

Registrering i garantidatabasen ger innehavaren rätt till en "förlängd garanti" enligt följande:

- 7-årig garanti mot eventuella fabrikationsfel på produkten.

"Förlängd garanti" gäller också om produkten har erhållits som gåva eller köpts i andra hand. "Förlängd garanti" kan åberopas av innehavaren av produkten vid var tid, inom garantiperioden, under förutsättning att innehavaren kan visa upp garantibeväret.

- Om produkten har utsatts för överbelastning, t.ex. i fråga om vikten som har placeras på den.
- Om produkten har utsatts för miljöföroreningar osv.
- Skada som har orsakats av olyckor/olyckshändelser – t.ex. andra föremål som stött emot produkten eller personer som vårt produkten genom att krocka med den. Detsamma gäller om produkten har utsatts för överbelastning, t.ex. i fråga om vikten som har placeras på den.
- Förlidskada, t.ex. skada som personer och/eller andra föremål har utsatts för.
- Om tillbehör som inte har levererats av STOKKE® har använts på eller tillsammans med produkten gäller inte "förlängd garanti".
- "Förlängd garanti" gäller inte för tillbehör som har köpts eller levererats tillsammans med produkten, eller vid en senare tidpunkt.

Under "förlängd garanti" kommer STOKKE® att:

- Ersätta eller – om STOKKE® så föredrar – reparera den defekta delen, eller produkten i sin helhet (om nödvändigt), förutsatt att produkten levereras till en återförsäljare.
- Täcka normala transportkostnader för ersättningsdelar/produkter från STOKKE® till återförsäljaren där produkten köptes. Köparens resekostnader täcks inte under garantivillkoren.
- Förbehålla sig rätten att under garantiperioden ersätta delar med delar som är liknande design.
- Förbehålla sig rätten att leverera en ersättningsprodukt i de fall där produkten i fråga inte längre tillverkas då garantis perioden är över.

Aberopande av "förlängd garanti" I allmänhet kommer alla förfrågningar som avser "förlängd garanti" att häntas till återförsäljaren där produkten köptes. Sådana förfrågningar ska göras så fort som möjligt när någon def

POMEMBNO – Shranite navodila, morda jih boste še kdaj potrebovali.

POZORNO PREBERITE!

Cestitamo vam za nakup postelje STOKKE® SLEEPIT™!
Posteljo STOKKE® SLEEPIT™ lahko uporabljate od rojstva vašega otroka naprej, ker se prilagaja otrokovi rasti. Lahko je hkrati posteljica, stajica, iz nje pa je mogoče narediti tudi dva stola. S pomočjo dodatne opreme je posteljo STOKKE® SLEEPIT™ mogoče uporabiti tudi kot manjšo posteljico ali posteljo/kavč za malčka.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Kadar otrok samostojno sedi, kleči ali se dvigne, zibelka / mini posteljica zarji ni več primerna.
- Prepričajte se, da je razdalja od blazine do vrha mini posteljice najmanj 20 cm. Če uporabljate blazino znamke STOKKE, s tem ne boste imeli težav.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo brez nadzora v bližini mini posteljice.
- Prepričajte se, da je posteljica dobro nameščena, kadar pustite otroka v njej brez nadzora.

STOKKE® SLEEPIT™ Bed

- Postelja je nastavljiva na štiri višine. Prepričajte se, da je razdalja med blazino in vrhom postelje najmanj 30 cm, kadar je postelja nastavljena na največjo višino, in najmanj 50 cm, kadar je nastavljena na najmanjšo višino. Višine so

označene na koncu postelje (M). Če uporabljate blazino znamke STOKKE, ne boste imeli težav.

- Najbolj varno je, kadar je postelja nastavljena na najmanjšo višino. Tako ko se otrok lahko dvigne v sedeči položaj ali vstane, je treba, da treba posteljo znižati.

Bodite previdni, da ne pustite na otrokovem dosegu v posteljici medicinskih pripomočkov, vrvic, elastik, majhnih igrac ali drugih majhnih predmetov, kot je denar.

- Da ne bi prišlo do poškodb zaradi padcev, prenehajte uporabljati posteljo Sleepi™ kot posteljico, ko je vaš otrok že sposoben sam splezati v posteljo in iz nje. Ena stranico postelje lahko odstranite in posteljo nastavite na višji položaj. Vaš otrok bo tako lahko varno sam splezal v posteljo in iz nje. Če boste to storili, ne pozabite sneti koles.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

BLAZINA: prevleka za blazino:pralna pri 60°C. Ne uporabljajte sušilnega stroja.

Pen: Lahko se toplotno obdela pri 60°C in opere/splakne v vroči vodi. Če se otrok polula na blazino, jo morate oprati; sicer lahko začne nastajati plesen.

Les: Obrnite s čisto vlažno kropo; odstranite odvečno vodo. Uporaba detergentov ni priporočena. Če je les izpostavljen soncu, lahko spremeni barvo.

NORMALNA UPORABA: Zjutraj odstranite posteljnino in pustite, da se postelja prezrači in osuši.

PRIPOROČENA VELIKOST BLAZINE

Posteljica je primerna za uporabo z blazinami, širine 677 mm, dolžine 1210 mm in debeline 80 mm za Sleepi in širine 573 mm, dolžine 733 mm in debeline 80 mm za Mini. Blazine morajo biti v obliki posteljice/minи posteljice. Širina in dolžina sta določeni, ker je pomembno, da vzel med blazino in stranicama oz. vzglavjem in vznosjem posteljice ne presega 30 mm. To namreč preprečuje, da bi se otrokove roke ali noge ujele v vrzeli. Debeline blazine je določena, ker mora biti globina posteljice vsaj 500 mm, ko je ta v najnižjem položaju, da otrok ne bi splezal iz ali padel s posteljice.

Informacije o vaši novi blazini

• Stisnjene blazine se povrnejo v prvotno obliko po 72-96 urah.

• Poliuretanska pena ima značilen vonj, ki ga je možno čutiti še nekaj dni po tem, ko blazino vzamete iz embalaže. Vonj nato sčasoma izgine. Če boste blazino prezračili in posešali, bo vonj izginil hitrej.

• Pena reagira na ultravijolično svetlobo sonca in kisik v zraku in bo sčasoma porumelenata.

jeni na ravno in stabilno površino. Ko posteljo sestavite, preglejte in pritrignite vse pritrdilne elemente in vijke. Te morate tudi kasneje redno preverjati in po potrebi pricvrstiti. Če vijaki ali drugi deli niso dovolj pritrjeni, se del otrokovega telesa ali kos oblačila (npr. trakovi, verižice, vrvice igrač itd.) ujame vanje, kar lahko privede do zadušitve otroka, kot so npr. trakovi, vrvice zaves in žaluzij ipd.

• V posteljici ne puščajte več kot eno blazino.

• Mini posteljice ali postelje nikoli ne postavljajte v bližino ognja ali virov velike vročine, kot sta na primer električni ali plinski grelnik itd., saj lahko pride do požara.

• Ne uporabljajte mini posteljice ali postelje, če je kakšen-



POMEMBNO!

Pozorno preberite navodila in jih dosledno upoštevajte, da zagotovite varno uporabo mini posteljice in postelje. Shranite navodila, saj jih boste morda še kdaj potrebovali. Inbus ključ shranite za kasnejšo uporabo. 2-3 tedne po postavitevi postelje še enkrat pričvrstite vse vijke.

- Kadar sestavljate mini posteljico ali posteljo, ne privijte do konca vseh vijakov, dokler ni postelja v celoti sestavljena. Na tak način jo boste lažje sestavili.
- Prepričajte se, da sta mini posteljica ali postelja postavljene na ravno in stabilno površino.

PRAVICA DO PRITOŽBE IN PODALJŠANA GARANCIJA

Veljavna po vsem svetu za posteljo STOKKE® SLEEPIT™, v nadaljevanju »izdelek«.

PRAVICA DO PRITOŽBE

V skladu z veljavno zakonodajo za varstvo potrošnikov, ki se lahko med državami razlikuje, ima kupec pravico do pritožbe.

V splošnem podjetje STOKKE AS ne podeljuje dodatnih pravic, ki bi presegale pravice, določene v veljavni zakonodaji, čeprav je omenjena »podaljšana garancija«, ki je opisana spodaj. Pravice kupca po veljavni zakonodaji za varstvo potrošnikov se priznajo dodatno k pravicam iz »podaljšane garancije«, ki način ne vpliva.

»PODALJŠANA GARANCIJA« PODJETJA STOKKE®

Podjetje STOKKE AS, Hähjem, N-6260 Skodje, Norveška, vsem kupcem, ki registrirajo svoj izdelek v garancijski bazi podatkov, podeljuje »podaljšano garancijo«. Registracijo lahko opravite na spletni strani www.stokke.com/guarantee. Lahko pa tudi izpolnite v predložite garancijski obrazec, ki je vstavljen v navodila za uporabo, priloženo izdelku. Po opravljeni registraciji vam bomo izdali garancijski list in vam ga poslali po elektronski ali navadni pošti.

Registracija v garancijski bazi podatkov lastniku podljuje pravico do »podaljšane garancije«, kot je navedeno v nadaljevanju:

- 7-letna garancija za katero koli proizvodno napako na izdelku.

»Podaljšana garancija« je veljavna tudi, če ste izdelek prejeli kot darilo ali ste ga kupili rabljenega. Zato lahko »podaljšana garancija« v garancijskem roku in ob predložitvi garancijskega lista uveljavlji vsak, ki je lastnik izdelka.

Pogoji za »podaljšano garancijo« podjetja STOKKE®:

- Normalna uporaba.
- Uporaba izdelka zgodlj za predviden namen uporabe.
- Običajno vzdrževanja izdelka, kot je opisano v navodilih za uporabo in vzdrževanje.
- Ob uveljavljanju »podaljšane garancije« je treba predložiti garancijski list skupaj z originalnim računom, na katerem je odtisnjeno datum nakupa. To velja tudi za drugega in vse nadaljnje lastnike.
- Videt izdelek je enak prvotnemu, vse uporabljene dele pa je dobival podjetje STOKKE® in so namenjeni uporabi na tem izdelku ali z njim. Vsake odstopanje od tega pogoja zahteva predhodno pisno dovoljenje podjetja STOKKE®.
- Serijska številka izdelka ni poškodovana ali odstranjena.

»Podaljšana garancija« podjetja STOKKE® ne krije:

- Težav, ki jih povzroča običajna uporaba sestavnih delov izdelka (npr. sprememb barve ter fizična obraba).
- Težav, ki jih povzročajo manjše variacije v materialih (npr. razlike v barvi med deli).

Kako uveljaviti »podaljšano garancijo«:
Na splošno se vsi zahtevek na podlagi »podaljšane garancije« predložijo prodajalcu, pri katerem je bil izdelek kupljen. Takšen zahtevek predložite takoj, ko ste odkrili napako, in priložite garancijski list ter originalni račun.

Prodajalcu ali prodajnemu zastopniku podjetja STOKKE® je treba predložiti v pregled dokumentacijo/dokaz, ki potrjuje prizvodno napako. Običajno to storite tako, da prinesete okvirjen izdelek k prodajalcu.

Škode, nastale zaradi nezgod/nesreč – na primer, če kateri koli drugi predmeti zadenejo ob izdelek ali se izdelek pri trku prevrne. Enako velja v primeru preobremenitve izdelka, če je izdelek pretirano obtezen.

Škoda, ki jo povzroči zunanjji dejavnik, na primer pri prevozu izdelka kot putnike.

Posledične škode, na primer tiste, ki jo utripijo osebe in/ali drugi predmeti.

Če so bili na izdelek nameščeni dodatki, ki jih ni dobavilo podjetje STOKKE®, »podaljšana garancija« preneha veljati.

»Podaljšana garancija« ne velja za dodatke, ki so bili kupljeni ali dobavljeni skupaj z izdelkom ali kasneje.

DÔLEŽITÉ - TIETO POKYNY SI ODLOŽTE PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY. POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE!

Blažoželáme vám k nákupu novej postielky Stokke® Sleepi!®! Detská postielka STOKKE® SLEEPIT™ je postielkou, ktorú možno používať od narodenia dieťaťa a ktorá spolu s ním rastie. Môže slúžiť ako lôžko, detská postielka alebo dve stoličky. Ak používate ďalšie súpravy, postielku STOKKE® SLEEPIT™ možno používať ako malú posteľ alebo posteľ/gauč pre „juniora“.

STOKKE® SLEEPIT™ Mini

- Dieťa by viac nemalo používať kolísku/malú posteľ, pokiaľ už samo dokáže sedieť, batolíť sa alebo sa postaviť.
- Dabajte, aby vzdialenosť medzi matracom a hornou časťou mini postielky nebola nikdy menšia než 20 cm. Ak budete používať pôvodný matrac zo spoločnosti STOKKE®, nevy-skryňte sa žiadne problémy.
- V blízkosti mini postielky nikdy nenechávajte ďalšie deti bez dohľadu.
- Keď sa dieťa nachádza v mini postielke bez dohľadu, dbajte, aby bola mini postielka v zaistenej polohe

STOKKE® SLEEPIT™ Bed

- Výška podstavca postielky sa dá upraviť na štyri základné úrovne. Dabajte, aby vzdialenosť medzi matracom a hornou časťou postielky nebola nikdy menšia než 30 cm (v najvyššej polohe) a 50 cm (v najnižšej polohe). Táto úroveň je vyznačená na konci postielky (. Ak používate originálny matrac STOKKE®, tieto problémey sa nevyškytnú.

• Najnižšia poloha podstavca postielky je vždy najbezpečnejšia. Ihneď ako dieťa dokáže sedieť alebo sa postaviť, podstavec postielky treba nastaviť nižšie.

- Lieky, šnúry, pružné gumy a malé hračky alebo malé položky (napr. mince) uchovávate mimo dosahu dieťaťa ležiaceho v postielke.
- Aby v období, keď už dieťa dokáže vyliezať a opäťovne vliezať do postielky, nedošlo k jeho zraneniu, nemali by ste postielku v tomto prevedení nadľahou používať. Je však možné jednu jej stranu odmontovať a nastaviť základňu na hornú úroveň. Takto bude dieťa môcť samo bezpečne vyliezať do postielky a zliezať z nej. Je však potrebné, aby ste odpojili kolieska.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

MATRAC: Matrac: potáh matraca: potáh matraca možno prať pri teplote 60 °C. Mokrý potáh matraca roztahnite. Nepoužívajte bubnovú sušičku.

Penová časť: Možno ju ošetrovať pri teplote 60 °C a prat/préplachnut' v horúcej vode. Ak sa dieťa pomočí, matrac treba vždy vypráť; moč spôsobuje tvorbu plesní. Drevo: Utrite čistou navlhčenou handrou a zotrite zvyšnú vodu. Neodporúčame používať žiadne čistiacie prostriedky. Pôsobenie slnečného žiarenia môže spôsobiť zmenu farby dreva. Normálne používanie: Z postielky vždy ráno vyberte plachtu (prestieradlo), nechajte postielku a plachtu vyvetrať a vysušiť.

ODPORÚČANÁ VEĽKOSŤ MATRACA

Táto postielka bola vyrábená pre matrac so šírkou 677 mm, dĺžkou 1 210 mm a hrúbkou 80 mm (platí pre Sleepi) a šírkou 573 mm, dĺžkou 733 mm a hrúbkou 80 (platí pre Matrace majú tvar postielky/mini postielky. Šírka a dĺžka je pevně stanovená, pretože je dôležité, aby medzery medzi bokmi a koncami postielky nepresahovali 30 mm. Cieľom je minimálizovať riziko záchytenia končatiny dieťaťa do tejto medzery. Hrúbka matraca je závislá od materiálu, ktorý má 500 mm (z predpokladu, že je základná matraca v najnižšej polohe). Takto sa dieťa zabráni vystúpeniu z postielky, prípadne z nej vypadnúť.

Informácie o novom matraci

- Stačené matrace znova nadobudnú svoj pôvodný tvar o 72 až 96 hodín.
- Polyuretanová pena má zvláštny pach, ktorý môže pretrávať niekoľko dní po vybalení matraca. Pach sa potom stratí. Veteranie a vysávanie matraca pomôže tento pach eliminovať.
- Pena reaguje na ultrafialové slnečné svetlo a kyslík zo vzduchu a časom zožltne.

Upozornenie!

- Toto pokyny si starostlivo prečítajte a riadte sa nimi. Len tak zaistíte funkčnosť všetkých bezpečnostných prvkov postielky. Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby. Klíč s hlavou na vnútorný šesthran si odložte pre prípad budúcej potreby. Približne 2-3 týždne po montáži nová dotiahnite všetky skrutky.
- Nedotahujte skrutky v priebehu montáže; dotiahnite ich až vtedy, keď bude mať mini postielka alebo detská postielka úplne zložená. Taktô so zabezpečiť najednoduchšiu montáž.
- Mini postielka alebo detskú postielku umiestnite na rovnú a stabilnú povrch. Po dokončení montáže skontrolujte a dotiahnite všetky spojky a skrutky. Spojky a skrutky treba pravidelne kontrolovať a podľa potreby dotiahnuť. O uvoľnené skrutky alebo časti sa môže dieťa zahrádnuť časťou tela alebo odevu (retiazky, náhradné, šnúrky z detského cumlíka a pod.), čo by mohlo viesť k uduseniu dieťaťa.
- Neumiestňujte mini postielku alebo detskú postielku do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov vysokého tepla, akými sú napríklad elektrické plamene, plynov

ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ!

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ!

Вітаємо вас з придбанням нового ліжка Stokke® Sleepi™! Маючи STOKKE® SLEEPi™, ви маєте ліжко, яке можна використовувати з самого народження, та яке росте разом з вашою дитиною. Це і колиска, і ліжко для дитини ясельного віку, і два стільці. За допомогою додаткових комплектів до STOKKE® SLEEPi™ можна також використовувати як міні-ліжко або ліжко/софу для більш дорослої дитини.

STOKKE® SLEEPi™ Mini

- Коли дитина вже може сидіти, ставати на коліна або підтягуватись, то колиска міні-ліжко використовувати більше не можна
- Перевірте, щоб відстань від матраца до верха міні-ліжка буда не менш, ніж 20 см. З цим не буде проблем, якщо використовувати оригінальний матрац виробництва компанії STOKKE.
- Не дозволяйте іншим дітям без догляду грatisь біля міні-ліжка.
- Перевірте, щоб міні-ліжко було у зафікованому положенні, якщо дитину, яка в ньому знаходиться, залишають без догляду.

Ліжко STOKKE® SLEEPi™

- Висоту піддону дитячого ліжка можна встановити на одну з чотирьох базових висот. Слід перевірити, щоб відстань від матраца до верху ліжка була завжди не менш ніж 30 см у найвищому положенні та 50 см – у найнижчому. Цей рівень відмічений точкою (Λ) на ліжку. З цим не буде

ВАЖЛИВО!

Уважно прочитайте цю інструкцію та ретельно її виконуйте, щоб не порушити засоби забезпечення безпеки Mini та ліжка. Інструкцію та шестигранний ключ слід зберегти для використання у майбутньому. Через 2–3 тижні після зборки слід новано затягнути всі гвинти.

- Під час зборки Mini або ліжка не слід затягувати гвинти, доки ліжко не буде повністю зібрано. Це найлегший спосіб зборки.
- Mini або ліжко повинні стояти на рівній та стійкій поверхні. Після зборки слід перевірити та затягну-

ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ ТА ДОДАТКОВА ГАРАНТИЯ

Діють у всьому світі для ліжка STOKKE® SLEEPi™, (далі Виріб).

ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ

Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятись залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії". Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незміненими.

"ДОДАТКОВА ГАРАНТИЯ" компанії STOKKE®

Однак, компанія STOKKE AS (адреса Håbjørn, N-6260 Skodje, Norway) надає "Додаткову гарантію" тим покупцям, які зареєстрували свої Виріб в нашій базі даних Гарантії. Це можна зробити на нашій веб-сторінці www.stokke.com/guarantee, або ви можете заповнити і відслати Гарантійну анкету, яка вкладена в інструкцію з використання Вирібу. Після реєстрації вам надішлють Гарантійний Сертифікат електронною або звичайною поштою.

Реєстрація в базі даних Гарантії дає право на таку "Додаткову гарантію":

- Гарантія на 7 років у випадку виробничого браку Вирібу.

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбанний користуванням. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Вирібу на даний час, протягом дії Гарантії за умову, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

"Додаткова гарантія" компанії STOKKE® діє за наступних умов:

- У випадку нормального використання.

проблем, якщо використовувати оригінальний матрац виробництва компанії STOKKE.

- Найніжче положення ліжка завжди є найнебезпечнішим. Як тільки дитина вже може сидіти або підтягуватись, піддон слід опустити.

- Ліжко, мотузки, еластик, іграшки або предмети малого розміру, такі як гроші, слід тримати у такому місці, до якого дитина не в змозі дотягнутись з ліжка.

- Шоб запобігти травмам через падіння, коли дитина може самостійно лягти в ліжко та вставати з нього, Sleepi™ вже не буде використовуватися як колиска. Можна зняти один борт ліжка та переставити піддон у верхнє положення. Таким чином дитина зможе безпечно лягти в ліжко та вставати з нього самостійно. Якщо ви збираетесь це робити, важливо зняти колеса.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

МАТРАЦ: Чохол матраца: прати при 60°C. Коли матрац мокрий, його слід розтягнути. Не використовуйте барабанну сушарку.

ПІНКА: піддавати обробці при 60°C та прати/промивати у гарячій воді. Матрац слід завжди прати, якщо на нього потрапила сечя; сеча є дуже спрятливим середовищем для росту гриба.

ДЕРЕВО: протирати чистою вологою тканиною, стирати залишки води. Ми не рекомендуємо використовувати миючі засоби. Під впливом сонячного світла кольори можуть змінитись.

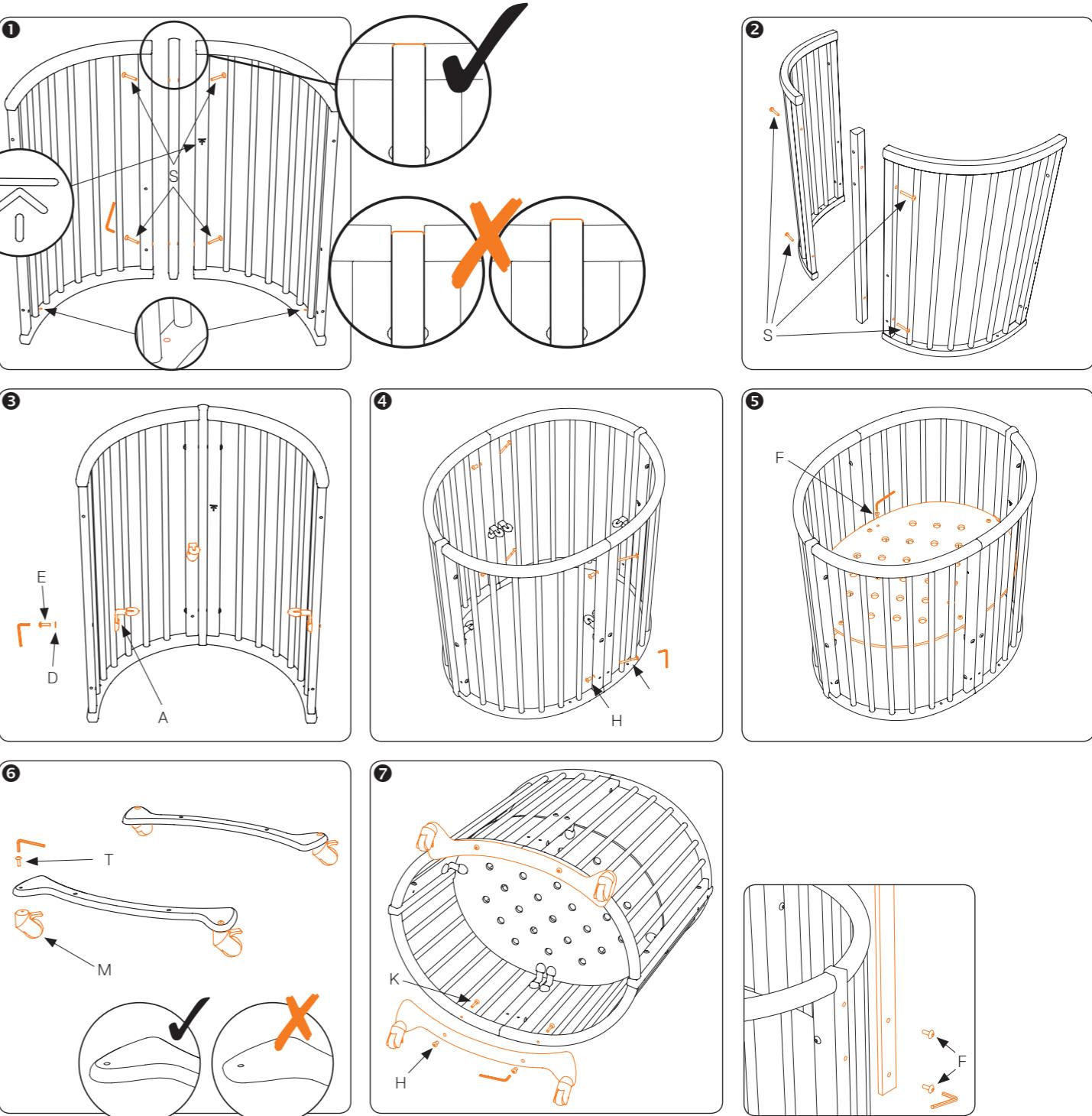
Інформація про новий матрац

- Після стиснення матрац відновлює оригінальну форму за 72–96 годин.

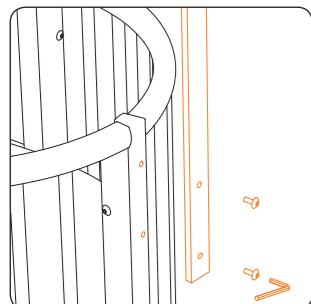
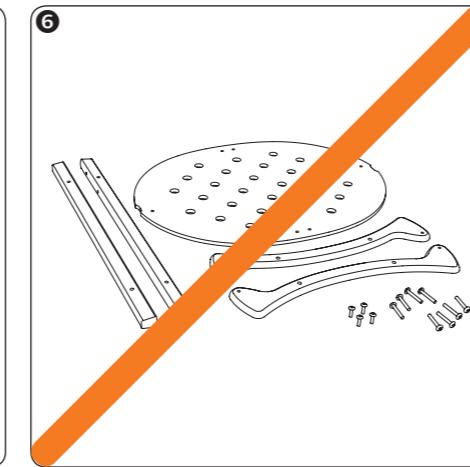
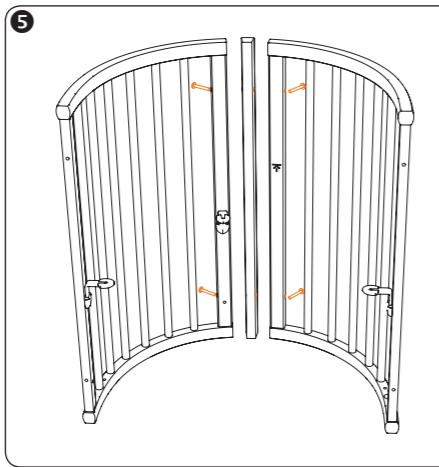
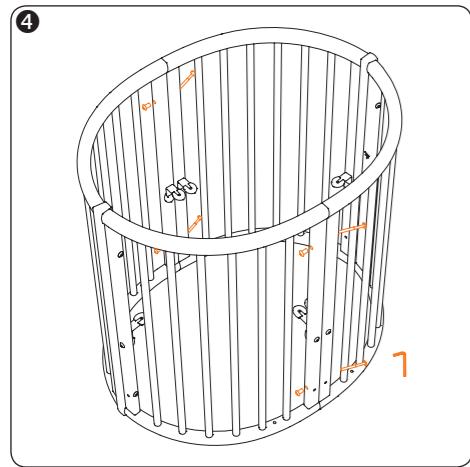
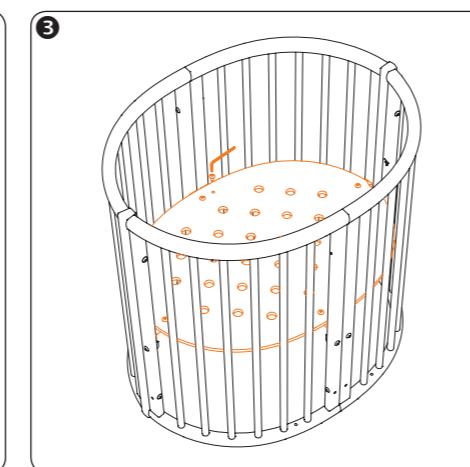
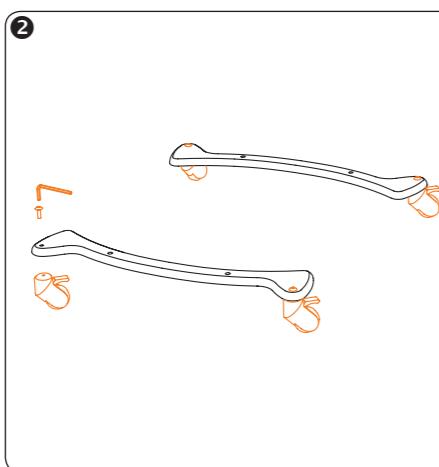
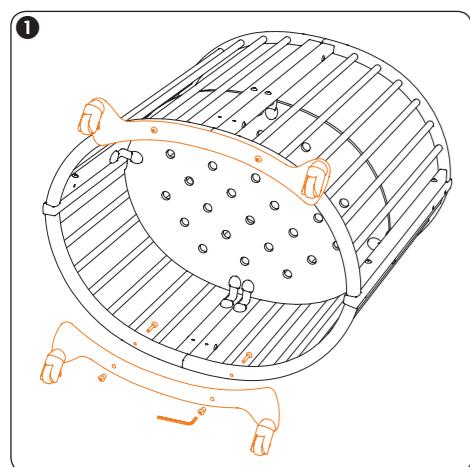
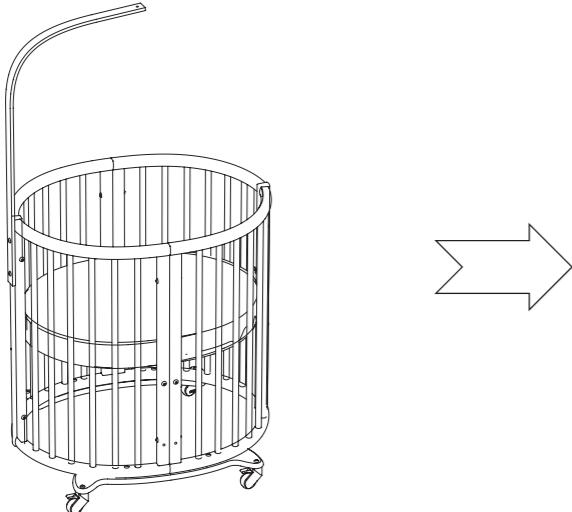
- Поліуретанова пінка має специфічний запах, який може триматися впродовж кількох днів після розпакування. Потім запах зникає. Провітрювання та чищення матраца пилососом допоможуть усунути запах.

- Пінка реагує на ультрафіолетове сонячне світло та кисень, що міститься в повітрі, і з часом ювіте.

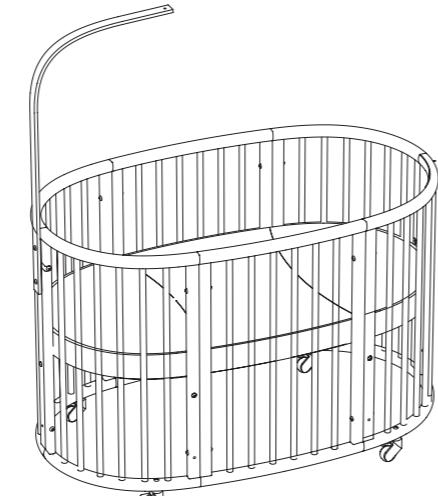
STOKKE® SLEEPi™ Mini



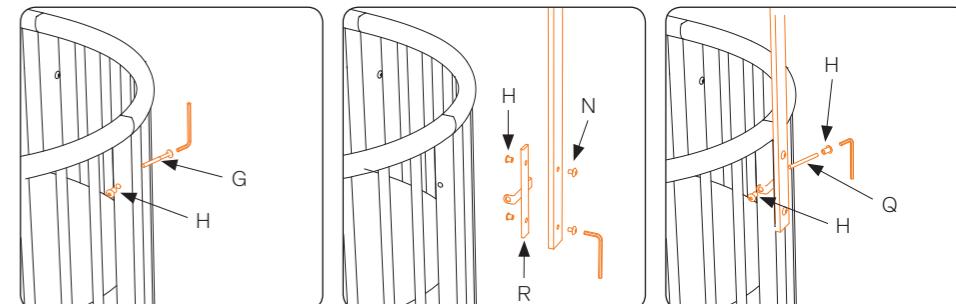
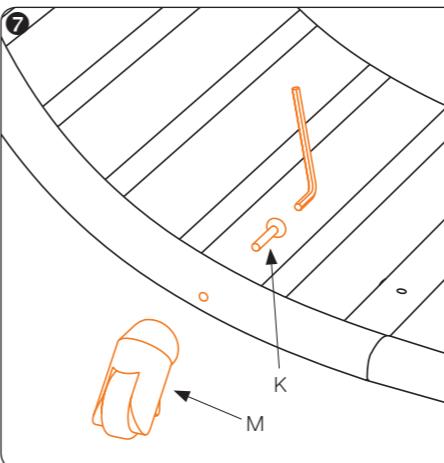
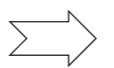
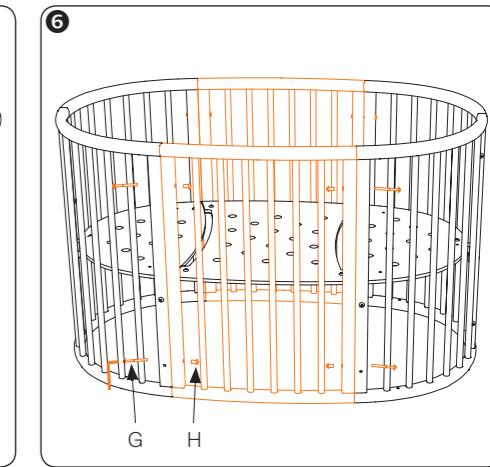
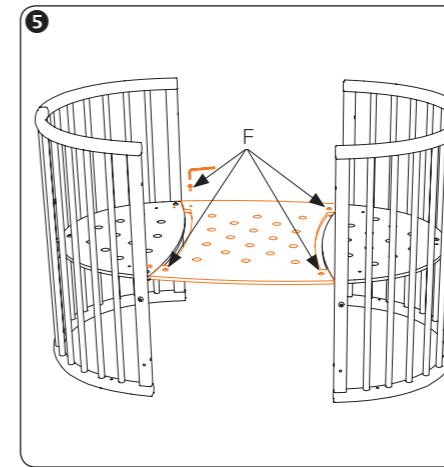
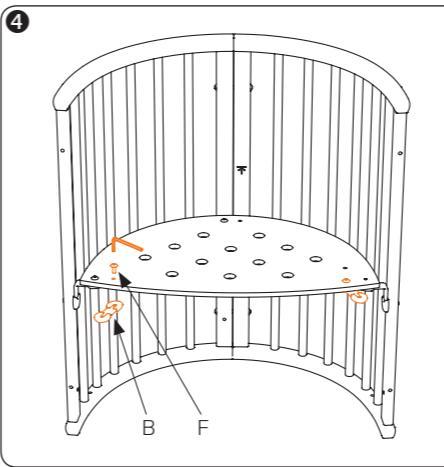
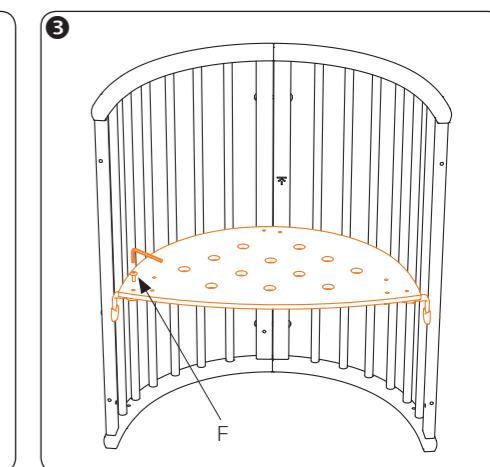
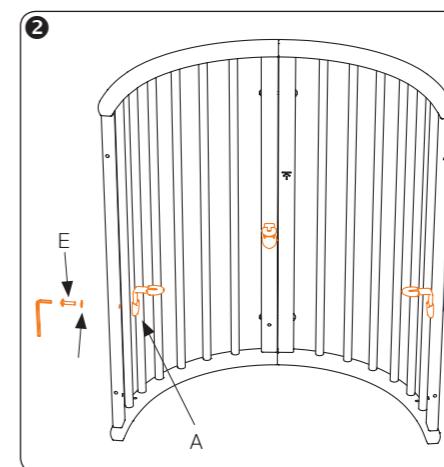
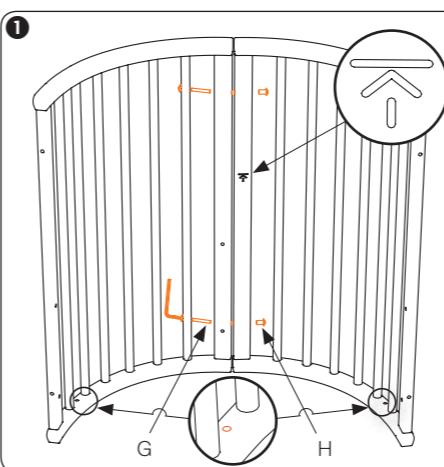
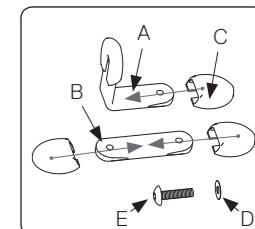
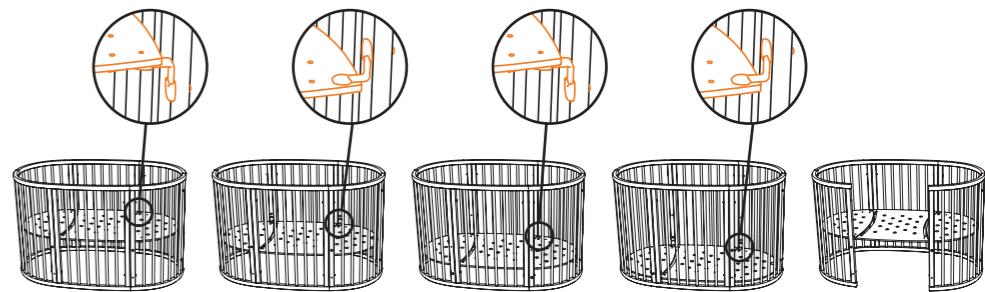
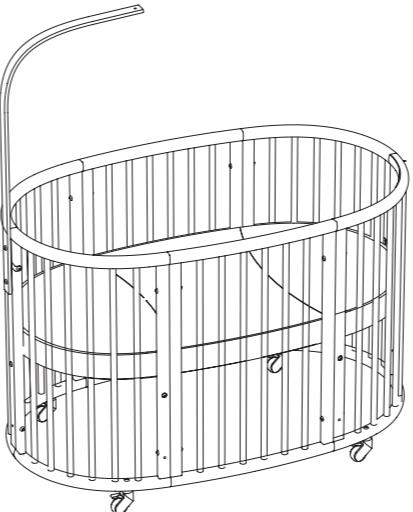
STOKKE® SLEEPI™ Mini



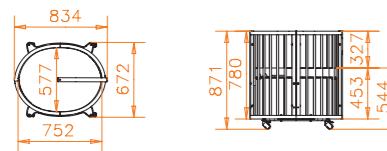
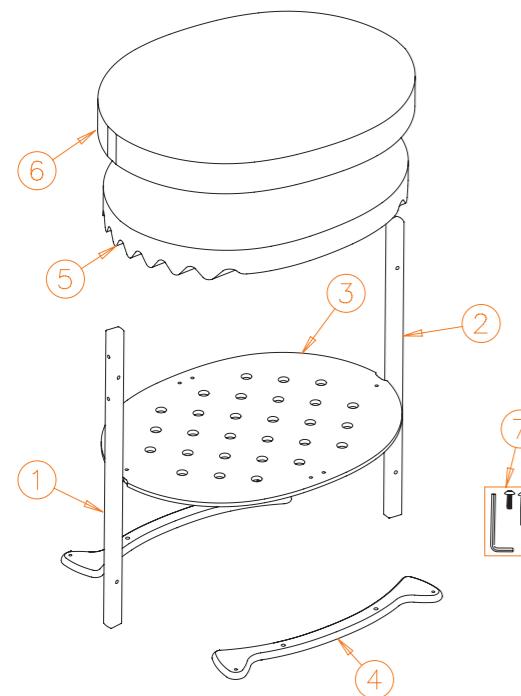
STOKKE® SLEEPI™



STOKKE® SLEEPI™

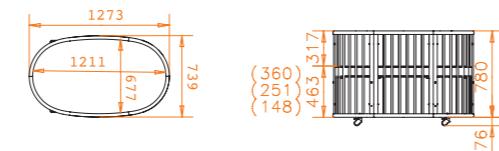
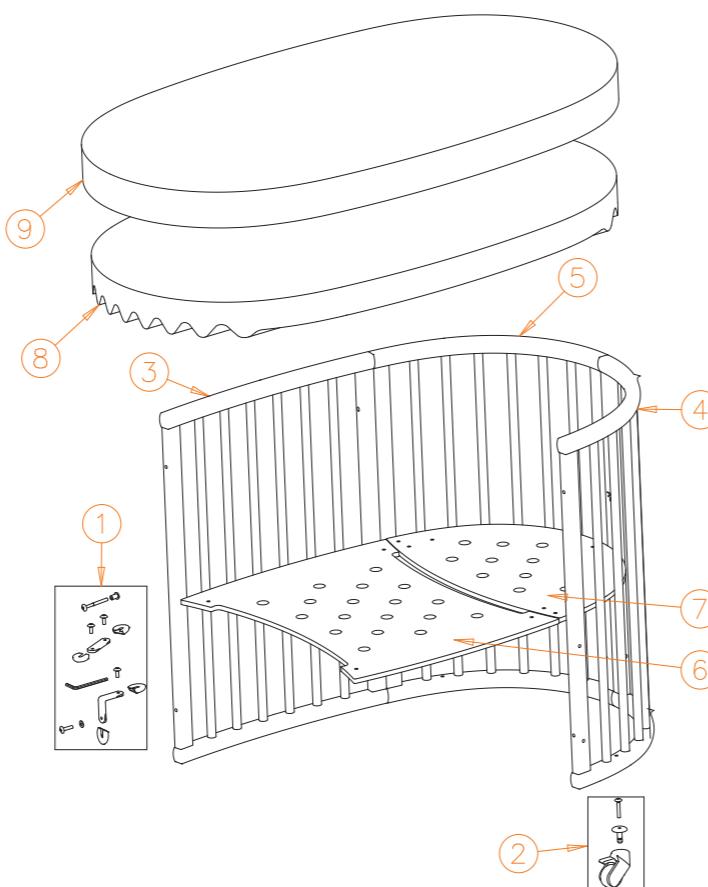


STOKKE® SLEEPI™ Mini



ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 Mini kit
1	1	SLEEPI 03 Mini spacer
2	1	SLEEPI 03 Mini spacer NH
3	1	SLEEPI 03 Mini plywood
4	2	SLEEPI 03 Mini wheel frame
5	1	SLEEPI 03 Mini mattress
6	1	SLEEPI 03 Mini mattress cover
7	1	SLEEPI 03 Mini screw bag

STOKKE® SLEEPI™

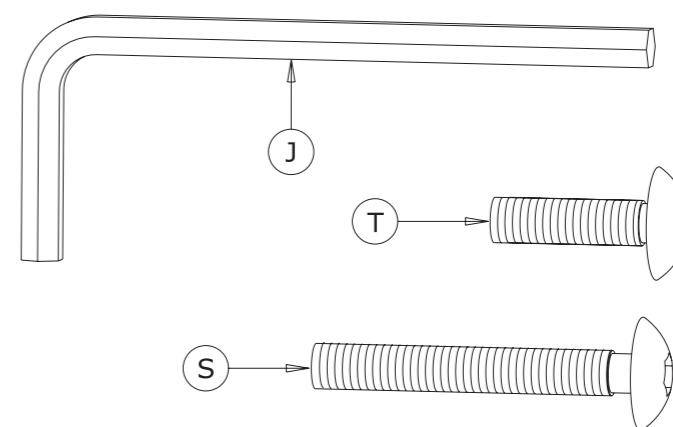


ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03
1	1	SLEEPI 03 Screw bag
2	1	SLEEPI 03 Wheel screw bag
3	2	SLEEPI 03 Middle section
4	2	SLEEPI 03 End section R
5	2	SLEEPI 03 End section L
6	1	SLEEPI 03 Plywood MID
7	2	SLEEPI 03 Plywood END
8	1	SLEEPI 03 Mattress
9	1	SLEEPI 03 Mattress cover

STOKKE® SLEEPI™ Mini screw bag

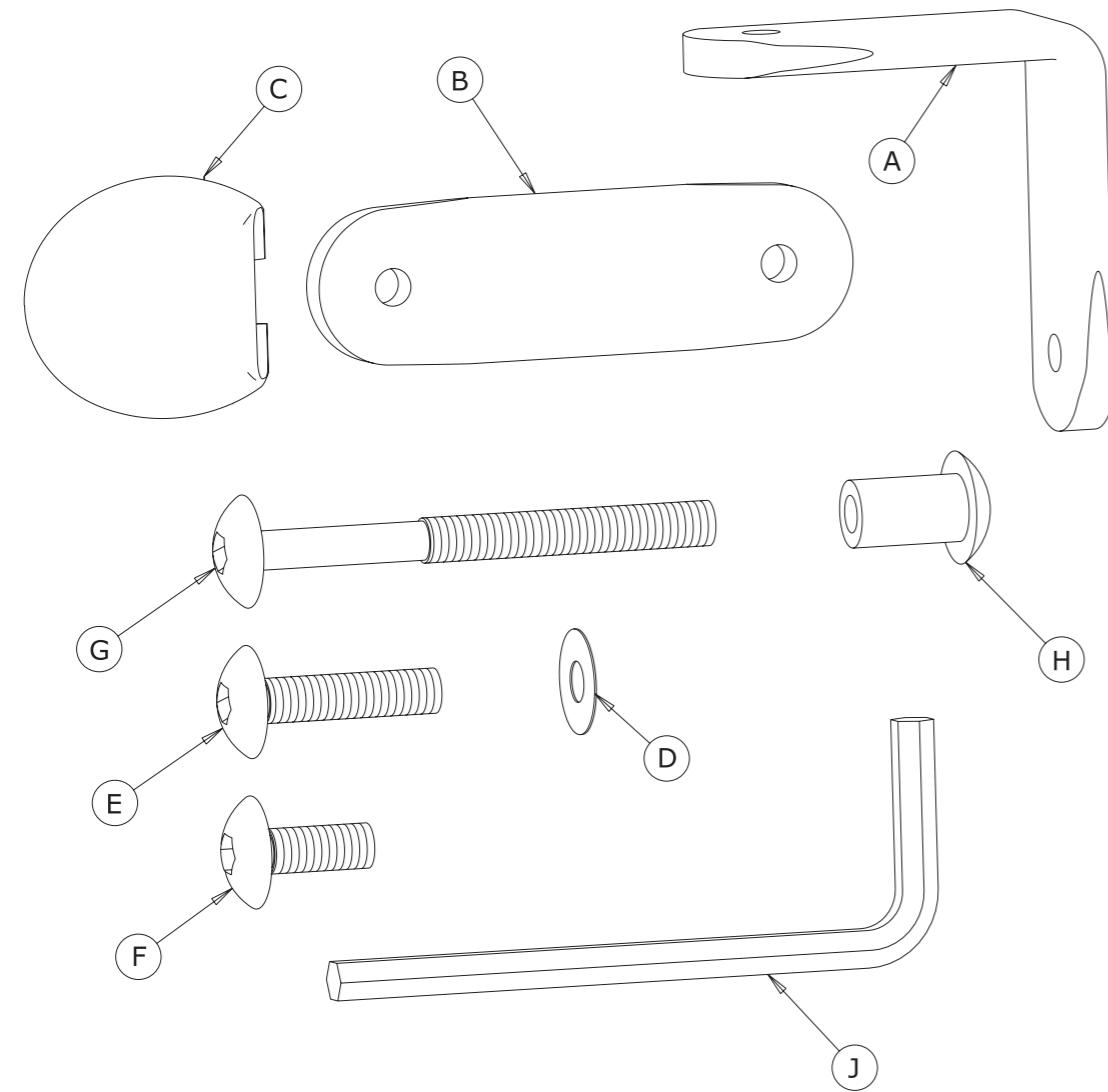
Part no: 002229

ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 MINI screw bag
T	4	K6s_23
S	8	K6s_44
J	1	Allen key 5mm



STOKKE® SLEEPI™ bed screw bag

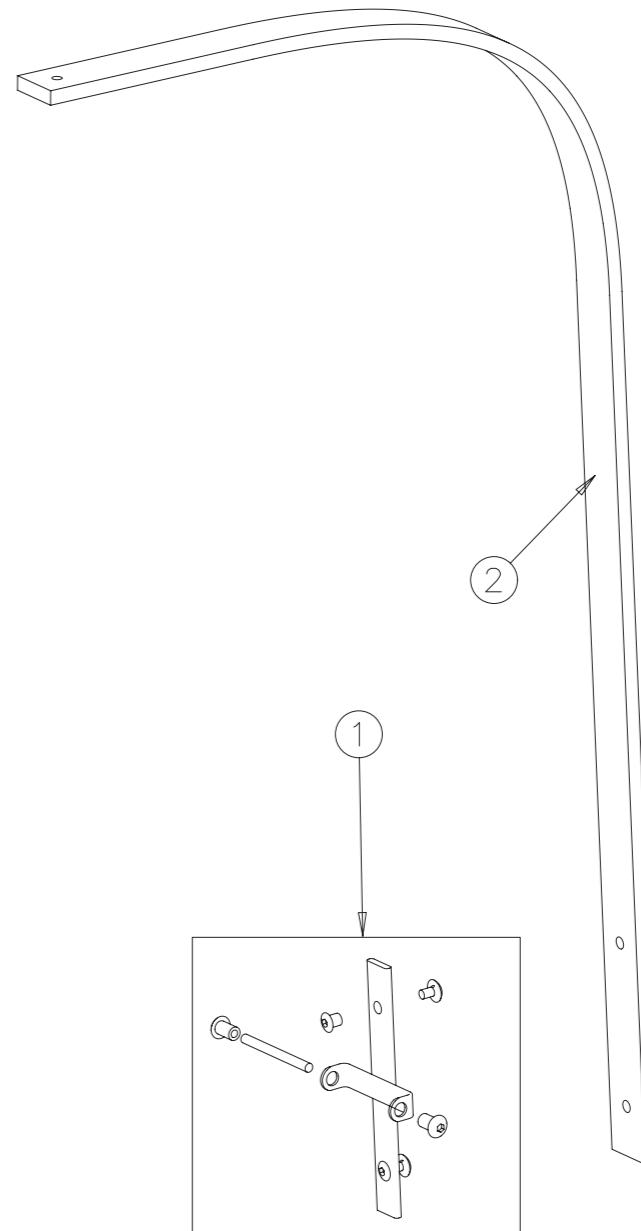
Part no: 002233



ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 BED screw bag
F	14	K6s_16
E	6	K6s_26
G	12	K6s_65
H	12	T-nut K15 NV5 9x15mm M6
D	6	Washer plastic Ø14
J	2	Allen key 5mm
C	20	SLEEPI 03 bracket cover
A	6	SLEEPI 03 Bracket L
B	4	SLEEPI bracket flat

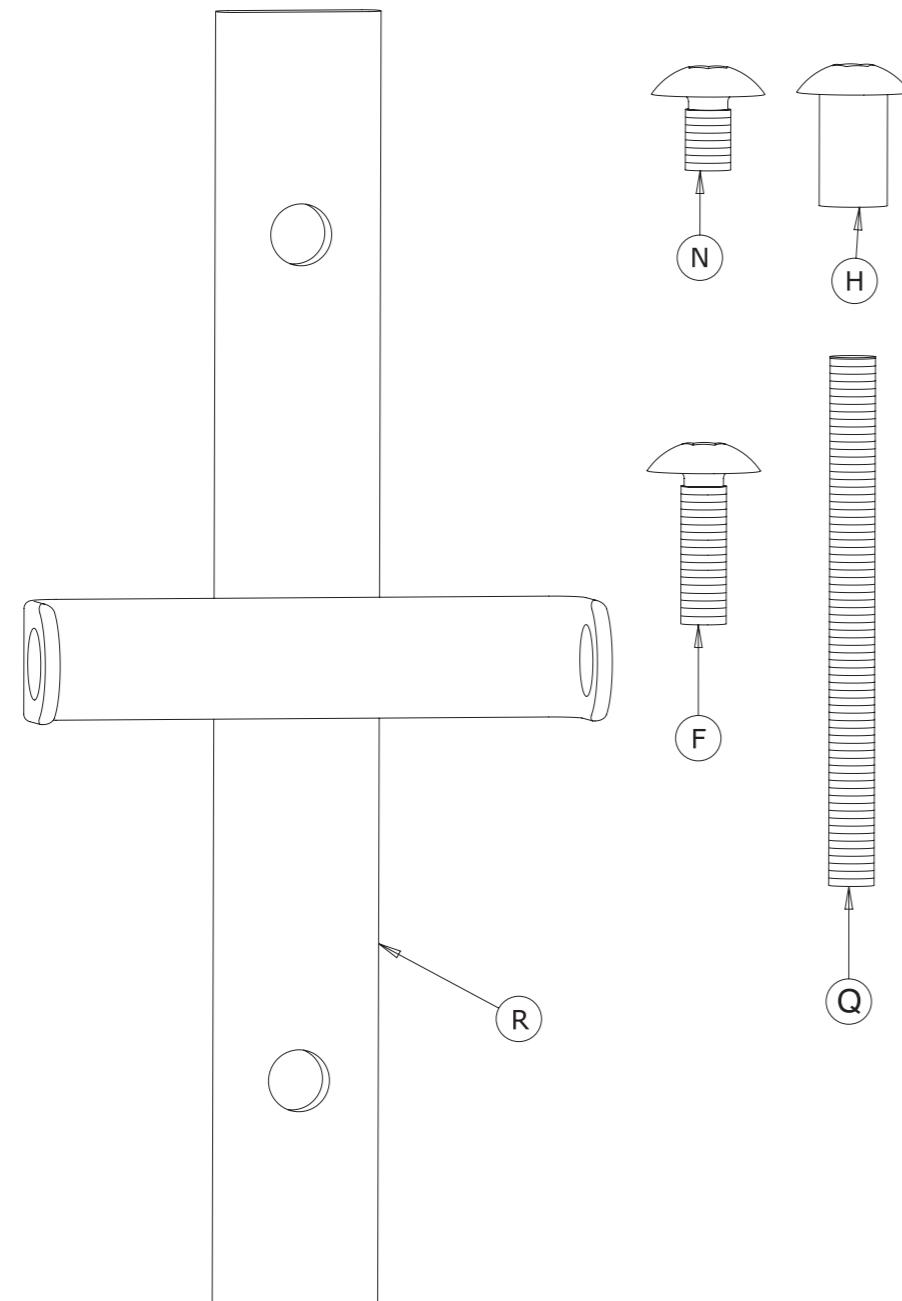
STOKKE® SLEEPI™ drape rod parts list

Part no: 661501



ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 Drape rod cmpl
1	1	SLEEPI 03 Drape rod screw bag
2	1	SLEEPI 03 Drape rod

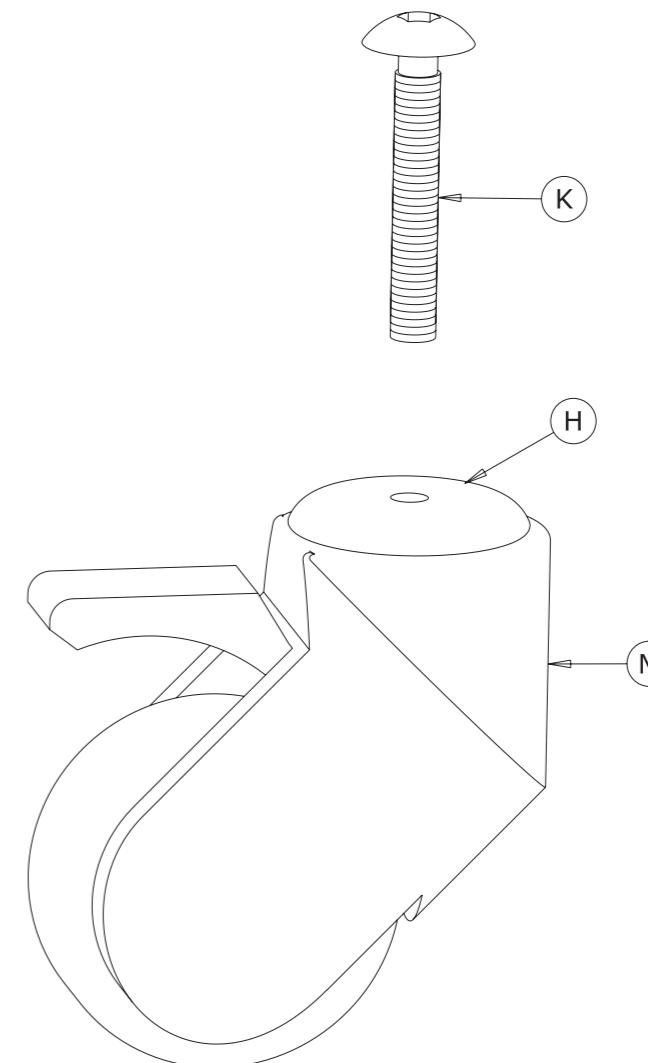
STOKKE® SLEEPI™ drape rod screw bag



ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 BED screw bag
F	2	K6s_20
N	2	K6s_10
H	4	T nut K-15 NV5 9x15mm M6
Q	1	Threadded rod M6 x 65
R	1	SLEEPI 03 Drape rod bracket

STOKKE® SLEEPI™ wheel screw bag

Part no: 002235



ITEM	QTY	NAME
	1	SLEEPI 03 WHEEL screw bag
K	4	K6s_40
H	4	Sleepi 03 Wheel shaft
M	4	Sleepi 03 Wheel

STOKKE® SLEEPI™ - information about the mattress

UK Information about your new mattress

Compressed mattresses regain their original shape after 72-96 hours. Polyurethane- foam has a distinctive odour which may linger a few days after unpacking. The odour will disappear. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the odour. The foam reacts to the ultraviolet light from the sun and the oxygen from the air and will turn yellow with time.

DE Wissenswertes über Ihre neue Matratze

Die zusammengepresste Matratze gewinnt im Verlauf von 72 bis 96 Stunden ihre originale Form zurück. Der charakteristische Geruch von Polyurethan-schaum macht sich nur in den ersten Tagen nach dem Auspacken bemerkbar. Danach verschwindet er völlig. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze können Sie den Prozess beschleunigen. Der Schaumstoff wird mit der Zeit gelb, eine Folge des ultravioletten Sonnen-lichts und des Sauerstoffs der Luft.

DK Information om din ny madras

Sammenpressede madrasser får deres originale form igen efter 72-96 timer. Polyurethan-skum har en karakteristisk lugt, som kan hænge ved i nogle dage, efter madrassen er pakket ud. Lugten vil forsvinde. Luftning og vakuumpakning af madrassen vil hjælpe til at få lugten væk. Skummet reagerer på sollys og ilt og vil med tiden blive gult.

ES Información sobre su nuevo colchón

Los colchones comprimidos recuperan la forma original pasadas entre 72 y 96 horas. La espuma de poliuretano tiene un olor característico que puede persistir varios días después de desempaquetar el colchón. Aireando y limpiando el colchón con aspirador se ayuda a eliminar el olor. La espuma reacciona con la luz ultravioleta solar y el oxígeno del aire, por lo que amarilleará con el tiempo.

FI Tietoa uudesta patjastasi

Kokoon puristunut patja palautuu alkuperäisiin mittoihinsa 72-96 tunnin kuluttua. Polyuretaanivaahdon ominaistuoksun haihtuminen saattaa kestää muutaman vuorokauden pakkauksen avamisesta. Tuoksu häviää täysin. Patjan tuuletus ja imurointi nopeuttavat tuoksun haihtumista. Vaahtomateriaali reagoi auringon ultravioletti-lyttelyyn ja ilmassa olevaan happeen, jolloin sen väri muuttuu vähitellen keltaiseksi.

FR Informations concernant votre nouveau matelas

Les matelas comprimés retrouvent leur forme d'origine en 72 à 96 heures. La mousse de polyuréthane a une odeur caractéristique qui peut persister quelques jours après le déballage. L'odeur disparaîtra. Aérer et passer l'aspirateur sur le matelas permet d'éliminer l'odeur. La mousse réagit aux rayons UV du soleil et à l'oxygène de l'air en jaunissant avec le temps.

GR Πληροφορίες καινούργιου σας στρώματος

Το συμπιεσμένο στρώμα αποκτάει ξανά την αρχική του μορφή έπειτα από 72-96 ώρες. Ο αρός πολυουρεθάνης έχει μια χαρακτηριστική οσμή που μπορεί να μένει μερικές μέρες μετά το άνοιγμα του πακέτου. Η χαρακτηριστική οσμή θα εξαφανιστεί. Ο αερισμός και το καθάρισμα με την ηλεκτρική σκούπα θα βοηθήσει στον περιορισμό της μυρωδιάς. Ο αρός αντιδράει στις υπεριώδεις ακτίνες του ήλιου, και στο οξυγόνο από τον αέρα και με το πέραμα του χρόνου θα κιτρίνισε.

IT Informazioni sul vostro nuovo materasso

I materassi compressi riacquistano la forma originaria dopo 72-96 ore. La schiuma di poliuretano ha un odore caratteristico che può essere avvertito anche alcuni giorni dopo che è stato rimosso l'imballaggio. Per eliminare tale odore, esporre il materasso all'aria e al sole e passarvi l'aspirapolvere. La schiuma reagisce ai raggi ultravioletti del sole e all'ossigeno dell'aria, e col tempo tenderà a ingiallire.

JP お買い上げのマットレスについてのお知らせ

圧縮されたマットレスは72時間から96時間で元の形にもどります。ポリウレタンフォームの特有の匂いが、荷解き後も数日間残っていることがあります。匂いは自然に消えます。干したり掃除機をかけると匂いが消えやすくなります。フォームは、紫外線や酸素に反応して、時間が経つと黄ばみます。

NL Informatie over uw nieuwe matras

Platgedrukte matrassen nemen hun oorspronkelijke vorm weer aan na 72-96 uur. Polyurethaanschuim heeft een kenmerkende geur die tot een paar dagen na het uitpakken merkbaar kan zijn. Deze geur verdwijnt. Door de matras te luchten en te stofzuigen wordt de geur verminderd. Onder invloed van het ultraviolette licht van de zon en de zuurstof in de lucht wordt het schuim-rubber langzaam-aan geel.

NO Informasjon om din nye madrass

Sammentrykte madrasser får tilbake sin opprinnelige form etter 72-96 timer. Polyuretanskum har en særpreget lukt som kan sitte i noen dager etter utpakking. Lukten vil bli borte. Lufting og støvsuging av madrassen vil være med på å fjerne lukten. Skumgummien reagerer på det ultrafiolette lyset fra solen og oksygenet fra luften, og vil bli gul med tiden.

PT Informação sobre o seu novo colchão

Colchões comprimidos recuperam a sua forma original depois de 72-96 horas. Espuma de poliuretano possui um cheiro característico que pode permanecer alguns dias após a abertura da embalagem. Este cheiro desaparecerá. Arejar e aspirar o ar e oxigénio e o colchão ajudará a eliminar o odor. A espuma reage à luz ultravioleta do Sol e ao oxigénio do ar, adquirindo, com o passar do tempo, uma coloração amarela.

SE Information om din nya madrass

En komprimerad madrass återfår sin ursprungliga form efter 72-96 timmar. Polyuretanskum har en tydlig lukt som kan finnas kvar ett par dagar efter uppckning. Lukten försvinner med tiden. Lukten försvinner snabbare om du vädrar och dammsuger madrassen. Polyuretanskum påverkas av solens ultravioletta ljus och luftens syre och blir med tiden gulaktig.

DE Warum sollten Sie Ihr Stokke® Produkt registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

- * Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à STOKKE® SITTI™ ni aux accessoires.

DE Anderne Vorteile

Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,

- erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,

• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste. Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

* Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht STOKKE® SITTI™ oder Accessoires.

DE FR pourquoi enregistrer votre produit Stokke® ?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke :

DE STOKKE® SLEEPI™

- 7 Jahre Garantie*

DE Autres avantages

Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :

- recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.

• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en apprenant plus sur vos

DE STOKKE® SLEEPI™

- Garantia de 7 anni*

Why register your STOKKE® product?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your Stokke® product:

DE STOKKE® SLEEPI™ - 7 year warranty*

Other advantages

If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:

DE

DE Why register your STOKKE® product?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your Stokke® product:

DE STOKKE® SLEEPI™ - 7 year warranty*

Other advantages

If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:

- receive safety information and updates relevant to your Stokke product, as it becomes available.

- be the first to get news, ideas and learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

* Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to STOKKE® SITTI™ or accessories.

CN Trad

為什麼註冊您的 Stokke® 產品？

註冊最重要的優點就是可延長 Stokke® 產品的保固：

STOKKE® SLEEPI™

- 7 年保固*

其他優點

如果您已註冊您的電子郵件，並同意接收來自 Stokke® 的資訊，您將會：

- 接收與您的 Stokke® 產品有關的可用安全資訊與最新消息。
- 第一時間取得有關本公司產品的最新消息、想法並瞭解更多有關本公司產品的資訊。如果您已註冊您的孩子的小孩的年齡（選填），隨著小孩的成長，您將會收到有關產品的調整、本公司的想法和其他相關資訊。

* 讀取本使用指南的「保固」一章中的完整保固說明。延長保固不適用於 STOKKE® SITTI™ 或配件。

CN Simpl

为什么注册您的 Stokke® 产品？

注册的最大好处是可享受 Stokke® 产品的延长保修期：

STOKKE® SLEEPI™

- 7 年间保质*

其他的特典

Eメール・アドレスをご登録されると、ストッケから次のような情報をお受け取りになります。

あなたのストッケ製品に関する安全情報と最新の製品情報を入手可能になります。詳しくは、我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと、お子様の成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

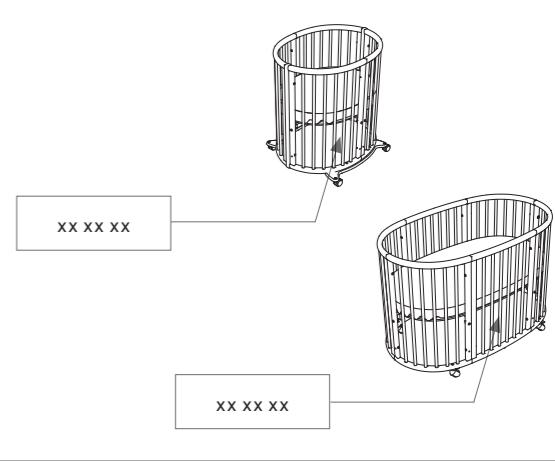
*) 请阅读本用户指南“保修”章节中的保修说明。STOKKE® SITTI™ 或附件的保修期不可延长。

STOKKE® Warranty card / Product registration card

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com/guarantee.

DE In der Beschreibung sehen Sie, wo Sie die Seriennummer/ das Produktionsdatum an Ihrem Produkt finden. Tragen Sie diese Daten auf Ihrer Stokke Garantiekarte/ Stokke Product registration ein, am besten online: www.stokke.com/guarantee. FR Consultez le descriptif pour trouver le numéro de série des produits / la date de fabrication de votre produit. Utilisez cette information quand vous remplissez le Certificat de garantie / la Fiche d'enregistrement du produit Stokke. Nous vous recommandons de compléter ces renseignements sur notre site <http://www.stokke.com/guarantee>. ES Vea la descripción relativa a dónde encontrar el número de serie/la fecha/hora de producción de su producto. Rellene la tarjeta de garantía/la tarjeta de registro del producto con esta información. Le recomendamos introducir estos datos en www.stokke.com/guarantee. IT Si vedano le istruzioni su dove trovare il numero di serie/ il mese e anno di produzione del prodotto. Queste informazioni vanno inserite nel certificato di garanzia Stokke/ nella scheda di registrazione del prodotto e riportate anche nella garanzia che troverete sul sito www.stokke.com/guarantee. JP お買い求めの製品のシリアルナンバー/データ・クロックがどこにあるかが書かれています。ストッケ補償カード/製品登録カードに記入の際に、このインフォメーションを記入されることをお勧めします。www.stokke.com/guarantee の補償にこのインフォメーションを記入されることをお勧めします。CN trad 請参阅介紹何處能夠找到產品序號/日期時間的說明。填寫 Stokke 保固卡/產品註冊卡時請使用此資訊。我們建議您在 <http://www.stokke.com/guarantee> 上填寫此資訊。CN simpl 請參閱有關如何查找您的產品序號/日期標註的說明。請在填写 Stokke 保固卡/產品註冊卡時使用此信息。我们建议您在 <http://www.stokke.com/guarantee> 上填写以下信息。

Product serial number / Produktnummer / Numéro de série du produit / Número de serie del producto / Numero di serie del producto / 製品の通し番号 / 產品序號 / 产品序列号:



AUSTRALIA: Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com **AUSTRIA:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com **BELGIUM:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031611580, Fax: +49 7031611580, Email: info-belux@stokke.com **BULGARIA / CROATIA / CYPRUS / CZECH REPUBLIC / GREECE / HUNGARY / POLAND / ROMANIA / SERBIA / SLOVAKIA / SLOVENIA:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031611580, Fax: +49 7031611580, Email: info.eu@stokke.com **CHINA, SOUTHEAST ASIA:** Stokke Pte Ltd., Tel: (852)29879178, E-mail: info.asia@stokke.com **DENMARK:** Stokke Customer Service Tel. +45 98791929, Fax. +45 98 79 19 39, Email: info.dk@stokke.com **FINLAND:** Stokke Informaatiokeskus Tel.+358 9 757 0070, Fax. +358 9 757 0071, Email: info.fi@stokke.com **FRANCE:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031611580, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com **GERMANY:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031611580, Fax: +49 7031611580, Email: info.de@stokke.com **IRELAND:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, Email: info.uk@stokke.com **ISRAEL:** Sheytov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, Email: reissg@netvision.net.il **ITALY:** Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com **JAPAN:** Stokke Japan Co Ltd. Tel. +81 (0) 3 5148 2013 E-mail: kawanabe@stokke.co.jp **LUXEMBOURG:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com **MEXICO:** Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: info-mexico@stokke.com **NETHERLANDS:** Stokke Customer Service Tel. +31 13-5837020, Fax. +31 13-5837021, Email: info-nl@stokke.com **NEW ZEALAND:** Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz **NORWAY:** Stokke Customer Service Tel. +4770244970, Fax. +4770244990, E-Mail: info@stokke.com **PORTUGAL:** Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: info.po@stokke.com **RUSSIA:** Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru **SOUTH-AMERICA:** Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com **SOUTH-KOREA:** Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, Email: timkim@panpanco.com **SWEDEN:** Stokke Customer Service Tel: 08-4474560 Fax. 08-4474565, Email: info.se@stokke.com **SWITZERLAND:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com **TURKEY:** Nest By Mozaik Tel: +90 212 353 09 13, Email: nest@mozaikdesign.com **UKRAINE:** Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22 **UNITED ARAB EMIRATES / MIDDLE EAST:** DutchKidFZCO, Tel: +97143618142 Email: info@dutchkid.com **UNITED KINGDOM:** Stokke Customer Service Tel: +49 7031611580, Fax: +49 70316115860, Email: info.uk@stokke.com **USA:** 1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144, Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.0246, Fax: 678.627.0250, E-mail: info-usa@stokke.com **OTHER MARKETS:** Locate your nearest retailer at www.stokke.com